

Forgotten Books

— www.forgottenbooks.com —

Copyright © 2016 FB &c Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law.

LE COMMEDIE
DI M. ACCIO
PLAUTO

VOLGARIZZATE

DA

NICCOLO' EUGENIO
ANGELIO

COL TESTO LATINO A DIRIMPETTO.

T O M O I.

PRESSO VINCENZIO MAZZOLA-VOCOLA.

MDCCLXXIII.

Con licenza de' Superiori.

PA
6568
A2
1783
E1



IL SIG. D. DOMENICO CARACCILO
MARCHESE DI VILLAMAINA, GENTILUO-
MO DI CAMERA CON ESERCIZIO DI S.M.,
CAVALIERE DEL REAL ORDINE DI S. GEN-
NARO, VICERE', E CAPITAN GENERA-
LE DEL REGNO DI SICILIA &c. &c.



L compiacimento, che V.E.
dimostrò a me, e ad altri, di
aver sentito in leggere quel
saggio del mio volgarizza-
mento di Plauto, che eb-
bi l'onore di presentarle,
mi ha reso animoso a porgerle a leg-
gere

gere questo primo tomo della intera traduzione di tutte le venti Commedie di tal autore, che sono stato indotto a publicar per le stampe. Nè ha potuto sgomentarmi da ciò fare la considerazione della serietà della sublime carica, che V. E. cotanto gloriosamente sostiene; poichè per un personaggio di alto affare, e circondato da assidue gravissime cure, necessaria cosa è, per alleviarle, e potervi reggere, il piegarci di tempo in tempo a qualche gioconda lettura. Chi meglio di questo autore potrà porgere un antidoto di questa fatta? egli è abbondantissimo di facezie, di sali, di motti, e di gerghi graziosissimi: pieno di avvenimenti, ed intrichi curiosi, e da scuotere la serietà di chi che sia. Non si ferma però in questo solo, come V. E. ben fa, il valore di questo scrittore per rendersi degno della sua lettura. La purissima eleganza, e proprietà della lingua, e l'abbondante erudizione, che contiene, ha porto a tanti nobili scrit-
to.

tori ajuti, e lumi grandissimi al rischiaramento delle leggi, e de' riti de' Romani, e de' Greci. Che dirò io delle pitture vivissime, che ci porge della deformità del vizio, e della bellezza della virtù? della frequenza delle sentenze piene di gravità, e di filosofia? Sicchè per ogni riguardo non lo reputo indegno di qualche occhiata di V. E. in mezzo alle gravissime cure per lo governo di cotesto Regno. Voleffe Iddio, che ugualmente degna si rendesse della di lei approvazione la fatica, qualunque ella sia, che vi ho per tanti anni impiegata io; poichè allora il grave giudizio di un personaggio di sì profonda dottrina, di sì squisita erudizione, e di tanto sottil gusto, quanto è noto a Europa tutta esser l' E. V., mi persuaderebbe a credere di non avervi perduto il mio tempo, come tal volta ho immaginato. Intanto non mi resta che pregare V. E. di onorarmi del permesso,

fo , che io col più umile ossequio mi
dica ,

Di V. E.

Napoli a' 28. di febbrajo. 1783.

Devotiss. e Obbligatiss. Serv.
Niccolò Eugenio Angelio.

Magn. U. J. D. D. Franciscus Confortius, in hac Regia Studiorum Universitate Professor, revidet autographum enunciati operis, cui se subscribat, ad finem revidendi ante publicationem, num exemplaria imprimenda concordent, ad formam Regalium Ordinum, & in scriptis referat. Dat. Neap. die 23. Mens. Septemb. 1782.

T. A. SALERNITANUS C. M.

ECCELLENTISS. SIGNORE.

Vetus Comoedia apud Graecos & Romanos, tametsi lusibus & jocis homines oblectare videretur, vitia & flagitia omnia describebat, notabat, & vexabat. Atque ea ratio ad emendandos mores accomodatior esse existimabatur. Genus enim mortalium, qui pessimo utebantur ingenio, ut a noxia animum avocaret, facilius Cratinus, Eupolis, aut Aristophanes aliquis, quam publicus Censor absterrebat. Quocirca apud Socraticos Philosophos praesentium Comicozum mos receptus fuit, ut facete dictis, quae vocabant ἀποφθέγματα, universa insectarentur facinora. Latinorum autem Comicozum princeps fuit M. A. Plautus, qui optimum auctorem sequutus Siculum Epicharmum fabulas perscripsit suas. Ac, licet ipsius maleficii tanquam coloribus & penicillo faciem pingeret, tamen
osten-

ostendit uberrime in quem Populorum sermonem & vituperationem scelesti omnes venirent, & quam fraudem facerent, itidemque omnia mala persequutus est, quae eosdem manerent. Oratio praeterea ei fuit non illiberalis, petulans, flagitiosa, obscena, sed altera illa, quae elegans, urbana, ingeniosa, faceta a veteribus nuncupabatur; utut Horatius in invidiam perinde honestissimum scriptorem adduxerit, quasi nescivisset

. . . *inurbanum lepidò seponere dicto,*

At licuerit Horatio sentire contra atque alii omnes censebant. Christianorum vero Patrum doctissimus sane & sapientissimus Hieronymus in litteris ad Eustochium scripsit, sibi eum fuisse morem, ut simul atque apud Deum peccatis illacrymare suis desisset, Plautum in manus sumeret: & in litteris ad Pammachium plautinam elegantiam cum lepore attico & Musarum incorrupto eloquio comparavit. Itaque, quo tempore in Bethlehem litterario praerat ludo, adolescentibus non modo Flaccum & Maronem, sed Plautum interpretabatur: quod a Ruffino memoriae proditum est. De ipso Plauto haecenus. Accedam ad italicam versionem, quam eruditissimus vir Nicolaus Angelius elaboravit. Jampridem ab elegantiorum litterarum studiosis expetebatur, ut scriptor linguae latinae parens in italicum sermonem converteretur. Audacissimum vero &

& difficillimum negotium videbatur, ut apud Italicos invenirentur lepores & veneres, quae plautinis salibus congruerent, usuique essent ad expromendum facetissimi hominis ingenium. At eam res Angelio nostro processit ex sententia. Quinimo is tantam in verbis castitatem coluit, ut ipsius sermone verecundiores Musae locuturae fuissent, si italice loqui voluissent. Atque ad id ipsum animus mihi potissimum advertendus fuit. Timendum enim non erat, ne Plautus, vel qui Plautum convertit italice, ea disputare posset, quae sacris Majestatis Tuae juribus offendiculum & fraudem afferrent. Quamobrem e re humaniorum litterarum publica esse censeo, ut, si per Majestatis Tuae Numen liceat, Plautus in italiam linguam conversus neapolitanis typis edatur.

Devotissimus Client
Joan. Franciscus Confortius.

Die

Die 29. Mensis Novembris 1782. Neap.

Viso rescripto Suae Regalis Majestatis sub die 2. currentis mensis, & anni, ac relatione Magn. Doct. D. Francisci Confortii, de commissione Reverendi Regii Cappellani Majoris, ordine praefatae Regalis Majestatis.

Regalis Camera S. Clarae providet, decernit, atque mandat, quod imprimatur cum inserta forma praesentis supplicis libelli, ac approbationis dicti Reverendi Revisoris; Verum non publicetur, nisi iterum reviso ab eodem Revisore, ab ipso affirmetur quod concordat servata forma Regalium ordinum, ac etiam in publicatione servetur Regia Pragmatica. Hoc suum.

SALOMONIUS.

AVENA.

V. F. R. C.

Ill. Marchio Citus P. S. R. C., &c. Ill. Aularum Praefecti tempore subscriptionis impediti.

Reg. fol.

Carulli.

Athanasius.

*Admodum Rev. Dom. D. Franciscus Rossi
S. Th. P. revideat, & in scriptis referat. Die
16. Novembris 1782.*

M. C. DE ANDREA VIC. CAP.

JOSEPH ROSSI CAN. DEP.

EMINENTISSIMO SIGNORE.

PER ordine di V. E. Reverendiss. ho letto
le venti Commedie di *M. Accio Plauto*
volgarizzate da D. Niccolò Eugenio Angelio,
col testo latino a dirimpetto, in cui non ho
ritrovata cosa veruna, che possa offendere o
la Religione, o il buon costume. Questa
Opera è di gusto così squisito, che farà di
grandissimo ornamento alla Letteratura Italia-
na, e recherà somma gloria all' Autore.
Egli in questa versione siccome ha procura-
to di non allontanarsi affatto dall' Originale;
così ha usata tanta grazia, e venustà nella
Italiana favella, che ne' suoi Plautini fa com-
parire l' Attica urbanità, ed eleganza. Quin-
di sono di parere, che si possa dare alle stam-
pe,

pe , se altrimenti non parerà a V. E. Reverendiss., di cui mi do l'onore di essere

Devotiss. ed Umiliss. Serv.
Francesco Rossi.

Attenta relatione Domini Revisoris imprimatur. Die 16. Novembris 1782.

JOSEPH ROSSI CAN. DEP.

AD LECTOREM.



LAUTI COMOEDIAS quanti fecerit antiquitas, amice Lector, & quo a nobis in pretio habende sint, quum propter Latini sermonis integritatem, tum ob salium jocorumque abundantiam, e quibus non voluptas solum, at egregie quoque ad vitam colendam utilitates in animos permanant, eruditum ignorare arbitrator neminem. Harum editionem, quæ memoratu certe digna sit, jam ab Aldi Manutii & Juntarum ætate (quum scilicet apud nostros homines litterarum studia calerent, quæ postea sensim refrixere) vix ullam Italia protulerat: iccirco nos & nostræ gentis dignitati consulendum, & ingenuorum adolescentium postulacionibus obsequendum rati, hanc novam summo labore curaque incredibili adornavimus: an vero tantis conatibus successus responderit, doctiores judicabunt. Operæ pretium nos fecisse dicet, quicumque animadverterit, veteres editiones, si quæ occurrunt, vitiosas plerumque lectiones præ se ferre, malaque interpungendi ratione omnino laborare: nuper autem a Belgis procuratas, ut reliquis emendatiores nitidioresque sint, non ta-

men ita ad amissim exactas esse, ut * non integris aliquando versibus careant; id quod nos accurata librorum collatione deprehendimus: pretii porro magnitudine homines discendi quidem cupidos, at pecunia non satis instructos ab emendo detertere. Friderici Taubmanni, cujus opera in castigando *PLAUTO* harum rerum peritis eximie probatur, auctoritatem secuti præcipue sumus: at nihilominus Gronovianæ Editionis, quæ anno 1684. Amstelodami prodiit, Notasque Variorum, ut vocant, adjunctas habet, tum Londinensis, anni 1713. quæ in Collectione omnium Poetarum Latinorum principem locum obtinet, suffragia exquisivimus; utraque autem Taubmanni lectionibus fere assentitur. Verba denique vetustate obsoleta, de quorum obscuritate rudiores conqueri solent, in Indicem conjuncta diligenter explicavimus, ne quid te properantem, Lector candide, morari posset. Tu interim boni consule, fruerere, ac vale.

DE

* In Editione Plautina Amstelodamensi cum Commentariis Variorum anni 1684. desunt versus sequentes:

Trigesimus quartus Scenæ V. Act. V. Menæchmorum.
 Quadragesimus septimus, & quadragesimus octavus
 Scenæ III. Act. II. Militis Gloriosi; cujus Comœdiæ Scenæ VI. ejusd. Act. versus quinquagesimus per incuriam repetitus.

Septimus Scenæ I. Act. III. ejusdem Fabulæ.

In Collectione Poetarum Latinorum Londinensi anni
 1713,

Desunt versus quinquagesimus septimus Scenæ I. Actus
 III. Militis Gloriosi.

D E P L A U T O

E T E J U S S C R I P T I S

V E T E R U M A U C T O R U M

T E S T I M O N I A .

Plautus ipse Bacchid. Act. 2. Sc. 2. v. 36.

Etiam Epidicum, quam ego Fabulam æque
ac me ipsum amo,
Nullam æque invitus specto, si agit Pellio.

Auctor Prologi in Casinam v. 11.

Nos postquam populi rumorem intelleximus,
Studiose expetere vos Plautinas Fabulas: &c.

Terentius in Prologo Andriæ v. 18.

Qui cum hunc accusant, Nævium, Plautum,
Ennium

Accusant: quos hic noster auctores habet:

Quorum æmulari exoptat negligentiam

Potius, quam istorum obscuram diligentiam.

Idem in Prologo Eunuchi v. 25.

Colacem esse Nævi & Plauti veterem Fabu-
lam.

Idem in Prologo Adelphorum v. 6.

Synapthnescontes Diphili Comœdia est :
Eam *Commorientes* Plautus fecit Fabulam.
In Græca adolescens est, qui lenoni eripit
Meretricem, in prima Fabula. eum Plautus
locum

Reliquit integrum : eum hic locum sumsit sibi
In *Adelphos* : verbum de verbo expressum
extulit.

Varro Parmenone, apud Nonium, in Poscere,
id est accipere.

In *Argumentis* Cæcilius poscit palmam, in
Ethesi Terentius, in *Sermonibus* Plautus.

Cicero lib. I. de Officiis.

Duplex omnino est jocandi genus ; unum
illiberale, petulans, flagitiosum, obscœnum :
alterum elegans, urbanum, ingeniosum, face-
tum : quo genere non modo Plautus noster
& Atticorum antiqua Comœdia, sed etiam
Philosophorum Socraticorum libri sunt re-
fert.

Idem Tuscul. Quæst. lib. I.

Serius Poeticam nos accepimus : annis enim
fere



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

*Idem Epistol. Famil. lib. IX. Epist. ad
Papirium Pætum.*

Sed tamen ipse Cæsar habet peracre judi-
cium: & ut Servius frater tuus, quem lit-
teratissimum fuisse judico, facile diceret: Hic
versus Plauti nov. est, hic est: quod tritas
haberet aures notandis generibus Poetarum,
& consuetudine legendi: sic audio Cæsarem,
&c.

Horatius Epistolar. lib. II. Epist. I. v. 57.

Dicitur Afrani toga convenisse Menandro,
Plautus ad exemplar Siculi properare Epi-
charmi,

Vincere Cæcilius gravitate, Terentius arte.
Hos ediscit, & hos arcto stipata theatro
Spectat Roma potens: habet hos, numerat-
que poetas

Ad nostrum tempus Livi scriptoris ab ævo.
& v. 170.

. . . aspice, Plautus
Quo pacto partes tutetur amantis ephēbi,
Ut patris attenti, lenonis ut insidiosi.

*Volcatius Sedigitus, de Poetis Comicis, apud
Agellium lib. XV. cap. XXIV.*

Multos incertos certare hanc rem vidimus,
Pal-

TESTIMONIA: VI

Palmam Poetæ Comico cui deferant.
 Eum meo iudicio errorem dissolvam tibi:
 Ut, contra si quis sentiat, nihil sentiat.
 Cæcilio palmam Statio do Comico.
 Plautus secundus facile exsuperat ceteros.
 Dein Nævius, qui fervet, pretium tertium est.
 Si erit, quod quarto detur, dabitur Licinio.
 Post insequi Licinium facio Attilium.
 In sexto sequitur hos loco Terentius.
 Turpilius septimum, Trabea octavum obtinet.
 Nono loco esse facile facio Luscium.
 Decimum addo causa antiquitatis Ennium.

Plinius Natur. Hist. lib. XIV. cap. XIII.

Lautissima apud priscos vina erant myrrhæ
 odore condita, ut apparet in Plauti Fabula,
 quæ *Persa* inscribitur; quamquam in ea &
 calamum addi jubet. *Lege Pers. Act. I. Sc. 3.*
v. 8.

Idem lib. XIX. cap. XI.

Pistorum Romæ non fuerunt ad Persicum
 usque bellum, annis ab urbe condita **IDLXXX**.
 Ipsi panem faciebant Quirites, mulierumque
 id opus erat, sicut etiam nunc in plurimis gen-
 tium. *Artoptam* Plautus appellat in Fabula,
 quam *Aululariam* scripsit, (*Act. 2. Sc. 9. v. 4.*)
 magna ob id concertatione eruditorum, an is
 versus Poetæ sit illius; certumque sit Atteji

VIII TESTIMONIA.

Capitonis sententia tostum panem lautioribus coquere solitos, pistoresque tantum eos, qui far pinsebant, nominatos.

Plinius Junior Lib. I. Epist. XVI.

Legit mihi nuper epistolas, quas uxoris esse dicebat: Plautum vel Terentium metro solutum legi credidi.

Quintil. Inst. Orat. lib. 10. cap. 1.

In Comœdia maxime claudicamus: licet Varro dicat, *Musas* (Luc. Aelii Stolonis sententia) *Plautino sermone locuturas fuisse, si Latine loqui vellent.*

Agellius Noct. Att. Lib. I. cap. VII.

Plautus verborum Latinorum elegantissimus, in *Amphitruone* dixit: *Numero mihi in mentem fuit.*

Idem lib. III. cap. III.

Verum esse comperior, quod quosdam bene litteratos homines dicere audivi, qui plerisque Plauti Comœdias curiose atque contente lectitaverunt, non indicibus Aelii, nec Seditigiti, nec Claudii, nec Aurelii, nec Accii,
nec

TESTIMONIA: I 18

nec Manilii, super his Fabulis, quæ dicuntur ambiguae, credituros, sed ipsi Plauto moribusque ingenii atque linguæ ejus. hac enim judicii norma Varronem quoque esse usum videmus: nam præter illas unam & viginti, quæ *Varroniane* vocantur; quas iccirco a cæteris segregavit, quoniam dubiosæ non erant, sed consensu omnium Plauti esse censebantur; quasdam item alias probavit adductus stilo atque facetia sermonis Plauto congruentis: easque jam nominibus aliorum occupatas Plauto vindicavit: sicuti istam, quam nuperrime legebamus, cui est nomen, *Bæotia*. nam cum in illis una & viginti non sit, & esse Aquilii dicatur, nihil tamen Varro dubitavit, quin Plauti foret; neque alius quisquam non infrequens Plauti lector dubitaverit, si vel hos solos versus ex ea Fabula cognoverit: qui quoniam sunt, ut de illius more dicam, Plautinissimi, propterea & meminimus eos & adscripsimus. Parasitus ibi esuriens hæc dicit:

*Ut illum dicit perdant, primus qui horas
repperit, &c.*

Favorinus quoque noster, cum *Nervolariam* Plauti legerem, quæ inter incertas est habitata, & audisset ex ea Comœdia versum hunc,

Strateæ, scrupedæ, strativolæ, sordidæ:
delectatus faceta verborum antiquitate, metreticum vitia atque deformitates significan-
tium:

* TESTIMONIA:

tium: Vel unus hercle, inquit, hic versus Plauti esse hanc Fabulam satis potest fidei fecisse. Nos quæque ipsi nuperrime cum legeremus *Fretum* (nomen est id Comœdiæ, quam Plauti esse quidam non putant) haud quidquam dubitavimus, quin Plauti foret, & omnium maxime genuina; ex qua duos hos versus exscripsimus, ut historiam quæreremus Oraculi arietini:

. . . *Nunc illud est,*

Quod arietinum responsum Magnis Ludis dicitur:

Peribo, si non fecero; si faxo, vapulabo.

Marcus autem Varro in libro De Comœdiis Plautinis primo verba hæc ponit: *Nam nec Gemini, nec Lenones, nec Condalium, nec Anus Plauti, nec Bis compressa, nec Bœotia unquam fuit, neque adeo Ἀγροίκος, neque Comorientes; sed M. Acutici.* In eodem libro Varronis id quoque scriptum est, Plautium fuisse quempiam Poetam Comœdiarum: cujus quoniam Fabulæ Plauti inscriptæ forent, acceptas esse quasi Plautinas: cum essent non a Plauto Plautinæ, sed a Plautio Plautianæ. Feruntur autem sub Plauti nomine circiter centum atque triginta. Sed homo eruditissimus L. Aelius quinque & viginti esse ejus solas existimavit: non tamen dubium est, quin istæ, & quæ scriptæ a Plauto non videntur, & nomini ejus addicuntur, veterum Poetarum fue-

fuerint, & ab eo retractatæ & expolitæ sint: ac propterea resipiant dictum Plautinum. Sed enim *Saturionem* & *Addictum* & tertiam quamdam, cujus nunc mihi nomen non suppetit, in pistrino eum scripsisse Varro, & plerique alii memoriæ tradiderunt, cum pecunia omni, quam in operis artificum Scenicorum pepere- rat, in mercationibus perdita, inops Romam rediisset; & ob quærendum victum ad circumagendas molas, quæ trusatiles appellantur, operam pistori locasset. Sicut de Nævio quoque accepimus, Fabulas eum in carcere duas scripsisse, *Hariolum* & *Leontem*, &c.

Idem lib. VII. cap. XVII.

Plautus, homo linguæ atque elegantię in verbis Latinæ princeps.

Idem Agellius lib. XVII. cap. XXI.

Ac deinde annis fere post quindecim, bellum adversus Pœnos sumtum est: atque non niminm longe M. Cato Orator in civitate, & Plautus Poeta in Scena floruerunt.

Idem lib. XIX. cap. IIX.

Quando Plautus, linguæ Latinæ decus, *deliciam* quoque *ἐπιμαρτυρία* dixerit, pro deliciis
Mea,

Mea, inquit, voluptas, mea delicia.

Macrobius Satur. lib. II. cap. I.

Et jam primum animadverto duos, quos eloquentissimos antiqua ætas tulit, Comicum Plautum & Oratorem Tullium: eos ambos etiam ad jocorum venustatem ceteris præstisse. Plautus quidem ea re clarus fuit, ut post mortem ejus Comœdiæ, quæ incertæ ferrebantur, Plautinæ tamen esse de jocorum copia noscerentur.

D. Hieronymus in Epist. ad Pammachium.

Hæc est Plautina elegantia, hic lepos Atticus, & Musarum, ut dicunt, eloquio comparandus.

Idem Epist. ad Pammach. De opt. genere interpretandi.

Terentius Menandrum, Plautus & Cæcilius veteres Comicos interpretati sunt. Numquid hærent in verbis, ac non decorem magis & elegantiam in translatione conservant, quam veritatem interpretationis?

Idem, ad Eustochium, de custodia Virginitatis.

Itaque miser ego lecturus Tullium jejuna-
bam.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Quinam isti Comici sint, paullo post exprimit.

Quæro, si vel Flaccus tuus, aut Maro, si Plautus Comicus, aut Terentius certe, si aut Satyricus quis, &c.

Idem ibidem.

Sic, dum totus Plautinæ & Tullianæ cupis eloquentiæ sectator videri, oblitus es, quomodo Apostolus omnem Ecclesiam &c.

D. Hieronymus adversus Ruffinum.

Puto quod puer legeris Aspri in Virgilium & Sallustium Commentarios, Vulcatii in Orationes Ciceronis, Victorini in Dialogos ejus, & in Terentii Comœdias Præceptoris mei Donati, æque in Virgilium; & aliorum in alios, Plautum, Lucretium, Flaccum, Persium atque Lucanum. Argue Interpretes eorum, quare non unam interpretationem sequuti sint, & in eadem re quid vel sibi vel aliis videatur, enumerent,

D. Aurel. August. lib. 2. cap. 12.

De Civitate Dei.

Indignum videlicet fuit, ut Plautus aut
Næ-

TESTIMONIA: xv

Nævius Publico & Cnæo Scipioni, aut Cæcilius M. Catoni malediceret: & dignum fuit, ut Terentius vester flagitio Jovis Opti adolescentium nequitiam concitaret.

C. Sollius Sidon. Apollinaris Paneg. ad Anthemium Augustum.

Qua Crispus brevitatem placet, quo pondere
Varro,
Quo genio Plautus, quo flumine Quintilianus!

Idem Carmine xxiii.

Et te, tempore qui satus severo
Grajos, Plaute, sales lepore transis.

Donatus in Terentium, Andr. Prolog. v. 18.

In singulis magna emphasis auctoritatis;
Sed ordo non est servatus. Ennius namque ante Plautum fuit. Sed quod est summæ auctoritatis, Ennium ultimum dixit.

Servius Honoratus ad I. Aeneid.

De numero librorum nulla hic quæstio est; licet in aliis inveniatur auctoribus. nam Plautum alii dicunt scripsisse Fabulas viginti unam, alii quadraginta, alii centum.

JOANNIS ALBERTI FABRICII

Bibliothecæ Latine

LIBRI I. CAPUT I.

DE M. ACCIO PLAUTO.

Plauti ætas. 1. Comœdiæ quæ exstant. 2. Vidularia unica desideratur ex illis XXI. quas omnium consensu Plauto tributas Varro esse scripsit. 3. Poetæ quorum dramata ad Plautum a nonnullis relata. 4. Comœdiæ deperditæ quæ a Veteribus sub Plauti nomine laudantur. 5. Grammaticorum Veterum Scripta in Plautum deperdita. 6. Acrosticha Plauti Comœdiis quæ exstant premissa. 7. Plauti Editiones. 8. Varia scripta eruditorum Virorum Plauto lucem afferentia. 9. Querolus supposita Plauto. 10. Philodoxios. 11.

I. M. ACCIUS a pedum planitie sive *πλατύμητι* initio *Plotus*, postea **PLAUTUS** (a) est dictus, patria Sarsinas ex Umbria, lepidissimus Poeta Comicus. A temporibus belli Punicæ secundi floruit, ingenio magis dives quam

(a) *Festus in Ploti.*

quam opibus, ita ut ad molas manuaras (b) se locare coactus sit pistori. Fatis concessit Romæ, cum Terentius vix novennis esset Anno V. C. DLXX. (c) ante CHRISTUM natum CLXXIV. P. Claudio & L. Porcio COSS.

II. Exstant ex ipsius Comœdiis, quarum CXXX. ætate A. Gellii sub Plauti nomine circumferebantur, ut ipse auctor est libro & capite tertio Noctium Atticarum, hæc viginti, ordine fere litterarum a Grammaticis digestæ, ad evolvendi, ut credibile est, facilitatem.

1. *Amphitruo*, in qua post actus IV. scenam
2. inserti sunt a recentiore manu versus
CLXXII.
2. *Asinaria* ex ὀνάργῳ Demophili Comici Græci expressa.
3. *Aulularia* sic dicta ab aulula sive olla Euclionis. Extremam hujus dramatis partem
Tom. I. b sup-

(b) Hieron. Chronico, & Gellius III. 3. qui e Varone refert binas illum fabulas Satyrionem & Addictum & tertiam cujus nomen non adscripsit, in pistrino composuisse. Apud Minucium quoque Felicem c. 14. Plautinæ profapiæ hominem pro pistore poni observant Viri docti. Utrum vero, quod in trusatili mola aïnorum veluti vicem gesserit Plautus in pistrinis versatilibus molentium, ideo Asinii cognomento veniat in quibusdam libris, in medio relinquo.

(c) Cicero Bruto c. 15. Apud Vossium de Poetis Latinis, etiam in nova Operum editione in fol. perperam excusus Urbis annus CIO. LXXV.

xviii TESTIMONIA.

supplevit & adtexuit *Antonius Codrus Urceus*, Professor Bononiensis, qui clarebat sub Sigismundo & Friderico III. Imp. Aliud brevius supplementum legitur in editione Plauti Lugdunensi quam dedit Gryphius, in Coloniensi Gyberti Longolii, tum in Pareana & aliis recentioribus. Alia denique ex ingenio adornarunt Joach. Camerarius & Georgius Reimannus Leibschütz. Jamque olim Plauti *Aululariæ* alienos versus insertos fuisse colligas e Plinij XVIII. 1. *Aululariam* seorsim illustrare Steph. Riccius, Mauritius Sydelius &c.

4. *Captivi*, de qua Comœdia sua Auctor ipse, Prologo:

Non pertractate facta est, neque item ut ceteræ:

Neque spurcidici insunt versus immemorabiles.

Et in calce dramatis:

Spectatores, ad pudicos mores facta hæc fabula est.

Hujusmodi paucas Poetæ reperiunt Comœdias,

Ubi boni meliores fiant. . . ,

5. *Curculio*, quod est nomen parasiti, impositum a verme qui frumentum exedit, unde locus Ausonii Epist. XXII. *Tota illa familia hominis litterati non ad Ciceronis frumentariam (3. in Verrem,) sed ad Cur-*

culionem Plauti pertinebit.

6. *Casina*, pro quo nomine *Canissam* malebat Sam. Petitus II. 19. Misc. sed infelici conjectura, ut docuit Sam. Bockartus parte I. Hierozoici II. 55. Vide etiam si placet Guil. Canterum VII. 22. Nov. lect. Johannes Meursius in mantissa ad librum de luxu Romanorum cap. 17. *Casinam* dictam coniicit a *casu* sive sorte, translata enim est de Græco Diphili dramate quod inscribatur *κληρούμενοι*, sive fortientes. Feste in *remilignes* hæc Plauti fabula laudari videtur sub titulo *Patinae* sive *Patinarie*. Confer *Casinam* IV. 3. 7.
7. *Cistellaria*.
8. *Epidicus*, auctori suo præ ceteris probata. Vide *Bacchides* II. 2. 36. Hanc separatim illustravit Andreas Wilckius. Erfurt. 1604. 8.
9. *Chrysalus* sive *Bacchides*. Prologus ac scenæ primæ initium a Lascari repertum est Messinæ in Sicilia, ab aliquibus tribuitur Francisco Petrarchæ, Exstat in editione Plauti Longoliana Coloniensi, atque inde in aliis.
10. *Phasma* sive *Mostellaria*, sic dicta a *mo-stella* sive monstro ædes infestante.
11. *Menæchmus*, cuius Dramatis uti Pœnoli quoque Italicam translationem vidi editam Venetiis 1526. 8.
12. *Pyrgopolinices* sive *Miles gloriosus*.

13. *Mercator*, translata ex ἐμπόρῳ Philemonis Comici Græci. In hac quoque post Actus IV. scenam quintam bene multi versus adfuti sunt a recentiore manu, necnon & versus undecim præmissi scenæ III. Actus V.
14. *Pseudolus*. Cicero Catone Majore c. 14. *Quam gaudebat bello suo Punico Nævius, quam Truculento Plautus, quam Pseudolo!*
15. *Pœnolus*, qui & *Patruus*, & *Phagon*. Punicæ in hoc dramate occurrentia, quæ parum a puritate Hebraismi abesse affirmat Josephus Scaliger Epist. CCCLXII. & Hebraicis litteris in sua Plauti editione descripsit Pareus, illustrarunt Josephus Scaliger ad fragmenta Græcorum p. 32. Salmasius Epist. XVIII. Thom. Reinesius de lingua Punicæ c. XII. Sed maxime Sam. Petrus lib. II. Misc. c. 1. 2. 3. eoque feliciter Bochartus II. 6. Chanaan, & Jo. Clericus Vir Cl. Tomo IX. Bibl. Universalis p. 256. qui rhythmos esse docet, quos subodoratus quoque fuerat Jo. Seldenus prolegom. de Diis Syris cap. 2. Vide præterea si lubet Hugonem Grotium Epistola CVI. ad Gallos (collectionis majoris CCLVIII.) Brianum Waltonum apparatu ad Biblia Polyglotta prolegom. II. num. 6. seq. Stephanum le Moyne ad varia Sacra p. 112. Jo. Christoph. Wagenfeilium in telis igneis Satanæ retusis p. 411. Jo. Braunium Virum Cl.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

nuinis habuit teste Gellio III. 3. Vidularia quoque existit olim in antiquissimis membranis Palatinis, in quibus ejus titulum post Truculentum observarunt Viri docti, sed fabula ipsa desiderabatur, quam plus simplici vice in testimonium citant Nonius, Priscianus & alii.

IV. Post mortem Plauti, ejus Comœdiarum quæ incertæ ferebantur, Plautinæ tamen esse de jocorum copia cognitæ sunt, ut narrat Macrobius lib. 2. Saturnal. c. 1. Aliarum Plauto passim tributarum auctores fuere *M. Aquilius* quidam, vel *M. Accius*, sive *Acutius*, vel *Plautius* (d) sive *Plotius*, vel denique *Turpilius*.

V. Nomina deperditarum Comœdiarum sub Plauti nomine hæc apud veteres Grammaticos observata sunt Viris doctis, Georgio Fabricio præcipue, Taubmanno ac Pareo, qui fragmenta Plauti collegerunt: 1. *Acaristio*, pro quo alii apud Nonium legunt ἀχαρι Studium. 2. *Abræus*, al. *Ambroicus* vel *Agroicus*, ἀγροικῶν. 3. *Addictus*. 4. *Anus*. 5. *Artemon*. 6. *Astraba* sive *Clitellaria*. 7. *Baccharia*. 8. *Bis compressa*. 9. *Bœotia*. 10. *Cacistus*.

(d) Gellius III. 3, e Varrone refert Plautium fuisse quempiam Poetam Comœdiarum, cujus quoniam fabulæ Plauti inscriptæ forent, acceptas esse quasi Plautinas, cum essent non a Plauto Plautinæ, sed a Plautio Plautinæ.

stus. 11. *Calceolus*. 12. *Carbonaria*. *Clitellaria* (supra *Astraba*.) 13. *Cæcus* sive *Prædones*. 14. *Colax*. 15. *Commorientes* e *Diphili* fabula, cui titulus συναποθνήσκοντες, expressa teste in *Adelphis Terentio*. 16. *Condaliūm* e *Menandri* δακτυλίω. 17. *Cornicularia*. 18. *Dyscolus*. 19. *Fœneratrix*. 20. *Fretum*. 21. *Frivolaria*. 22. *Fugitivi*. 23. *Gastron*, aliis *Restio* vel *Gestio*, vel *Quæstio* denique. 24. *Hortulus*. 25. *Leones* (al. *lenones*) *gemini*. 26. *Lipargus*, sive *Parasitus-piger*. 27. *Medicus parasitus*. 28. *Mæchus*. 29. *Nervolaria*. *Prædones*, (supra *Cæcus*.) 30. *Plocinus*, al. *Plociona*, πλοκιώνης, stuparum institor. 31. *Satyrio*. 32. *Scythia lithurgus*, ex *Antiphontis* Σκυθη. 33. *Syrus*. 34. *Trigemini*. 35. *Vidularia*,

VI. *Plautum* olim illustraverunt Grammatici veteres *Aruntius Celsus*, *Flavius Caper* & *L. Sisenna*. Indices super fabulis *Plautinis* scriptos a *Vulcatio Sedigito*, & *L. Aelio*, *Claudia* quodam, itemque *Accio* & *Aurelio*, *Manilioque* memorat *Gellius*: *Varronis* librum secundum *Plautinarum* quæstionum *Diomedes*. Sed horum omnium labores pridem interciderunt.

VII. *Acrosticha* sive versus nomina singulorum dramatum primis litteris indicantes, eorumque argumentum complexi, qui in codicibus & editionibus *Plauti* ante singulas fa-

bulas leguntur, *Prisciano* nonnulli tribuunt, alii e stylo colligunt illa vel ipsius esse *Plauti*, vel alterius prope æqualis, ut visum *Bocharto* T. I. Hierozoici p. 664.

VIII. *Plauti Comœdiæ XX.* primum prodire *Venetis* Anno 1472. fol. cura *Georgii Merulæ Alexandrini*, quem singularis studii ergo laude dignum, negligentia ac sexcentorum errorum arguit *Cornelius Vitellius Corinthius*. Hinc ut omittam editiones *Tarvisinam* & *Daventriensem* Anni 1482. & *Brixiensem* cum *Commentario Bernb. Saraceni*, quam procuravit *Simon Papiensis*: *Venetasque* cum *commentario ejusdem Saraceni* & *Jo. Petri Vallæ* 1499. 1511. fol. & *Ulmensem* A. 1499. *Plautus* cum *commentariis Jo. Baptiste Pii* prodiit *Mediolan.* 1500. fol. & cum *Burchardi Pyladis Brixiani*, &c. *Thaddæi Ugoleti* *commentario Parmæ* 1511. fol. Præterea cum *notis Saraceni, Vallæ, Pii, Pyladis, Ugoleti & Francisci Marii Grapaldi*, additis iconibus quibusdam ligno incis, *Venet.* 1518. fol.

Commemorandæ porro veniant editiones *Argentinenſis*, curante *Mulingo*, quam laudat *Taubmannus*.

Lipsienſis singularum *Plauti Comœdiarum* Anno 1506. 1511. 1512. &c. fol.

Parisiensis, *Simonis Carpentarii* A. 1513. 8.

Florentinæ, *Philippi Juntæ*, A. 1514. & 1522.

8. cura *Nicolai Angeli Buccinenſis* recensita.

- ta. Exstat & editio Florentina, A. 1554. 8.
Aldina, Venet. 1522. 4.
 Lugdunenses apud *Gryphium*, 1535. 1540. 8.
 1554. 16.
 Parisiensis apud *Rob. Stephanum*, exemplariis
 bus viginti invicem collatis, A. 1535, fol.
 Colonienfis *Gyberti Longolii* Ultrajectini, 1538.
 8. apud Joannem Gymnicum. Prodierant
 etiam Comœdiæ Plauti selectiores cum no-
 tis Longolii Paris. 1530. 4.
Joachimi Camerarii, qui membranis antiquissi-
 mis Palatinæ postea illatis atque inde ite-
 rum ereptis Bibliothecæ usus, plurima re-
 stituit, & quinque primum Comœdias re-
 censuit, Anno 1545. 8. deinde totum Plau-
 tum, A. 1551. & 1558. 8. Basileæ apud
 Hervag. cum fragmentis a *Georgio Fabri-*
cio collectis, & præfixa ejusdem Camerarii
 de Carminibus Comicis dissertatione.
Plantiniana cum castigationibus ejusdem Ca-
 merarii, *Cœlii Secundi Curionis*, *Jo. Sam-*
buci, *Adr. Turnebi*, *Adriani Junii*, *Caroli*
Langii & aliorum, Antvverp. 1566. 12.
 Genev. 1581. 1587.
Basileensis Hervagiana Anno 1568. 8. in qua
 præter castigationes jam memoratas Viro-
 rum doctorum & *Caroli Langii* lectiones
 in Plautum occurrit *Andree Alciati* Me-
 diolanensis de Plautinorum Carminum ratio-
 ne libellus, & *Lexicon Plautinum*.

XXVI · TESTIMONIA,

Basileensis, Andreae Cratandri, Anno 1573. 8.
Lambinianæ cum commentariis insignibus *Dionysii Lambini*, Paris. 1577. 1587. fol. Col. 1578. Genev. 1595. 1605. 1622. 4.

Plautus ex recensione Lambini, Heidelberg. A. 1581. 8.

Plautus ex recensione *Jani Douſæ* filii, cum brevibus ejus animadversionibus, Antvverp. 1589. Lugd. Bat. 1595. Francof. 1610. 12.

Ex recensione & cum præfatione *Augusti Buchneri*, Witteb. 1640. 12. 1652. 1659. &c.

Præfationem in posterioribus Plauti editionibus omissam queritur Tho. Crenius Vir Clar. parte 2. Animadv. p. 2. De editione ipsa non præclare sentit Jo. Frid. Gronovius præf. ad Plautum.

Jo. Passeratii Commentaria in Plautum laudata Adriano Bailletto nusquam terrarum neque typis exscripta neque manu exarata comparuisse affirmat Ægidius Menagius T. 2. Anti-Bailleti p. 158. At in Philippi Labbei Bibliotheca nova MSS. p. 371. memorari video Passeratii Commentaria in Plauti Militem, Casinam & Mostellariam.

Ex recensione *Jo. Isaaci Pontani* Plautus prodiit Amstel. 1650. forma minore.

Præstantissimæ ad intelligendum hunc Comicum sunt editiones Taubmannianæ, quarum prima Francof. 1605. altera 1612. cum secundis *Frid. Taubmanni* curis, tertia post

illius obitum (vita enim excessit Wittebergæ A. 1613. IX. Cal. April:) accedente eximii viri Jani Gruteri, sed variis in-
 vectivis (e) in Jo. Philippum Pateum molesti, industria A. 1621. 4. Hæ editiones licet non usquequaque sunt emendatissimæ, primæ enim se ideo pudere scribit Taubmannus in litteris ad Godofr. Jungermanum datis prid. Cal. Septembr. A. 1606. & tertiam hoc nomine reprehendit Jo. Clericus Vir Cl. T. 3. Bibl: selectæ p. 364. seq. tamen contextum pluribus locis exhibent meliorem, ac præter luculentos commentarios, omnium quiqui ante Plauto manus admoverant industriam delibantes ac vincentes, fragmenta ex amissis Plauti Comædiis post G. Fabricium diligentius collecta, tum hypobolimæa seorsim ad calcem conjecta notisque illustrata exhibent. Eadem fragmenta deinceps subjuncta sunt Plauto cum Indice phrasium excuso Cothenis Anno 1620. 8. tum editionibus Plauti exi-
 -miis

(e) Hæ totis plaustris etiam in Pateam effunduntur a Gruterio in Epistola mœnitoria sub Christophori Pflagii typographia Schuberianæ præfæti nomine edita, tum in εντιλήσει Erfordiana & in Eustachii S. U. P. Asini Cumanæ fraterculæ e Plauti electis electo. Respondit Pateus non minus acerbe in provocatone ad senatum Criticum pro Plauto, & in Analectis Plautinis, quæ thesaurō sive Faci Artium Gruterianæ tomī septimi instar maligne subjuncta sunt.

XXVIII TESTIMONIA:

miis quas magno studio adornavit *Jo. Philippus Pareus* Francof. 1610. 8. Neapoli Nemetum sive Spiræ 1619. 4. & Francof. 1641. 8. tum illis quas cum variorum notis vulgarunt Lugduni Batavorum *M. Zuerius Boxbornius*, A. 1645. 8. a *Nic. Heinio* exemplar manu *Josephi Scaligeri* notatum nactus, & Anno 1664. 1684. 8. *Jo. Frid. Gronovius* e sex Codd. MSS. atque ex sagaci ingenio non paucis Plauti locis novam lucem fœneratus.

In usum serenissimi Gallix Delphini Plautus editus est a *Jacobo Operario* Constantiensi Presbytero, & Domus de charitate S. Mariæ Provifore Paris. 1679. 4. duobus Voluminibus, cum interpretatione sive paraphrasi & notis, omniumque (f) Indice Vocabulorum, quod ne sæpius monere necesse sit, semel annotasse sufficiat ita adornatas esse omnes auctorum editiones quas moderantibus *Carolo San-*

(f) Multi reprehenderunt, quod in Indicibus hisce laboriosis sane ac perutilibus nulla tamen phrasium ratio habita est neque acceptionis variæ vocabulorum, ut laudatissimo studio factum est in Indicibus *Matthiæ Berneggeri*, *Jo. Freisheimii* &c. sed hæc simplicia & nuda modo exhibentur, atque parum utilis sive superstiosa potius diligentia jactatur in ejusmodi qualia nemo sanus requisierit, uti sunt &, est, qui &c. Præterea quod librariorum vitio numeri interdum perperam positi, vocabulaque omissa, ut in Plauto ipso annotavit *Tho. Creechius* T. V. Animadvers. p. 197.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

tionum libris quinque, usus quatuor Codd. MSS. *Hermannus Buschius* in decimationibus Plautinis: *Janus Mellerius Palmerius* in *Spicilegiis*, Tom. V. *Facis Artium Gruterianæ*. *Janus Guilielmus* in quæstionibus Plautinis, Paris. 1583. 8. & jam dictæ *Facis Artium* Tom. III. *Janus Doufa*, Pater, in *Centuriotatu* sive *Plautinarum explanationum* libris IV. Lugd. Bat. 1587. 12. Francof. 1600. 12. *Janus Gruterus* in IX. libris *suspicionum*, Witteberg. 1591. 8. *Caspar Scioppius* in *suspectarum lectionum* libris V. quibus amplius ducentis locis *Plautus* castigatur & illustratur, Norim. 1597. 8. *Jo. Meursius* in *Curis Plautinis*, sive parte priorè *Exercitationum Criticarum*, Lugd. Bat. 1598. 8. *Valens Acidalius* in libris *viginti divinationum & interpretationum Plautinarum*, Francof. 1607. 8. & Tomo VI. *Facis Artium Gruterianæ*. *Franciscus Dissaldeus* in *animadversionibus ad Plautum*, Salmur. 1611. 8. *Jo. Philippi Parei* *Lexicon Plautinum editum Hanoviæ* 1634. 8.

plus est doctrinæ in *Plautô* quam in *Terentio*, nihil potest utilis legi post *Ciceronem*, hic est, qui proprietatem qui puritatem suppeditat, qui urbanitatem, jocos, sales & eam *Atticorum Venerem* quam frustra in reliquo *Latio* quæras. Norunt tamen studiosi fugiendos esse in illo *Comico* non minus puidos quosdam & obscænos sales, quam obscleta verba, quæ longe plura e deperditis quoque *Plautinis Comædiis* annotarunt *Fulgentius Planciades*, *Nonius*, *Festus*.

8. Ejusdem Calligraphia Plautina, Commentarius de metris Plautinis, de imitatione Plauti Terentiana, de vita & scriptis Plauti dissertatio. Electa denique & analecta Plautina, ut animadversiones quas Clarissimus vir Petrus Franciscus ineditas habuit omnittam. Analectis in Tomo VII. Facis Artium subjiciuntur *Jo. Brantii* breves notæ in Plautum, *Georgii Reiteri* censura in aliquot loca Plauti, & variæ lectiones e tribus *Caroli Langii* Codicibus MSS. Videndus quoque in varia Plauti loca *Octavius Ferrarius* vir doctissimus lib. II. electorum cap. 27. seq. *Simonis Ulrici Pistoris* animadversiones in Plautum affectæ, lucem opinor haud viderunt, laudatæ & inspectæ *Taubmanno*. *Henrici Stephani* dissertatio de Plauti latinitate, ejusdem libello de latinitate falso suspecta subjicitur Paris. 1578. 8. *Franciscus Floridus Sabinus* in dissertatione adversus calumniatores Plauti, vulgata Basil. 1540. atque in editione Plauti Pareana, & *Benedictus Florettus* in Apologia pro Plauto, quam ex Hetrusco Idiomate vertit latine *Janus Panelius*, *Middelburgensis*, & *Philippus Pareus* edidit additam commentario ejus de particulis latinæ linguæ A. 1647. 12. Hi Plautum extollunt contra judicium (i) *Volcatii*
Se-

(i) *Sedigitus* apud *Gellium* XV. 24 *Horatius* in *Arte Poet.* v. 270. seq. Confer si placet *G. Jo. Vossium* II. 23. *Institut. Poet.* & *Franciscum Vavassorem* de *Judicis* dissertatione p. 160. seq.

Sedigiti, Horatiique probatum Danieli Heinsio in diff. quæ Terentii quibusdam editionibus præmitti solet. Tuetur etiam Plautum H. Stephanus adversus Naugerium in diff. de Criticis p. 16. seq. & 27. . . 34.

Georgii Cassandri sententiæ selectiores ex Plautinis Comœdiis, una cum scholiis in loca obscuriora prodire Gandavi 1536. 8. ut omittam *Georgii Fabricii* e Plauto & Terentio collectas sententias, *Reineri Neubusii* electa Plautina ac Terentiana, *Christophori Vlateraccii* flores Plauti, *Bernhardi Heupoldi* Plautum redivivum, sive sententias e Plauto excerptas, &c.

Non inutilis labor eloquentiæ studiosis offertur in *Augustini Gambarelli* libello quem inscripsit: *Opposita sive Antitheta e Plauto, Terentio & Cicerone*, Mediol. 1606. 4.

Denique *Caspar Sagittarius* Anno 1671. 8. Altenburgi edidit diatribam de vita ac scriptis Plauti, Terentii ac Ciceronis, in qua memorat nonnulla a me ante omissa, ut *Lælii Patavini* notas in *Aululariam*, *Epidicum*, *Bacchides*, *Mostellariam* & *Pseudolum*: *Lodovei Odeberti Eduensis* in *Amphitruonem*, *Hasenmulleri* in *Aululariam* &c.

X. *Joannes Philippus Pareus* editioni suæ Plauti præclaræ quam Neapoli Nemetum prodidisse dixi Anno 1619. 4. subjecit antiquam

Comœdiam (k) quæ inscribitur *Querolus sive Aulularia*, diversa ab Aulularia quam inter Plautinas jam posui. Hæc primum in lucem prolata est a *Petro Daniele* Paris. 1564. 8. apud Rob. Stephanum: hinc prodiit cum notis ejusdem Danielis, *Conradi Rittersbusii & Jani Gruteri*, adjecta ejusdem argumenti Aulularia quam elegis pridem descripsit Gallus quidam Blesensis, *Vitalis* nomine, sub initia sæculi XIV. a CHRISTO nato clarus. Heidelbergæ apud Commelin. 1595. 8. Etsi vero Querolus illa in MSto antiquissimo Palatino ad Plautum refertur, sub Plauti quoque nomine allegatur a Servio in III. *Æneid.* p. 279. edit. P. Danielis, Jo. Sarisberienfi II. 2. *Policratici & Luitprando* de rebus per Europam gestis I. 3. unde Plauto alicui juniori tribuitur a Casp. Barthio XLIV. 13. 14. *Adversariorum*: M. Accii Plauti certe minime est, quoniam auctor ipse in prologo hanc fabulam *investigatam Plauti per vestigia* profitetur, & pag. 34. locum profert e Ciceronis Oratione pro Sex. Roscio Amerino. Quemcumque vero parentem agnoscit, exploratum

Tom. I.

c

vi.

(k) *Scripta est sermone Poetico non tamen accurata certaque pedum ratione observata, unde clodo pede incedere se affirmat in prologo, ad quem vide sis notas Petri Danielis. Recte igitur drama profanicum vocat G. Jo. Vossius c. 2. de natura Poetices, & fabulam profam Tho. Reinesius p. 175. Epist. ad Bosium.*

videtur vel e Servii testimonio, Imp. Theodosii saltem junioris tempora sive antecedere sive æquare; quamobrem *Rutili m* cui hoc drama Auctor inscripsit, viri docti (1) haud putant diversum esse a Claudio Rutilio scriptore Itinerarii, de quo infra suo loco. Non me fugit quidem a Pareo & aliis auctorem hujus Queroli existimari *Gildam Badonicum*, qui post medium sæculi a CHRISTO nato sexti floruit. Ita sane vir insignis Jo. Fridericus Gronovius IV, 18. de sestetis, scriptorem hujus dramatis appellans *Gildam, Anacharsin Britanniae*. Sed vereor ne ansam huic sententiæ parum verisimili dederit toto cælo diversa ab hoc dramate Epistola Gildæ Sapientis de excidio Britanniae & Castigatio ordinis Ecclesiastici, quæ *liber Querulus* inscribitur in Codd. MSS.

XI. Josias Simlerus in Bibl. affirmat Achillem Statium habuisse Comœdiam Plauti ineditam *Phitodoxium*. Sed non magis Plauti est hoc drama quam alterius Comici veteris *Lepidi*, sub cujus nomine illud Lucæ Anno 1583. 8. edidit Aldus Manutius Pauli F. Vide, si placet, quæ dixi inferius ubi recenseo Fragmenta veterum Comitorum Latinorum.

SUP.

(1) Vide Vossium de Poetis Latinis p. 59. & Paulum Colomesium ad dialogos Gyraldi de Poetis p. 431.

S U P P L E M E N T U M

*Ejusdem Capituli ex Tomo altero Bibliothecæ
Latine.*

DE M. ACCIO PLAUTO
Umbro Sarsinate. (a)

PLAUTUM *ad exemplum Siculi properare Epicharmi* scripsit Horatius, (b) non tam quod ejus fabulas expresserit, quam quod ut ille Græcas, sic hic Latinas Comœdias cum singulari laude composuerit. Quintiliani tamen judicio X. 1. in Comœdia maxime claudicant Latini nec comparandi Græcis sunt, licet Varro dicat Musas, Ælii Stilonis sententia Plautino sermone locuturas fuisse si Latine loqui vellent: licet Cæcilium veteres laudibus ferant, licet Terentii scripta ad Scipionem Africanum referantur, quæ tamen sunt in hoc genere elegantissima & plus adhuc habitura gratiæ, si intra versus trimetros stetissent. Sane Muretum si audimus lib. XVI. cap. 13. Var. Lect. cui acutissimus Burmannus ad Quintilian. pag. 913. assentitur, si Plautino ore loquerentur Musæ, meretricio sæpius quam

c 2

vir.

(a) *Arnoldus Pontacus ad Eusebii Chron. p. 462.*
(b) *Horat. lib. 2. Epist. 1. v. 58.*

virginali more locuturæ essent, & plebejo quam honesto.

In Rabani Mauri libro II. de arte Grammatica Tom. 2. Opp. pag. 46. edit. Colon. 1627. fol. Horatio teste laudato afferuntur hi verius :

Dicitur & Plautus vexisse poemata thespis

Quæ canerent agerentque insecti fœcibus ora.

Sed ex Horatii arte poetica v. 276. obvium erat emendare :

Dicitur & plaustris vexisse poemata Thespis.

Eadem pagina apud Rabanum : *Poetæ primi*

Comici, Sessurim, Bullus & Magnes. Lege :

Susarion, Mullus & Magnes. ex Diomedis

lib. III. pag. 486. Sequitur apud Rabanum :

Secunda ætate fuerunt Aristophanes, Eupolis

& Horatius (lege Cratius) qui & principum

vitia insectati acerbissimas comœdias composue-

runt. Tertia ætas fuit Menandri, Phili (for-

talitè Philippidis) & Philemonis, qui omnes

acerbitatem comœdiæ mitigaverunt, atque argu-

menta multiplicia græcis erroribus (Diomedes,

autoribus) secuti sunt. Ab his Romani fabu-

las transtulerunt, & constat apud illos primo

Latino sermone comœdiam Libæum (Lege Li-

virum) Andronicum scripsisse. Corruptissimus

etiam locus apud eundem Rabanum pag. 47.

Cujus planipedis acta togatarum scriptor ita in

ædificia fabula meminit, Datur inest Scaurus

exsultat planipes. Lege ex Diomede p. 487.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

XXXVIII TESTIMONIA.

*Cum illos sapientis mores monstrabant populo:
Sed cum inde suam quisque ibant diversè
domum,*

Nullus erat illo pacto, ut illi jufferant.

Plauti quas habemus Comœdias, collocatas ordine literarum a Prisciano putant, qui *Acrosticha* singulis Comœdiis præmissa (c) ad eundem referunt, quod tamquam incertum & non magnæ rei relinquo.

Amphitruo Tragico-comœdia dicitur a Lutatius ad Statii 4. Thebaid. v. 147. Versus CLXXXII. sive scenas tres *Amphitruoni* post Actus IV. scenam 2. a recentiore manu adjectas, perperam pro genuinis Plauti habuerunt Pylades Brixianus alique. In Plauto Taubmanni ad calcem voluminis rejeçti leguntur, pag. 1271. seq. A Plauti dictione abire, magisque tumentia esse, & vetera licet, tamen omnino sequiõris ævi adjectamenta notat Vossius lib. 1. de vitiis sermonis cap. 27. In Plautinis suis exemplaribus non reperiri testatur Jac. Mosantus Briotius p. 105. Epist. *Amphitruonem* Plauti Hispanice vertit D. Villalobos, Hispali 1574. 8. Imitatus est in *Amphitruone* suo Jo. Baptista Poquelinus Moliærius, ac Balio judice longe post se reliquit. Imitatus etiam est Italus Poeta sive Boccacius sive alius in dramate cui titulus :

Gie.

(c) Vide Volum. 1. hujus Bibl. pag. 8.

Gieta è Birria. Vide Diarium Venetum, Giornale de' letterati d' Italia Tom. VI. p. 236.

Asinariam Plauti imitatus est, & ad sacrum argumentum de Saule filiam Davidi docte cruenta præputiorum Philistæorum despondente defleat Jo. Burmeisterus. Luneb. 1625. 8.

Aululariam versibus Germanicis ut illa ætate rudibus reddere non dubitavit quidam Joachimus Greff, Zvickaviensis Magdeburg. 1535. 8. Sed meritam ingenii laudem ætate nostra tulit *Molierius* (d) Comitorum Gallicorum princeps, qui ex *Aulularia* Plauti *Avarum* suum expressit amœnissima imitatione. Supplementum *Aululariæ* nescio an diversum ab editis, de quo Goldastus in litteris MSS. ad Johannem Meursium XI. Kal. Nov. 1604. Supplementum *Aululariæ* illud quero quod *Camærius* ait apud Georg. Fabricium vidisse, non quod abs te (e) editum. Numquid super eo aliquid ex Scæligero? tenta & vale, mi Meursi, ac amicitiam nostram fove. Camærii verba sunt: Noster quidem Fabricius annotarat quædam Romæ reperta, quibus supplerentur hæc deficientia, sed ne illa quidem satis Plautina, neque causa cur adjici vellemus, visa fuit. Sane præter illud supplementum versuum CXXII.

c

4

quod

(d) *Molierius* Plautus nostri sæculi vocatur a clariss. Burbanno p. 91 ad Petronium.

(e) In Meursii curis Plautinis Lug. Bat. 1599. Confer Plautum Taubmanni p. 1279.

quod *Codro Urceo* (f) Professore Bononiensi debemus, quodque incipit: *quod non habeo . LY. feram, Velis nolis cum te quadrupedem strinxero.* exstat aliud brevius XXVIII. versuum; quod incipit: *Quid hic quondam per vicus addit?* quod ante *Meursium* variæ *Plauti* editiones exhibuerant, ut *Simonis Carpentarii Parisiensis*, *Lugdunensis Gryphii*, *Giberti Longolii Coloniensis* & *Hervagii Basileensis*, neque aliud a *Camerario* innui suspicor. Eo puto etiam pertinere quod legas in *Pithœanis*, *il y a quelque chose au Plaute de Gryple, qui n'est pas aux autres.* Præter hæc duo exstat etiam supplementum recentius versuum CCLXXV. *Martino Dorpio* (g) auctore, cujus initium: *Non feram, carnifex.* Nec non aliud *Joachimi Camerarii* ipsius: aliud item *Georgii Reinmanni Leibscutz*, Professoris *Regiomontani*. Prodiit separatim *Plauti Aulu-*
la-

(f) *Codrus Urceus* lepidi vir ingenii obiit *Bononiæ* A. 1500 ætat. 54 cujus vita scripta a *Bartholomæo Blanchino* exstat ad calcem *Urcei* operum junctim excusorum A. 1540 De eodem consulendus *Bernardus Moneta* in *observationibus Gallice editis ad Menagiana* Tom. IV. p. 150. seq. & *Memoriarum literariorum scriptor, editarum Gallice* A. 1716. 8. Tom. 1. pag. 331. seq.

(g) *Martinus Dorpius* vir egregius & amicus *Erasmi* in flore ætatis exstinctus *Lovanii* A. 1525. De eo *Valerius Andreas* in *Bibl. Belgica* & in *Athenis Belgicis* *Franciscus Siveertius*. *Rich. Simon* Tom. 1. *Bibl. selectæ* pag. 88. *Jo. Clericus* *Bibl. selectæ* Tom. V. p. 210. seq. &c.

TESTIMONIA: XLÍ

laria cum Urcei suppleto, Daventriæ 1512.
4. & Argentorati 1514. 4. & adjuncto altero longiore Martini Dorpii, Antvverp. 1537. 8.

Captivos Plauti Joach. Camerarius putabat intercidisse, huic autem quæ ætatem tulit Comœdiæ titulum fuisse *Captivi duo*. Illam elegante prosa Gallica nuper donavit præstantiss. Vir Petrus Costeus Paris. 1713. & Amstelod. 1716. 8. Gallice & Latine cum notis. De spatio temporis quod ad actionem hujus dramaticis requiritur, num ad leges theatri sit exactum, vide si placet Anonymi Criticas Observationes, quæ editæ sunt in Historia Critica Reip. litterariæ celeberrimi Massoni Gallice edita T. XIII. p. 1. & laudati Costei Epistolam in Novellis Reip. litterar. A. 1716. pag. 464. Memoriis Trevoltinis A. 1716 Jul. p. 1388. & A. 1717. pag. 317. Historia Critica Reip. litterar. Tom. XIV. p. 56. *Hállische Nachlese der Neven Bibliothec. V. p. 404.*

De *Casina* Plauti, ejusque latranti nomine adeundus etiam Desiderius Heraldus animadversionibus in Salmasii observationes ad Jus Atticum & Romanum lib. 2. cap. 27. p. 189. seq. qui tamen non persuadet, cum apud Plautum *latrata* pro *latranti nomine* scribendum conjicit, quod Casinam omnes latrarent scilicet, hoc est poscerent & super qua fortificationes fierent.

XLII TESTIMONIA.

In *Menæchmos* lepida exstat Angeli Politiani præfatio inter ejus Poemata in Operibus Politiani, & Tom. 2. Delic. poetar. Italorum p. 363. Menæchmi Plauti & Miles gloriosus Hispanicè versi prodire A. 1555. forma minore. Militem Italica prosa reddidit Cælius Calcagninus.

De Punicis in Plauti *Pœnolo* videndus etiam Is. Casaubonus in Casaubonianis, editis nuper ab nostro Jo. Christophoro Wolfio, pag. 121. Athanasius Kircherus in prodromo Copto pag. 179. Bernardus Aldrete in Antiquitatibus Africæ & Hispaniæ, Hispanica lingua vulgatis p. 207. Antonius Bynæus de Natali CHRISTI p. 102. & Olaus Rudbekius T. 3. Atlanticæ pag. 731. seq. Ad dialectum Aramæam refert Georgius Henricus Saphunius in commentatione erudita ad Plauti Punicam, quam edidit Lipsiæ 1713. 8. Vide Acta Eruditorum T. V. supplementi pag. 421. Specimen divinationum suarum in Pœnolum Plauti memorat Thomas Erpenius Epistola ad Casaubonum, quæ inter Casauboni Epistolas pag. 661. legitur edit. novæ in fol. Linguam Punicam in hodierna Melitensi superesse, speciminæ linguæ Punicæ, Marpurgi A. 1718. 8. edito demonstratum ivit exquisitæ eruditionis & præclari ingenii vir Jo. Henricus Majus, filius, humaniorum litterarum in Gissensi Academia dignissimus Professor.

Rudentem, Anna Dacera, quæ eleganti illam fabulam veste Gallica induit, inscribit *Felix naufragium*. Eam e Diphilo Plautus transtulit, fortasse ex ejus ἀνασωζομένης.

Trinummum ex Philemonis Comici Græci *ἑνὸς ἀργύρου* expressum constat. *Henningi Succoviæ* commentarius in *Trinummum* vidit lucem Francof. 1643. 8.

Inter deperditas Plauti fabulas ex Terentii testimonio referuntur *Commorientes*, & tamen hanc quoque Varro videtur Plauto abjudicasse. Pro *Leones Gemini*, sunt qui legunt *lenones*. Possent & catalogo deperditarum inseri *Parasitus* (supra, *Medicus*;) *Patina* sive *Patinaria*, (nisi eadem hæc fuerit cum *Casina*;) *Phasra* (nisi eadem cum *Mostellaria*) & *Sisennaria* (nisi falsa lectio *Camerarium* deceperit.)

Veteribus Grammaticis quorum monumenta Plauto illustrando destinata non tulerunt ætatem, addendus etiam *Q. Terentius Scaurus*.

Plauti Comædias XX. primum e MS. Florentino in lucem *Georgius Merula* Alexandrinus Statielensis protulit, Venetiis 1472. fol. opera & impendio Joannis de Colonia Agrippinensis & Vindelini de Spira: & Tarvisii 1482. fol. opera & impendio Pauli de Ferraria atque Dionysii de Bononia. Sed annotationa ejus & Plautinæ quas promittit quæstiones dubito an viderint lucem. *Cornelius*

Vitellius de observatione dierum, mensium, annorumque ad Pyladem Buccardum Brixianum: *Habeo sexcentos & amplius errores ipsius (Merulæ) ex commentariis Juvenalis & Orationis in Ligarium ac emendatione Plauti, Columellæ, Catonis Censorii, & Varronis collectos, quos jam edidissém, nisi expectarem ipsius quæstiones Plautinas, quas jam decem annos in utero gestat, & adhuc (A. 1481.) non modo non parit, sed ne parturit quidem, cum ei opus sit recantare, quæ in toto Plauto depravavit.* Confer Diarium Venetum, Giornale de' letterati d' Italia T. XVII. p. 297. seq.

Post Merulam recognitæ Plauti Comœdiæ ab ejus discipulo sunt *Eusebio Scutario, Vercellenfi, Mediolan. 1490. fol. in officina egregii mancipis Ulderici Scinzenzeler, ipsius & magistri Joannis Legnani opera & impendio.*

A Jo. Petro Valla, cum cujus commentario & Bern. Saraceni, sine anni nota Plautum habeo editum Venetiis, fol. ut omittam editionem hujus Comici Venetam A. 1495. 4.

A Pylade Buccardo Brixiano, Brixia 1506. fol. qui Plautum ter mille amplius erroribus a Saraceno & Pio corruptum queritur.

Editionibus Venetis A. 1499. & 1511. præter Bernh. Saraceni Veneti & Jo. Petri Vallæ Placentini notas, additi etiam commentarii *Jo. Baptiste Pii Bononiensis.* Sed castigations & retractationes notarum suarum in



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

XLVI TESTIMONIA.

etiam emendationum fit mentio, nihil tamen ex illis lucem videtur vidisse ante A. 1545. quo Lipsiæ in 8. ex officina Valentini Papæ Camerarius edidit a se recensitas illustratasque Amphitruonem, Asinariam, Curculionem, Casinam atque Cistellariam: Nisi quod jam A. 1536. 8. Magdeburgi, edente Georgio Majore, prodire Captivi, Aulularia, Miles, Menæchmi, Mostellaria & Trinummus, emendati & numeris restituti ab eodem, ut non dubito, Camerario, licet nomen suum proditum vetuit. Quod itaque in Catalogo Bibl. publicæ Leidensis novissimo p. 271. mentio fit Comœdiarum Plauti viginti per Joachimum Camerarium editarum Basileæ An. 1538. 8. putem ego errorem esse pro 1558.

Rob. Stephani editio Aldum secuti prodiit Paris. 1529. fol.

Plautus cum variis Lect. ex Lambini & aliorum variorum observatione adscriptis. Lugd. apud Sanctandream. 1587. 8.

Lambino notas suas in Plautum retractanti manus injecerunt fata, cum pervenisset ad tertiam decimam comœdiam. Cetera peregit Collega ejus *Jacobus Helius*, Græcarum literarum Regius Professor.

Plautum a se emendatum promisit in publicum emittere elegantissimus *Muretus* pag. 178. b. notis ad Terentium. *Gabriel Faërnus* quoque qui in restituendo Plauto multa Ca-

merarii laboribus accepta libenter retulit: & *Latinus Latinus*, opera etiam Longolii adjunctus. Vide Latinii Epistolas Tom. 2. pag. 43. Etiam *Antonius Pœnormitanus* sui in Plautum Commentarii meminit in Epistolis suis pag. 19. 22. 51. 99. &c.

Jani Gruteri editio castigata ad Codices Palatinos Anno 1592. tanto minus prætereunda, quod illa prima est in qua Comœdiæ singulæ actibus & scenis, versuumque numeris magno lectorum commodo distinguuntur. Grutero iniquior Jo. Philippus Pareus, de quo suo quondam discipulo Gruterus queritur Epist. 121. 122. post Gudianas: nec Pareo parcit in scriptis suis Gruterus. quam miseram virorum doctorum certantium invicem maledictis conditionem merito dolet Michael Piccartus literis ad Jo. Kirchmannum, post Gudianas pag. 260. atque acerbo nimis, novisque maledictis exagitat Jac. Gretserus lib. I. rerum variarum, Ingolstadt. 1628. 8. capite IX.

Plautus cum non contemnendo indice dictionum & phrasium excusus Cothenis 1618. 8.

Editionem Plauti *Taubmannianam* A. 1621. minus emendatam esse monet etiam Tho. Crenius parte XVI. animadvers. Historico Philologicar. pag. 221.

Editio Plauti *Pareana* quæ Spiræ 1619. 4. prodiit, a Jo: Gravio collata cum MSS. & passim castigata fuit in Bibl. Jo. Mori Elien-

XLVIII TESTIMONIA.

sis in Anglia Episcopi .

Jo. Fridericum Gronovium in *Plauto*, senariorum versuum rationem non satis habuisse perspectam, arguit *Rich. Bentleius V. C.* in emendationibus ad *Menandri* reliquias pag. 54. cui facile fuerit loca illa monstrare, atque ita lectores sibi obstringere.

De Corpore Poetarum Latinorum Genevæ, Lugduni & nuper præstantissimo viro *Michaelis Maittaire* curante Londinî edito, in quo & ipse *Plautus* obviat, dixi infra lib. IV. cap. I.

Jacobus Operarius * qui *Plautum* in usum *Delphini* vulgavit; testatur se usum fuisse ineditis notis *Jacobi Corbinelli* Florentini, ad oras editionis *Plauti* a *Sambuco* factæ, manu auctoris adscriptis. *Levini Torrentii* notas & castigationes ex Codice illius qui erat in *Bibl. Gudiana*, seruo adscriptas huic in usum *Delphini* publicatæ editioni manu præclari viri & amici *Jo. Christiani Wolfii*.

Ad *Janum Hautenum* de versione ipsius *Belgica* aliquot *Plauti* Comœdiarum, hendecasyllabos *Justi Lipsii* habes in ejus poematis n. 17.

Novissime binas metaphrasas amœnas *Plauti* nacti sumus sermone Gallico profario, alteram *H. P. Limierii*, pluribus aliis scriptis & *Ludovici XIV.* Galliarum Regis historia
cla-

* *Giornale de' letterati di Roma*, A. 1679. pag. 39.

clarissimi, qui Captivos ex Costei, Amphitruonem, Epidicum & Rudentem ex Daceriæ interpretatione servavit, notasque adjunxit: Stichum vero & Trinumnum totidem versibus Gallicis reddidit. Hæc versio Latinis Plauti ex adverso positis lucem vidit Amstelodami 1718. 12. decem Voluminibus. Alteram debemus ex Benedictino celeberrimo *Gueudevillio*, cujus versionem Moriaë Erasmi & dissertationes Atlanti Historico insertas aliaque ingenii monumenta habemus. Hujus Plautus circa idem tempus sumtu Petri vander Aa prodiit Leovardiæ octo Voluminibus, in quo & dramata quæ Costeus & Daceria verterant ex nova Gueudevillii interpretatione comparent, & notæ singulis Comœdiis ab interprete sunt adjunctæ. Qui utramque translationem inter se & cum Latino Plauto conferent, (b) fatebuntur illam Limierii adstrictiore ac modestiore toga: hanc Gueudevillii fluxa magis magisque Comica veste incedere. In utraque nonnulla notant *Acta Eruditor*, A. 1719. pag. 329.

d

Lo.

(h) *Journal. Historique Amst.* 1719. Jan. pag. 19. il semble que Mr. Limiers s'attache d'avantage à son original, & qu'il en fait mieux sentir le véritable caractère: & que le Sr. Gueudeville est plus badin, plus vif, plus bouffon. Confer *Acta Erud.* A. 1719. pag. 335 *Journal. littéraire Tom. IX.* pag. 485. *Histoire critique de la Rep. des lettres Tom. XV.* pag. 305. *Bibliothèque ancienne & moderne de Mr. le Clerc T. XI.* p. 220. &c.

L TESTIMONIA.

Loca in quibus Ciceronem cum Terentio, Terentium cum Plauto comparat *Gaudentius Merula* in dialogo, petiit magnam partem e *Camerarii* commentario ad lib. I. Tusculanarum dispp. Ciceronis, ut notavit *Antonius Majoragi* in Apologia contra Merulam p.28.

Loca Plauti quæ imitatus videtur *Terentius*, singulis paginis singulari studio annotata sunt in editione nitida *Terentii*, quam adornavit *Martinus Hugenus* Amst. 1710. 8.

Jo. Philippi Parei electa Plautina perstringuntur in libro qui inscribitur *Asini Cumani fraterculus ex Plauti electis electus* per *Eustathium Svartium*. 1619. 8. *Reineri Neuhusii* electa Plautina ac *Terentiana* prodierunt *Amstelod.* 1646. 12.

Benedicti Floretti Apologiam pro Plauto ex ejus progymnasmatibus poeticis * petitam Latine ex Italico sermone convertit *Janus Panelius Middelburgensis*, *Philippus vero Pareus* eam subjunxit commentario suo de particulis latinæ linguæ. *Francos.* 1647. 12.

Plauti editionem adornare voluit *Josephus Scaliger*, ut notatum *Clariss. Almeloveenio* in *Bibliotheca promissa & latente* pag. 51. *Notas quasdam Scaligeri MStas*, quemadmodum & emendationes *Salmasii* servat *Bibliotheca publica Leidensis*, in qua præter *Aulu-*
la-

* *Hæc progymnasmata Italice edita Florentiæ 1639. 4. quinque voluminibus, & accessiones A. 1661. 4.*

lariam in membraneo Codice cum Variis Lect. ex Codice Pithoei, obvii etiam tres Codices membranacei Comœdiarum octo, & alius in charta. *Antonius* etiam *Clementius*, Plautum recensere instituit, ut disces ex Epistola IX. Merici Casauboni A. 1657. ad eum scripta. *D. Casparis Erasmi Brochmanti* prælectiones ineditæ in quasdam Plauti Comœdias; Hafniæ adhuc asservantur.

Basileæ ex officina Hervagiana per Eusebium Episcopium 1568. 8. prodiit Volumen hoc titulo: Eruditorum aliquot virorum de Comœdia & Comicis versibus commentationes, itemque in Plautum annotationes & alia quibus totus fere Plautus explicatur. In hoc continentur *Lilii Gyraldi* ex dialogis de poetis excerpta diatriba de Comœdia ejusque apparatu, p. 1. & *Julii Cæs. Scaligeri* de Comœdiæ origine, & de comicis versibus, ex ejus opere de Poetica: p. 32. *Andree Alciati* de Plautinorum carminum ratione p. 71. & *Lexicon breve vocum Plautinarum* p. 79. *Jacob. Camerarii* de Comicis versibus pag. 126. & in Plauti Comœdias annotationes ab ipso auctore correctæ & auctæ pag. 153. *Caroli Langii* Variæ Lectiones ex tribus Codicibus Plauti MSS. pag. 301. *Adr. Turnebi* in Plautum observationes ex libris Adversariorum. p. 333. *Hadr. Junii* p. 336. *Cælii Secundi Curionis* Plautinæ Lectiones p. 340. . . . 343: & 355. . . .
d 2 364.

LII TESTIMONIA.

364. Loci ex XLI. amissis Comœdiis citati pag. 344. Loci ex Comœdiis quæ exstant citati qui in nostris Codicibus non reperiuntur, p. 352... 355.

Ex Bibliotheca V. C. Marquardi Gudii accepi editionem Plauti Douſianam, & alteram Seb. Gryphii A. 1549. 12. utramque innumeris locis Joſiæ Merceri & alterius viri docti manu caſtigatam e MSS. Codd. & variis obſervationibus. Plauti Codex inſignis membranaceus, qui olim fuit Hieronymi Suritæ, Cæſarauguſtani, poſtea pervenit ad illuſtrem Prid. Adolphum Hanſem ab Ehrencron. Vide Catalogum ejus Bibliothecæ p. 420.

Subactius judicium jam requirit lectio Plautina, ut mirer in tractatione ſcriptorum Latinorum adoleſcentibus commendanda Plautum Terentio prælatum eſſe a Scioppio in Episto-
la de compendiola Linguae Latinæ exactius cognoscendæ ratione, quæ ejus lucubrationi de arte Critica præmittitur. (Confer Morhofium III. 4. Polyhiſt. pag. 623. ſeq. Ceteroqui norunt omnes, proprietatis & leporis linguæ Latinæ Magiſtrum Plautum eſſe utique egregium.

Plenus ingenioſis dictis ac facetiis eſt hic Comicus jocisque, non de illis pertractatis jam loquor, ſed de amœnis & honeſto homine haud indignis. Itaque illuſtriſſimus Cardinalis *Henr. Noriſius* Johannem Harduinum, & Franciſcum Macedo, cum ab illis impeti-



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

dio, Horatio, Juvenale. Persio, Lucano, Seneca, Lucretio, Martiale, Silio Italico, Statio, Valerio Flacco, Catullo, Propertio, Tibullo & Claudiano, cum indice sententiarum & proverbiorum. Spectat huc etiam Sapiencia scenæ Romanæ, cum notis nuper edita a V. C. Christoph. Augusto Heumanno, Isenaci 1716. 12. Vide Acta Erud. illius anni p. 325.

Georgii Fabricii sententiarum e Plauto & Terentio decerptarum libri duo prodire Lipsiæ 1558. 8.

Queroli auctorem non esse *Gildam*, ipse deinde Pareus a Reinesio monitus agnovit. Vide Reinesii Epist. XXXIX. ad Bosium pag. 175. *Gildæ* liber de excidio Britanniaë occurrit etiam in Tomo VI. I. Bibliothecæ Patrum edit. Lugdunens. pag. 707. De illo libro ad si placet Jac. Usserii Antiquitates Ecclesiarum Britannicarum cap. XIV. & de *Gilda Taubmannum* ad Plautum pag. 1498. Cavei Hist. literar. Script. Eccles. ad A. 581. & Acta Sanctor. T. 2. Januar. pag. 952. seq.

M. ACCII PLAUTI

AMPHITRVO

L' ANFITRIONE

DI M. ACCIO PLAUTO

M. ACCII PLAUTI

AMPHITRUO

DRAMATIS PERSONAE.

SOSIA, <i>servus.</i>	AMPHITRUO.
MERCURIUS,	THESSALA, <i>ancilla.</i>
JUPPITER.	BLEPHARO, <i>gubernator.</i>
ALCUMENA.	BROMIA, <i>ancilla.</i>

ARGUMENTUM.

IN faciem versus Amphitruonis Juppiter,
 Dum bellum gereret cum Telebois hostibus,
 Alcmenam uxorem cepit usurariam.
 Mercurius formam Sosiae servi gerit
 Absentis. his Alcumena decipitur dolis. 5
 Postquam rediere veri, Amphitruo & Sosia,
 Uterque luduntur dolis mirum in modum.
 Hinc jurgium, tumultus, uxori & viro.
 Donec cum tonitru voce missa ex aethere,
 Adulterum se Juppiter confessus est. 10

L'ANFITRIONEⁱ

DI M. ACCIO PLAUTO

P E R S O N A G G I.

SOSIA , servo.

MERCURIO.

GIOVE.

ALCUMENA.

ANFITRIONE.

TESSALA , fantesca.

BLEFARONE , nocchiero.

BROMIA , fantesca.

A R G O M E N T O.

TRasformatosi Giove nel sembiante
D' Anfitrione , in tempo che costui
Stavasi guerreggiando co' Teleboi ,
Pigliò a usufruttare la sua moglie
Alcumena . Mercurio trasfigurasi §
Nel servo Sofia , il qual' er' anche fuori .
La povera Alcumena resta presa
Da un agguindolo tale . Ritornati
Che furo i veri Anfitrione , e Sofia ,
Son aggirati entrambi stranamente . IO
Quindi nascon contrasti , e tafferugli
Tra la moglie , e' l marito , fin che uscita
Una voce dal cielo con un tuono ,
Giove alla fine si dichiara adultero .

A L I U D .

A More captus Alcumenas Juppiter,
Mutavit se se in ejus formam conjugis,
Pro patria Amphitruo dum cernit cum ho-
stibus;

Habitu Mercurius ei subservit Sosiae.

Is advenienteis, servum ac dominum frustra
habet.

Turbas uxori ciet Amphitruo: atque invicem
Raptant pro moechis. Blypharo captus arbiter,
Uter sit non quit Amphitruo decernere.

Omnes rem noscunt: geminos Alcmena eni-
titur.

P R O L O G U S .

M E R C U R I U S .

UT vos in vestris vultis mercimoniis (1)
Emundis vendundisque me laetum lucris
Afficere, atque adjuvare in rebus omnibus:
Et ut res, rationesque vestrorum omnium
Bene expedire vultis, peregrique & domi, &
Bonoque, atque amplo auctare perpetuo lucro
Quasque incoepistis res, quasque

in-

(1) Genio particolare di questo autore, di cui credo che il popolo si dilettaffe, è lo infilzare spesso più parole principianti da un' istessa sillaba, o lettera.

ALTRO ARGOMENTO.

INvaghitosi Giove d' Alcumena ,
 Si cambiò nel sembiante del marito
 Anfitrione , mentr' egli era a oste
 Combattendo i nemici della patria ;
 Il dio Mercurio in abito di Sofia 5
 Sta al suo servizio . egli , in venendo il servo,
 E' l ver padrone , li fa cornamusa .
 Anfitrion fa un chiasso colla moglie ;
 E si malmenan , un chiamando adultero
 L' altro . Blefaron preso per arbitro 10
 Non sa discernere quale sia de' due
 Il vero Anfitrione . Finalmente
 Chiariscono di tutto ; e Alcumena
 Partorisce a un corpo due bambini .

P R O L O G O ,

M E R C U R I O .

COME volete voi , ch' io di buon animo
 Vi dia guadagno ne' traffichi vostri ,
 E in vendendo , e in comprando , e ch' io
 vi ajuti
 In tutte le faccende , e che spedisca
 Bene i negozj anche di tutti i vostri 5
 In casa , e fuori , e vi aumenti di onesto
 E grosso lucro continuamente
 E gli affari intrapresi , e quegli , i quali

incoeptabitis:

*Et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis
Me afficere vultis: ea afferam, ea ut nuntiem,
Quae maxime in rem vestram communem
sient:* 10

*Nam vos quidem id jam scitis concessum &
datum*

*Mihi esse ab diis aliis, nuntiis praesim &
lucro:*

*Haec ut me vultis (1) approbare, annitier,
Lucrum ut perennē vobis semper suppetat:*

Ita huic facietis fabulae silentium, 15

Itaque aequi & justi hic eritis omnes arbitri.

*Nunc cujus jussu venio, & quamobrem ve-
nerim,*

Dicam: simulque ipse eloquar nomen meum.

Jovis jussu venio: nomen Mercurii est mihi.

Pater huc me misit ad vos oratum meus, 20

Tametsi pro imperio, vobis quod dictum foret,

Scibat facturos: quippe qui intellexerat

Vereri vos se & metuere, ita ut aequum est,

Jovem:

Verum profecto hoc petere me precario

A vobis jussit leniter dictis bonis. 25

Etenim ille cujus huc jussu venio, Juppiter,

Non

(1) E come nume, e come mezzano de' contratti.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Non minus quam vestrum quivis formidat
malum:

Humana matre natus, humano patre,
Mirari non est aequum, sibi si praetimet.
Atque ego quoque etiam, qui Jovis sum fi-
lius, 30

Contagione mei patris metuo malum:

Propterea pace advenio, & pacem ad vos
affero.

Justam rem & facilem esse oratum a vobis
volo.

Nam juste ab justis justus sum orator datus.

Nam injusta ab justis impetrari non decet: 35

Justa autem ab injustis petere, insipientia est,

Quippe illi iniqui jus ignorant, neque tenent.

Nunc jam huc animunt omnes ea quae loquar
advortite.

Debetis velle quae velimus. meruimus

Et ego & pater de vobis & republica. 40

Nam quid ego memorem, ut alios in tragoediis

Vidi, Neptunum, Virtutem, Victoriā,

Martem, Bellonam, commemorare quae bonae

Vobis fecissent?

Quà, nulla meno che ciascun di voi,
Teme del male; nè bisogna farsene 45
Maraviglia, s'egli ha qualche paura,
Essendo nato di padre, e di madre
Terreni; e io medesimo, che sono
Figlio di Giove, per la qualità
Terrena di mio padre appiccaticcia, 50
Del mal temendo, vengo quà con pace,
È ad arrecarvi pace. Sicchè io
Vengo per ottener da voi una cosa
Facile, e giusta insieme: imperciocchè
Giusto oratore io sono stato eletto, 55
È con giustizia, e da persone giuste.
Giacchè non si convien dimandar cose
Ingiuste alle persone giuste; come
Sare' pazzia, il chieder da persone
Ingiuste cose giuste; imperocchè 60
Color, che sono ingiusti, non fan mai
Quello, che sia giustizia, e non l'osservano.
Orsù, quà tutti, state attenti a quello
Ch'io dico: il dover vostro è, che vogliate
Quello, che noi vogliamo; giacchè tanto 65
Meritati ci siam mio padre, e io
Da voi, e dalla vostra patria; nè
Io starò a rammentarvi qua' favori
Usato v'abbia mio padre, siccome
I' ho veduto già nelle tragedie 70
Degli altri dei, come dire Nettuno,
La Vittoria, il Valor, Marte, Bellona,
Rammentar quanto bene v'abbian fatto:

*quis benefactis meus pater,
 Deorum regnator, architectus omnibus. 45
 Sed mos numquam illic fuit patri meo,
 Ut exprobraret quod bonis faceret boni.
 Gratum arbitratur esse id a vobis sibi,
 Meritoque vobis bona se facere quae facit.
 Nunc quam rem oratum huc veni, primum
 proloquar, 50
 Post argumentum hujus eloquar Tragoediae.
 Quid contraxistis frontem? quia Tragoediam
 Dixi futuram hanc? deus sum: commutavero
 Eandem hanc, si vultis: faciam ex Tragoedia,
 Comoedia ut sit, omnibus iisdem versibus. 55
 Utrum sit, an non, vultis? sed ego stultior,
 Quasi nesciam vos velle, qui divus siem.
 Teneo, quid animi vestri super hac re fiet.
 Faciam ut commixta sit Tragicocomoedia:
 Nam me perpetuo facere ut sit Comoedia, 60
 Reges quo veniant & dii, non par arbitror.
 Quid igitur? quoniam hic*

L' ANFITRIONE.

9

Del qual bene, per altro, il padre mio
 Gli è l'autore; siccome Re de' numi: 75
 Ma mio padre non è mai stato solito
 Di rinfacciare quello, che abbia fatto
 Di bene a chi sel merita, anzi giudica,
 Che l'istesso giovarvi sia un piacere,
 Ch'egli da voi riceva; ond'è che crede 80
 Ben giusto dispensarvi quelle grazie,
 Che vi dispensa. Adesso in primo luogo
 Voglio parlarvi di quello, di che
 Son venuto a pregarvi, indi di questa
 Tragedia spiegherovvi l'argomento. 85
 Perchè faceste cesso? perchè forse
 Vi ho detto che questa sarà Tragedia?
 Io sono un nume, la saprò scambiare,
 Se pur volete, e saprò far per modo,
 Che di Tragedia, con tutt' i medesimi 90
 Versi divenga una Commedia. Orsù
 Siete contenti, o no, che ciò si faccia?
 Ma io son pur tondo a farvi tal dimanda,
 Come s'io non sapessi, essendo un nume,
 Che voi ne fiete pur troppo contenti. 95
 Io so qual sia il sentimento vostro
 Sopra questa faccenda. Io farò sì,
 Che si mescoli 'nsieme l'una, e l'altra,
 E venga a farsi una Tragicommedia;
 Poichè volere ch'ella sia continua- 100
 mente Commedia, dove e Numi, e Re
 Intervengono, a me non mi par proprio.
 Che s'ha a far dunque? giacch'egli vi ha parte.

An-

*servus quoque parteis habet ;
 Faciam sit, proinde ut dixi, Tragicocomoedia.
 Nunc hoc me orare a vobis jussit Juppiter,
 Ut conquisitores singuli in subsellia 65
 Eant per totam caveam, spectatoribus,
 Si cui fautores delegatos viderint,
 Uti his in cavea pignus capiantur togae.
 Sive qui ambissent palmam histrionibus,
 Seu cuiquam artificum, seu per scriptas litte-
 ras ; 70
 Sive qui ipsi ambissent, seu per internuntium,
 Sive adeo aediles perfidiose quod dunt,
 Sirempse legem jussit esse Juppiter ; (1)
 Quasi magistratum sibi alterive ambiverit.
 Virtute dixit vos victores vivere, 75
 Non ambitione, neque perfidia. qui minus
 Eadem histrioni sit lex, quae summo viro?
 Virtute ambire oportet, non favoribus.*

Ancora il servo, farò, come dissi,
 Che ella sia una Tragicommedia. 105
 Ora Giove mi ha imposto di ottenere
 Da voi un favore, ed è, che per ogni ordine
 Di sedili, vi sia una ronda, che
 Vada attorno per tutta la platea
 A spiar cosa fan gli spettatori; 110
 E vedendo che alcuni de' recitanti
 Abbia assegnati i partigiani suoi,
 Nella stessa platea vengan gravati
 Nella toga; o pur, che un facesse pratica
 Per procurar la palma agl' istrioni, 115
 O a qualche professore di Teatro,
 O per biglietti, o da per loro stessi,
 O veramente ancor per imbasciate.
 Nè in ciò s'abbia riguardo anche agli Edili,
 Se daranno la palma ingiustamente; 120
 Perchè Giove ha ordinato, che tai pratiche
 Sieno contro la legge, al modo istesso,
 Che se alcuno facesse per se, o pure
 Per altri, brogli, e maneggi, col fine
 D'ottenere qualche ufficio, o qualche carica 125
 Nel pubblico governo. Col valore
 Ha detto, che dovete divenire
 Vincitori, non per via di maneggi,
 O d'ingiustizia. Perchè non ha a essere
 La medesima legge per un Comico, 130
 Che per un uomo d'alto affare? ambire
 Si debbono le cariche, e gli onori
 Col valore, non già co' partigiani.

Sat habet favorum semper, qui recte facit:

Si illis fides est, quibus est ea res in manu: 80

Hoc quoque etiam mihi in mandatis dedit,

Ut conquisitores fierent histrionibus,

Qui sibi mandassent, delegati ut plauderent;

Quive, quo placeret alter, fecissent, minus,

Eis ornamenta & corium uti conciderent. 85

Mirari nolim vos, quapropter Juppiter

Nunc histriones curet. ne miremini:

Ipse hanc acturu' sit Juppiter Comoediam:

Quid admirati estis? Quasi vero novum

Nunc proferatur, Jovem facere histrioniam. 90

Etiam histriones anno cum in proscenio hic

Jovem invocarunt, venit: auxilio eis fuit.

Præterea certo prodit in Tragoedia.

Hanc fabulam, inquam, hic Juppiter hodie

ipse aget,

Et ego una cum illo. nunc animum advo-

tite,

95

Dum hujus argumentum eloquar Comoediæ.

Haec urbs est Thebae: in illisce habitat ae-

dibus

Amphitruo, natus Argis ex Argo patre,

Quicum Alcumena est nupta Electri filia.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Is nunc Amphitruo praefectus est legionibus. 100
 Nam cum Telebois bellum est Thebano populo.
 Is priusquam hinc abiit ipsemet in exercitum,
 Gravida Alcumenam uxorem fecit suam.
 Nam ego vos novisse credo jam, ut sit pater
 meus:

Quam liber harum rerum multarum fiet (1). 105
 Quantusque amator fiet, quod complacitum est
 semel.

Is amare occoeperit Alcumenam clam virum,
 Usuramque ejus corporis cepit sibi,
 Et gravida fecit is eam compressu suo.
 Nunc, de Alcumena ut rem teneatis rectius,
 Utrimque est gravida, & ex viro, & ex
 summo Jove. III

Et meus pater nunc intus hic cum illa cubat:
 Et haec ob eam rem nox est facta longior,
 Dum ille qua cum vult voluptatem capit.
 Sed ita assimilavit se, quasi Amphitruo
 fiet. IIII

Nunc ne hunc ornatum vos meum admiremini,
 Quod ego huc processi sic cum servili schema,
 Veterem atque antiquam rem novam ad vos
 proferam:

Propterea ornatus in novum incesse modum.
 Nam meus pater

in.

(1) Noscens multivoli plurima furta Jovis. Catull.
 Si vede da questo luogo, che la parola *liber* trae nel
 suo significato qualche forza dal verbo *libet*; come si
 scorge anche nella parola *libere* nella scena seguente
 v. 17.

Di Elettro . Anfitrione ora è al comando
 Dell'armata ; perchè , come sapete , 165
 I Tebani hanno guerra co' Teleboi .
 Prima ch' egli marciasse per l' esercito ,
 Ingravidò Alcumena l'ua moglie .
 Io credo , che oramai sappiate , come
 Sia voglioloso , e sfrenato mio padre 170
 In così fatte novelle , e in che modo
 Vada a 'mpaniare , veduto ch' egli abbia
 Qualche visino , che gli piaccia . Ei dunque
 Si dette a amar Alcumena nel tempo ,
 Che'l marito non ci era , ed a godersela , 175
 Sinchè l'ingravidò . Ora perchè
 Meglio intendiate il fatto d' Alcumena ,
 Vo' dovete sapere ch' ella è gravida
 Di due , cioè del marito , e di Giove .
 E mio padre con lei si giace adesso 180
 Quì dentro , e questa è la ragion perchè
 Questa nottata è stata tanto lunga ,
 Perch' egli si sollazza con chi ama .
 Si è fatto così simile , che pare
 Anfitrione istesso . Or perchè voi 185
 Non vi maravigliate di quest' abito ,
 Ch' io porto , e perchè io sia così vestito
 Con divisa servile uscito fuori ;
 Sappiate ch' io farò per arrearvi
 Per nuovo un fatto vecchio , e molto antico .
 E perciò appunto son venuto fuori 190
 Abbigliato così in nuova foggia .
 E per questo , ecco quì , mio padre istesso

intus nunc est (1), eccum, Juppiter: 120
 In Amphitruonis vortit sese imaginem;
 Omnesque eum esse censent servi, qui vident:
 Ita versipellem se facit, quando lubet.
 Ego servi sumsi Sosiae mihi imaginem,
 Qui cum Amphitruone abiit hinc in exercitum:
 Ut praeservire amanti meo possem patri: 126
 Atque ut ne, qui essem, familiares quærerent,
 Versari crebro hic cum viderent me domi.
 Nunc cum esse credent servum, & conseruum
 suum,
 Haud quisquam quaeret, qui siem, aut quid
 venerim. 130
 Pater nunc intus suo animo morem gerit:
 Cubat complexus, cujus cupiens maxume est.
 Quae illi ad legionem facta sunt, memorat
 pater
 Meus Alcumenae. illa illum censet virum
 suum esse, quae cum moecho est. ibi nunc
 meus pater 135
 Memorat, legiones hostium ut fugaverit:
 Quo pacto sit donis donatus plurimis.
 Ea dona, quae illic Amphitruoni sunt data,
 Abstulimus: facile meus pater quod volt facit.
 Nunc hodie Amphitruo veniet huc ab exer-
 situ, 140

Et

(1) Accennando la casa di Anfitrione:

Giove sta dentro lì, ed ha scambiato
 Anch' ei la sua figura in quella appunto 195
 D' Anfitrione; tutti i servi credono
 Ch' egli sia quello, il quale all' apparenza
 Lor si dimostra; tanto si travisa
 Quando gli pare. Io poi tolta ho l' immagine
 Del servo Sofia, che si andò di quì 200
 Insieme con Anfitrione al campo,
 Per poter così meglio al padre amante
 Assistere, e far sì che de' domestici
 Nessun vada cercando ch' i' mi sia,
 Vedendomi così continuamente 205
 In casa bazzicare; onde credendo,
 Che un servo io sia, anzi un compagno loro,
 Nessuno mi dimanderà chi io sia,
 Che sia venuto a fare. Ora mio padre
 Si sollazza quì dentro, e in letto tiene 210
 Fra le braccia colei, che ama sì forte.
 Tutti i successi della guerra adesso
 Le racconta mio padre, ed ella crede,
 Standosi coll' adulterò, che quello
 Sia suo marito. Intanto va mio padre 215
 Contandole in che modo egli abbia posto
 I reggimenti de' nemici in fuga,
 E com' egli abbia avuto in guiderdone
 Tanti gran doni. e quelli doni appunto,
 Che furon colà dati ad Anfitrione, 220
 Noi li furammo: a mio padre riesce
 Facile ciò ch' e' vuole. Anfitrione
 Oggi dunque verrà quà dall' esercito

Et servus, cuius ego hanc fero imaginem.
 Nunc internosse ut nos possitis facilius,
 Ego has habebo hic usque in petaso pinnulas.
 Tum meo patri autem torulus inerit aureus
 Sub petaso: id signum Amphitruoni non erit.
 Ea signa nemo horum familiarium 146
 Videre poterit: verum vos videbitis.
 Sed Amphitruonis illic est servus Sostiā,
 A portu illic nunc cum laterna advenit.
 Abigam jam ego illum advenientem ab aedibus.
 Adest: ferit: operae pretium hic spectanti-
 bus (1). 151
 Jovem atque Mercurium facere histrioniam.

ACTUS PRIMUS SCENA I.

Sostia, Mercurius.

Qui me alter est audacior homo? aut qui
 me confidentior?

Juventutis mores qui sciam, qui hoc noctis
 solus ambulem?

Quid faciam nunc, si Tresviri me in car-
 cerem compegerint?

Inde cras e promptuaria cella depromar ad fla-
 grum:

Nec causam liceat dicere mihi, neque in bo-
 ro quidquam auxilii fiet: 5

Nec

(1) Leggo, secondo Giano Palmieri, adeste: eris
 operae &c.

Con quel servo, del quale io fo figura.
 Or io, perchè possiate voi distinguermi 225
 Meglio, porterò sempre 'ste pennine
 Su la berretta; e sotto la medesima,
 Una trecciera d'oro avrà mio padre.
 Anfitrione questo contrassegno
 Non averà, nè questi segni alcuno 230
 Potrà scorgere di questi famigliari;
 Li vedrete però voi. Ma ve' là
 Appunto Sofia, il servo d'Anfitrione,
 Che se ne vien colla lanterna in mano
 Dal porto a questa volta. Io vo', in che arriva
 Discacciarlo dall'uscio. Eccolo quà. 236
 A voi; che è cosa degna d'attenzione,
 Veder Giove, e Mercurio far da comici.

ATTO PRIMO SCENA I.

Sofia, Mercurio

SI da un altr' uomo più ardito di me?
 Si da più temerario, che, sapendo
 Il costume de' nostri giovanastri,
 Vò camminando solo sì di notte?
 Che fare' io se i Tre or mi cacciaffero 5
 Entro d'una prigione, e diman poi
 Tratto dalla dispensa fossi mai
 Dato in consegna a un buon gastigamatti?
 E va ch' io potrei dir le mie ragioni,
 O sperar qualche ajuto dal padrone. 10

B 2

Non

*Nec quisquam sit quin me omnes esse dignum
deputent: ita*

*Quasi incudem me miserum homines octo va-
lidi cedant: ita*

Peregre adveniens hospitio publicitus accipiar.

Haec heri immodestia coegit, me qui hoc

Noctis a portu ingratis excitavit. 10

Nonne idem hoc luci me mittere potuit?

Opulento homini hoc servitus dura est,

Hoc magis miser est divitis servos:

Noctesque diesque assiduo satis superque est,

Quo facto aut dicto adest opus, quietus ne sis. 15

Ipse dominus dives operis, & laboris expers,

Quodcumque homini accidit libere, posse retur:

Aequom esse putat: non reputat laboris quid sit:

Nec, aequom anne iniquom imperet, cogitabit.

Ergo in servitute (1) expetunt multa iniqua: 20

Ha.

(1) Frequentissimo presso di Plauto è l'uso della parola *expesere*, in vece di *accidere*, e talvolta *recidere*. Ved. sotto A. I. S. 2. v. 33.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Habendum & ferendum hoc onus est cum labore.

M. Satius est me queri illo modo servitutum bodie,

Qui fuerim liber (1), eum nunc potivit pater

Servitutis: hic qui verna natus est, queritur.

Sum vero verna (2) verbero: Sol. (3) Numero mibi in mentem fuit, 25

Dis advenientem gratias pro meritis agere, atque alloqui.

Næ illi ædepol, si meritò meo referre studeant gratias,

Aliquem hominem allegent, qui mi advenienti os occillet probe:

Quoniam bene quæ in me fecerunt, ingrata eæ habui, atque irrita.

Merc. Facit ille quod vulgo haud solent, ut quid se sit dignum sciat. 30

Sof. Quod numquam opinatus fui, neque alius quisquam civium

Sibi eventurum, id contigit, ut salvi potiremur domum.

Victores victis hostibus legiones reveniunt domum,

Duello extincto maximo, atque internecatis hostibus.

Quod

(1) Cioè compotem fecit servitutis.

(2) Onninamente dee leggerli. Sum vero verna verbo: cioè non re, sed verbo.

(3) Numero: nel significato di oportune, opportune &c. è frequentissimo presso Plauto; ma qui leggo:

Èi vuol pazienza, questa l'è una soma 40
 Che s'ha a portare per quanto 'la gravi.

Mer. Meglio e' fare', che lamentassim' io
 A quel mo' del servire, che oggi fo,
 Quand'era io prima libero: mio Padre
 Mi ha fatto or servo suo. Costui, che nacque 45
 Schiavo, si lagna: io solo in apparenza
 Sono simile a lui. *Sof.* ve' se ho pensato
 Di far motto agli dei, e ringraziarli
 De' loro benefizj, nel mio arrivo?
 O a fè, che se e' volessen render grazie 50
 Adeguate al mio merito, dovrebbero
 Mandare qualchedun, che a prima giunta
 Il muso mi pestasse in buona forma,
 Giacch'io ho disgradato, e avuto a vile
 Tutto quel, che di bene mi hanno fatto. 55

Mer. Colui fa cosa, che comunemente
 Non si suol fare, cioè di conoscere
 Quello, che gli sta bene. *Sof.* Or quel, che nè io,
 Nè alcun altro farebbesi creduto,
 Che sani, e salvi tornassimo a casa, 60
 Ecco è avvenuto. I nostri reggimenti
 Vittoriosi tornano alla patria,
 Superati i nemici, e dato fine
 A una guerra grandissima, con molta

num vero, coll'interrogazione in fine del v. seguente.
 E così costa bene il senso di quel che siegue circa la
 vendetta che dovevan prenderne gli dei.

Quod multa Thebano populo acerba objecit
funera, 35

Id. vi & virtute militum victum atque ex-
pugnatum oppidum est,

Imperio atque auspicio heri mei Amphitruo-
nis maxime.

Præda atque agro adoreaue affecit populares
suos,

Regique Thebano Creonti regnum stabilivit
suum.

Me a portu prænsit domum, ut hæc nun-
tiam uxori suæ: 40

Ut gesserit rempublicam ductu, imperio, au-
spicio suo.

Ea nunc meditabor, quo modo illi dicam,
quum illo advenero.

Si dixero mendacium, solens meo more fecero.

Nam quom pugnabant maxime, ego fugie-
bam maxime.

Verumtamen, quasi affuerim simulabo, atque
audita eloquar. 45

Sed quo modo & verbis quibus me deceat
fabularier,

Prius ipse mecum etiam vobis hic meditari.
sic hoc proloquar.

Principio

Strage di loro. Quel castello, che 65
 Avea recato tanti acerbi lutti
 Al popolo Tebano, fu espugnato
 E preso colla forza, e col valore
 Dell'esercito nostro, e specialmente
 Col comando, e l'auspizio del padrone 70
 Mio Anfitrione, il quale di bottino
 Di terreni, e di gloria militare
 Ha arricchito i cittadini suoi,
 E assicurò a Creonte Re di Tebe
 Il trono suo. Ora dal porto a casa 75
 Egli mi manda a ragguagliar sua moglie
 Com'è si sia portato in questa sua
 Spedizione a util della patria,
 Colla condotta sua, col suo comando,
 Colla fortuna sua. Ora io mi vo' 80
 Andar facendo un tantino di esame
 Com'io le abbia a dire quando io sia
 Giunto 'n casa. Se io dirò bugia,
 Io farò quello, che soglio far sempre.
 E in ciò sarò scusabil, perchè quando 85
 Eran que' nel fervore della mischia,
 Er' anch'io nel fervore del menare
 Lo Spadone a due gambe. A ogni modo
 Farò mostra di essermi trovato
 Lì presente, e dirò quello, che ho 'nteso. 90
 Ma prima da me a me voglio anche un poco
 Provarmi quì con che termini, e come
 Sia più conveniente ch'io mi esprima.
 M'introdurrò così. Sul bel principio
 Quan.

*ut illo advenimus , ubi primum
terram tetigimus ,*

*Continuo Amphitruo delegit viros primorum
principes :*

*Eos legat : Telebois jubet sententiam ut dicant
suam :*

50

*Si sine vi & sine bello velint raptâ & rapto-
res tradere ,*

*Si , quæ asportassent , redderent ; se exerci-
tum ex templo domum*

*Reducturum , abituros agrò Argivos , pacem
atque otium*

*Dare illis : sin aliter sient animati , neque
dent quæ petat :*

*Sese igitur summa vi virisque eorum oppi-
dum expugnassere .*

55

*Hæc ubi Telebois ordine iterarunt , quos præ-
fecerat*

*Amphitruo , magnanimi viri freti virtute , &
viribus ;*

*Superbi , nimis ferociter legatcs nostros incre-
pant .*

*Respondent , bello se & suos tutari posse :
proinde uti*

Propere de suis finibus exercitus deducerent . 60

Quando giugnemmo là, subito che
Ponemmo il piede in terra, Anfitrione
Scelse fra' suoi magnati que' più degni;
E gli spedì ambasciatori, ordinando
Lor d'intimare i sentimenti suoi
A' Teleboi così: che in caso ch'eglino
Voleffer colle buone, e senza l'armi
Consegnar tutto ciò, che avean rapito,
Con que', che aveffer fatto la rapina:
Se voleffero render tutto quello,
Che aveffer via portato, ch'egli subito
Avrebbe ritirato le sue truppe,
Averebbono i Greci sgomberato
Dal loro territorio, e gli averebbono
Lasciati in pace nella loro quiete:
Ma in caso ch'essi fosser di diverso
Sentimento, e voleffer non ridare
Quello ch'è dimandava, ch'egli allora
Con tutte le sue forze, e colla gente
Sua averebbe espugnato la lor Terra.
Esposto ch'ebber in questa maniera
Ogni cosa a' Teleboi que' nostri,
Che Anfitrione avea prescelti a ciò,
Uomini coraggiosi, confidati
Nel valor, nelle forze, baldanzosi
Color, con alterigia senza pari,
Lor fanno una bravata, rispondendo:
Bastar lor ben le forze a custodire
E difender se stessi; e che pertanto
Pensasser senza indugio a ritirare

*Haec ubi legati pertulere, Amphitruo castris
illico*

*Producit omnem exercitum . contra Teleboae
ex oppido*

*Legiones educunt suas, nimis pulchris armis
præditas .*

Postquam utrimque exitum est maxima copia,

Dispertiti viri, dispertiti ordines: 65

*Nos nostras more nostro & modo instruximus
legiones:*

Item hostes contra legiones suas instruunt:

Deinde utrique imperatores in medium exeunt

Extra turbam ordinum; colloquuntur simul .

Convenit; victi utri sint eo prælio, 70

Urbem, agrum, aras, focos, seque uti dederent .

*Postquam id actum est, tubæ utrimque ca-
nunt: contra*

Consonat terra: clamorem utrimque efferunt .

Imperator utrimque hinc & illinc Jovi

Vota suscipere, hortari exercitum: 75

Pro se quisque id quod quisque potest & valet,

Edit; ferro ferit: tela frangunt . boæ

Cælum fremitu



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

virtam: ex spiritu atque anhelitu

Nebula constat: cadunt vulneris vi & virium.

Denique, ut volumus, nostra superat manus: 80

Hostes crebri cadunt: nostri contra ingruunt.

Vicimus, vi feroces,

Sed fugam in se tamen nemo convertitur,

Nec recedit loco, quin (1) statim rem gerat.

Animam omittunt, priusquam loco demigrent: 85

Quisque, uti steterat, jacet, obtinetque ordinem.

Hoc ubi Amphitruo herus conspicatus est,

Illico equites jubet dextera (2) inducere.

Equites parent citi: ab dextera maximo

Cum clamore involant; impetu alacri 90

Fœdant & proterunt hostium copias jure injustas.

Merc. Numquam etiam quidquam adhuc verborum est prolocutus perperam.

Namque ego fui illic in re presenti, & meus, quom pugnatum est, pater.

Sof. Perduelles penetrant se in fugam. ibi nostris animus additus est:

Vortentibus Telebois telis complebantur corpora.

Ipsus-

(1) *Statim*, avverb. tratto dal verbo *stare*: così appreso in questa stessa scena: *statim stant signa*

(2) *Leggo*: *invuere*.

De' combattenti; si forma una nebbia 155
 Da' fiati, e dagli aneliti densissima.
 Dall' impeto, e dal ferro stramazati
 Cadono molti, finalmente giusta
 I voti nostri, resta superiore
 La parte nostra. A mucchi vanno a terra 160
 I nemici: all' incontro i nostri incalzano.
 Vincemmo con valor la lor ferocia.
 Non per questo però v'è alcun di loro,
 Che rivolga le spalle, o che abbandoni
 Il posto suo, e non voglia vederse la 165
 Ivi a piè fermo. Lasciano la vita
 Anzi che'l posto. Ognuno, come si era
 Situato, così giace disteso,
 E mantien l'ordinanza. Allor che vide
 Tal cosa Anfitrione il mio padronè, 170
 Subitamente comanda, che l'ala
 Destra de' suoi cavalli dia l'attacco.
 I cavalli ubbidiscono in un attimo,
 Si avventano con urli, e grida orribili,
 E con impeto ardente, quanto giusto, 175
 L'ingiustissime squadre de' nemici
 Difertano, stramazzano, e calpestanto.

Mer. Finora non ha detto mai parola
 In fallo; perchè allor che combattevasi,
 Mio padre e io ci trovavam presenti. 180

Sof. I nemici si cacciano a fuggire;
 Allor i nostri prefer più coraggio,
 E nel voltar le spalle, che facevano
 I Teleboi, coprivan gli di frecce:

Ipsusque Amphitruo regem Pterelam sua ob-
truncavit manu. 96

Hæc illic est pugnata pugna usque a mane
ad vesperum.

Hoc adeo hoc commemini magis, quia illo
die impransus fui.

Sed prælium id tandem diremit nox inter-
ventu suo.

Postridie in castra ex urbe ad nos veniunt
flentes principes: 100

(1) Velatis manibus orant, ignoscamus pec-
catum suum:

Deduntque se, divina humanaque omnia, ur-
bem & liberos,

In ditionem atque in arbitratum, cuncti, The-
bano populo.

Post ob virtutem hero Amphitruoni patera
donata aurea est,

Quæ Pterela potitare rex solitum est. hæc sic
dicam heræ. 105

Nunc pergam heri imperium exsequi, & me
domum capessere.

Merc. *Atat! illic huc iturus est: ibo ego illi obviam.*

Neque ego hunc hominem hodie ad ædis has
sinam umquam accedere:

[*Quando imago est hujus in me, certum est*
hominem eludere.

Et-

(1) *Preferimus manibus vitas, & verba precantium.*
Virg.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Etenim vero quoniam formam cepi hujus in
me & statum, 110

Decet & facta moresque hujus habere me si-
miles item.

Itaque me malum esse oportet, callidum,
astutum admodum,

Atque hunc telo suo sibi, malitia a foribus pellere.
Sed quid illuc est? cælum aspectat: observa-
bo, quam rem agat.

Sol. Certe ædepol scio, si aliud quidquam est
quod credam, aut certo sciam, 115

Credo ego hac noctu Nocturnum obdormivisse
ebrium.

Nam neque se Septentriones quoquam in cæ-
lo commovent,

Neque se Luna quoquam mutat, atque uti
exorta est semel.

Nec Jugulæ, neque Vesperugo, neque Vergi-
liæ occidunt.

Ita statim stant signa: neque nox quoquam
concedit die. 120

M. Berge, nox, ut occoepisti: gere patri morem meo:
Optimo optime optimam operam das: datam
pulchre locas.

Sol. Neque ego hac nocte longiorem me vidisse censeo:
Nisi item unam, verberatus quam pependi
perpetem.

Eam quoque ædepol etiam multo hæc vicit
longitudine. 125

Credo ædepol equidem dormire solem,

at.

E la forma, ed i gesti di costui,
 Devo imitarlo ancora ne' costumi.
 Però convien ch' io sia tristo, scaltrito, 215
 Astuto sopra'mmodo, e in tal maniera
 Coll' armi proprie sue cacciarlo via
 Dalla porta. Ma che? Osserva il cielo!
 Vediamo un pò che faccia. *Sof.* Se v' è cosa
 Ch' io sappia con certezza, e di sicuro, 220
 Senza fallo una è questa, che, *Notturmo*,
 Per aver presa jer sera la monna,
 Sta notte legò l' asino ben forte;
 Poichè nè l' Orsa grossa su nel cielo
 Si muove punto, nè la luna muta 225
 Quella situazione, che pigliò
 Allora, che comparve; nè tramontano
 Vener, le Gallinelle, i Mercadanti;
 Così stan fitte lì nel ciel le stelle,
 Nè al dì cede la notte il campo libero. 230
Merc. Seguita, o Notte, come hai cominciato:
 Dà piacere a mio padre. Tu ben presti
 L' opra tua, buona Notte, a pro d' un buono.
Sof. Non credo aver veduto alcuna notte
 Mai più lunga di questa, se non fosse 235
 Pur quella, in cui appeso ad una trave
 La vegliai tutta 'ntera a suon di baffe.
 E pure ancora quella è superata
 In lunghezza da questa grandemente.
 Credo bene che il sole se la dorma 240

atque appotum probe.

Mira sunt, nisi invitavit sese in coena plusculum.

Merc. Ain' vero, verbero? deos esse tui similes putas?

Ego pol te istis tuis pro dictis & malefactis, furcifer,

Accipiam. modo sis, veni huc: invenies infortunium. 130

Sof. Uvi sunt isti scortatores, qui soli invitati cubant?

Hæc nox scita' st exercendo scorto conducto male.

Merc. Meus pater nunc pro hujus verbis recte

& sapienter facit,

Qui complexus cum Alcumena cubat amans, animo obsequens.

Sof. Ibo, ut, herus quod imperavit, Alcumenæ nuntiem. 135

Sed quis hic est homo, quem ante aedeis video hoc noctis? non placet.

Merc. Nullus est hoc meticulosus aequè. Sof. quem? in mentem venit;

Illic hoc homo denuo volt pallium detexere.

Merc. Timet homo: deludam ego illum. Sof. perii. dentes pruriunt.

Certe advenientem me hic hospitio pugnae accepturus est. 140



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Credo misericors est: nunc propterea quod me
meus herus

Fecit, ut vigilarem, hic pugnis faciet bodie,
ut dormiam.

Oppido in̄terii. objecro herclè quantus &
quàm validus est!

Merc. Clare advorsum fabulabor. hic auscultet
que loquar.

Igitur magis modum in̄ majorem in sese con-
cipiet metum. 145

Agite, pugni, jam diu 'st quod ventri vi-
ctum non datis:

Jampridem videtur factum, heri quod homi-
nes quatuor

In soporem collocastis nudos. Sol. formido male,
Ne ego hic nomen meum commutem, &
Quintus fiam e Sofia.

Quatuor viros sopori se dedisse hic autumat:
Metuo ne numerum augeam illum. Merc. hem!
nunc jam ergo: sic (i) colo. 151

Sol. Cingitur, certe expedit se: Merc. non feret
quin vapulet.

Sol. Quis homo? Merc. quisquis homo huc
profecto venerit, pugnos edet.

Sol. Apage, non placet me hoc noctis esse: cœ-
navi modo:

Proin tu istam cœnam largire, si sapis, esu-
riëntibus. 155

Merc. Haud malum huic est pondus pugno.

Sol. perii; pugnos ponderat. Mer.

(1) Leg. volo, giusta il Lambino.

Credo e' farà qualche uom compassionevole,
 Il qual; poichè il padron femmi vegghiare,
 M' addormenterà a furia di garonfoli: 272

Sono bello e spacciato: Deh vedete

Com' egli è grande; com' è nerboruto!

Merc. Parlerò forte in modo eh' egli senta 275

Tutto ciò ch' io dirò; perchè in tal modo

Concepirà paura maggiormente.

Pugni miei; a voi: è un pezzo; che voi fate

Starmi vota la pancia; e parmi un secolo

Quel che faceste jer, che ripiegaste 280

Quattro persone; e le mandaste nude

A riposar per sempre. *Sof.* I' ho un gran timore

Di non cambiar qui adesso il nome mio,

E da Sofia, ch' io son, divenga Quinto.

E' dice aver mandato a riposare 285

Quattro persone; chi sa che ora io

Non avessi ad accrescere un tal numero.

Merc. Orsù; vo' far così. *Sof.* Si sta legando

La fascia a' fianchi. Segno evidentissimo

Ch' e' s' ammannisce: *Merc.* Non potrà fuggire

Ch' e' non tocchi le sue. *Sof.* E chi? *Mer.* Chiunque

Verrà quà mangerà de' be' frugoni. 292

Sof. Diemene guardi: non ho piacere io

Di mangiar a quest' ora: adesso adesso

Ho cenato, sicchè cotesto pasto 295

Se hai giudizio, potresti regalarlo

A qualcheduno, che avesse appetito.

Merc. Non ha cattivo peso questo pugno.

Sof. Oimè, e' pesa i pugni! *Merc.* Non farebbe

Merc. *Quid si ego illum tractim tangam, ut dormiat?* Sof. *servaveris;*

Nam continuas has tris noctes pervigilavi.

Merc. *pessimum est*

Facinus! nequiter ferire malam male discit manus.

Alia forma esse oportet quem tu pugno legeris.

Sof. *Illic homo me interpolabit, meumque os finget denuo.* 161

M. *Exossatum os esse oportet, quem probe percusseris.*

Sof. *Mirum, ni hic me quasi murænam exossare cogitat.*

Ultero istunc qui exossat homines, perii, si me aspexerit.

Merc. *Olet homo quidam malo suo.* Sof. *hei! numnam ego obolui?* 165

Merc. *Atque haud longe abesse oportet. verum longe hinc abfuit.*

Sof. *Illic homo supersticiosus est.* Merc. *gestiunt pugni mihi.*

Sof. *Si in me exerciturus, quæso, in parietem ut primum domes.*

Merc. *Vox mihi ad aures advolavit.* Sof. *ne ego homo infelix fui,*

Qui non alas intervelli: volucrem vocem gestito.

Merc. *Illic homo a me sibi malam rem arcessit jumento suo.* 171

Sof. *Non equidem ullum habeo jumentum.*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Merc. onerandus est pugnīs probe.

Sol. Lassus sum hercle e navi; ut vectus huc sum: etiam nunc nauseo.

Vix incedo inanis; ne ire posse cum onere existimes.

Merc. Certe enim hic nescio-quis loquitur. Sol. salvos sum, non me videt. 175

Nescio quem loqui autumat: mihi certo nomen Sofia est.

Merc. Hinc enim mihi dexterā vox auris, ut videtur, verberat.

Sol. Metuo, vocis ne vice hodie hic vapulem, quæ hunc verberat.

Merc. Optime eccum incedit ad me. Sol. timeo: totus torpeo.

Non ædepol nunc ubi terrarum sim, scio, si quis roget: 180

Neque miser me commovere possum præ formidine:

Ilicet mandata heri perierunt, una & Sofia.

Verum certu' st confidenter hominem contra colloqui,

igitur qui possim videri huic fortis, a me ut abstineat manum.

Merc. Bisogna caricarlo ben di pugna. 330

Sof. Che caricare? Io ancora sono stanco
Del lungo viaggio, che ho fatto per mare:
Tengo ancora lo stomaco in tempesta.

A grande stento posso camminare

A questo modo scarico, e leggieri; 335

Or vedi un pò s' egli faria possibile

Di farmi camminar col peso addosso.

Merc. Senz' altro qualcheduno parla quì.

Sof. Sono a cavallo: e' non mi vede: dice,

Che parla qualcheduno: il nome mio 340

E' Sofia, non mi chiamo qualcheduno.

Merc. Perchè da questo lato destro sembra

Che mi percuota l' orecchio una voce.

Sof. Temo, che in vece della voce mia,

Che ha percosso costui, oggi non abbia 345

A esser chioccato io. *Merc.* Eccolo appunto

Che se ne viene a me. *Sof.* O che paura!

Mi sento tutto infugherito: Se

Qualcun volesse sapere da me

Dov' io sia adesso, io non lo saprei dire. 350

O disgraziato a me! son reso immobile

Per la paura! Ecco andate in malora

Le commissioni del padrone mio,

E Sofia ancora nell' istesso tempo.

Ma ne venga però quel che ha a venire, 355

Io sono risoluto di parlargli

A tu per tu con tutta la franchezza.

Almen così io mi farò vedere

Uomo di petto, ond' egli non mi tocchi.

Merc.

Merc. Quo ambulas, tu qui vulcanum in cornu conclusum geris? 185

Sof. Quid id exquiris, tu qui pugnis os exosās hominibus?

Merc. Servus esne; an liber? Sof. utcumque animo collibitum est meo.

Merc. Ain' vero? Sof. ajo enimvero. Merc. verbero. Sof. mentiris nunc jam.

Merc. At jam faciam ut verum dicas dicere: Sof. quid eo est opus?

Merc. Possum scire, quo profectus, quoque sis, aut quid veneris? 190

Sof. Huc eo: heri sum servos. numquid nunc es certior?

Merc. Ego tibi istam hodie scelestam comprimam linguam: Sof. haud potes:

Bene pudiceque asservatur. Merc. pergin' argutarier?

Quid apud hasce ædis negotii est tibi? Sof. immo quid tibi est?

Merc. Rex Creo vigiles nocturnos singulos semper locat. 195

Sof. Bene facit: quia nos eramus peregri, tutatu' st domum.

At nunc abi sone, advenisse familiares dicit.

Merc. Nescio quam tu familiaris sis: nisi actutum hinc abis,

Familiaris accipiere faxo haud familiariter.

Sof. Hic, inquam, habito ego, atque horum servus sum.

Merc.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Merc. at scin' quomodo? 200

Faciam ego hodie te superbum nisi hinc abis.

Sol. quonam modo?

Merc. *Auferere, non abibis, si ego fustem sumsero.*

Sol. *Quin me esse hujus familiae familiarem
prædico.*

Merc. *Videsis, quam mox vapulare vis, nisi
actutum hinc abis.*

Sol. *Tun' domo prohibere peregre me advenien-
tem postulas?* 205

Merc. *Haecce tua domu' st?* Sol. *ita, inquam.*

Merc. *quis herus est igitur tibi?*

Sol. *Amphitruo, qui nunc praefectu' st Theba-
nis legionibus;*

Quicum nupta est Alcumena. Merc. *quid
ais? quid nomen tibi est?*

Sol. *Sosiam vocant Thebani, Davo prognatum patre.*

M. *Nae tu istic hodie malo tuo, compositis mendaciis
Advenisti, audaciae columen, consutis dolis.* 211

Sol. *Immo equidem tunicis consutis huc adve-
nio, non dolis.*

Merc. *At mentiris etiam; certo pedibus, non
tunicis venis.*

Sol. *Ita profecto.* Merc. *nunc profecto vapula
ob mendacium,*

Sol. *Non aedepol volo profecto.* Merc. *at pol
profecto ingratiis.* 215

Hoc quidem profecto certu' st, non est arbitrarium.

Di costoro. *Merc.* Sai tu come la va?

Se tu non tocchi via, io ti farò 390

Diventare unmo nobile, e fastoso.

Sof. E come? *Merc.* Io farò sì, che tu non vada

Co' piedi tuoi, ma ti farò portare

In quattro, s'io do di mano a un bastone.

Sof. E ti dico che io sono un de' domestici 395

Di questa casa. *Merc.* A te sta quando vuoi

Toccar le busse, se non te la batti.

Sof. E tu pretendi di non farmi entrare

In casa adesso ch'io vengo di fuori?

Merc. E cotesta è tua casa? *Sof.* Certo, *Merc.* E chi

E' dunque il tuo padrone? *Sof.* Anfitrione,

Che ora è generale dell'armata 400

Tebana, ed è marito di Alcumena.

Merc. Come di' tu? e 'l tuo nome qual è?

Sof. I Tebani mi chiaman Sofia di 405

Davo. *Merc.* Ci capitasti oggi in mal punto,

Furfante, temerario, con coteste

Carote preparate, e con cotesti

Ben tessuti tranelli. *Sof.* Non signore,

Io non porto tranelli tessuti io, 410

Ma tessuta è la giubba, con cui vengo.

Merc. Seguiti a dir menzogne. Tu venisti

Quà co' tuoi piedi, non già con la giubba.

S. Oh, non ci è dubbio. *M.* E giacchè non ci è dub-

Toi questo pugno per la tua bugia. (bio,

Sof. Oh, assolutamente io non lo voglio. 416

Merc. E i' assolutamente voglio dartelo

A forza: così ha a esser assoluta-

mente. Non istà a te il dir di no,

Sof.

Sol. Tuam fidem obsecro . Merc. tun^d te audes
Sosiam esse dicere ,

Qui ego sum ? Sol. perii . Merc. parum etiam ,
præ ut futurum est , prædicas

Quojus nunc es ? Sol. tuus . nam pugnis
usufecisti tuum .

Pro fidi Thebani cives ! Merc. etiam clamas ,
carnifex ? 220

Eloquere , quid venisti ? Sol. ut esset quem
tu pugnis caederes .

Merc. Cujus es ? Sol. Amphitruonis , inquam ,
Sosia . Merc. ergo istoc magis ,

Quia vaniloquus , vapulabis : ego sum , non
tu , Sosia .

Sol. Ita dii faciant , ut tu potius sis , atque
ego , te ut verberem .

Merc. Etiam muttis ? Sol. jam tacebo . Merc.
quis tibi heru^s st ? Sol. quem tu voles . 225

Merc. Quid igitur ? qui nunc vocare ? Sol. ne-
mo , nisi quem jusseris .

Merc. Amphitruonis te esse ajebas Sosiam . Sol.
peccaveram :

Nam Amphitruonis socium nae me esse volui
dicere .

Merc. Sciebam equidem nullum esse nobis , nisi
me , servum Sosiam .

Fugit te ratio . Sol. utinam istuc pugni fe-
cissent tui . 230

Merc. Ego sum Sosia ille quem tu dudum esse
ajebas mihi .

Sol.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Sof. Obsecro ut per pacem liceat te alloqui, ne
ne vapulem.

Merc. Immo induciae parumper fiant, si quid
vis loqui.

Sof. Non loquar nisi pace facta, quando pugnis
plus vales.

Merc. Dicitis, si quid vis; non nocebo. Sof.
tuæ fidei credo? Merc. meae. 235

Sof. Quid, si falles? Merc. tum Mercurius
Sosiae iratus fiet.

Sof. Animum adverte: nunc licet mihi libere
quidvis loqui.

Amphitruonis ego sum servus Sosia. Merc.
etiam denuo?

Sof. Pacem feci, foedus feci, vera dico. Merc. vapula.

Sof. Ut lubet, quid tibi lubet, fac; quoniam
pugnis plus vales. 240

Verum, utut es facturus, hoc quidem hercle
haud reticebo tamen.

Merc. Tu me vivus hodie numquam facies,
quin sim Sosia.

Sof. Certe aedepol tu me alienabis numquam,
quin noster siem.

Nec nobis praeter me alius quisquam est
servus Sosia,

Qui cum Amphitruone hinc una i veram in exercitum

Merc. Hic homo sanus non est. Sof. quod mihi
praedicas vitium, id tibi est. 246

Quid, malum? non sum ego servus Amphitruonis Sosia?

Non.

Sof. Pace, per carità, sicchè mi sia, 450
Permesso di parlar senza mazzate.

Merc. No, piuttosto si faccia un pò di tregua,
S' hai da dir nulla, *Sof.* Oh, io non vò parlare
Se non fatta la pace, giacchè tu
Puoi più di me co' pugni. *M.* Parla pure, 455
Di quel che vuoi, che non ti farò male.

Sof. Mi fido in tua parola. *Merc.* In mia parola.

Sof. E se poi mi tradisci? *Merc.* In questo caso
Provi Sofia lo sdegno di Mercurio.

Sof. Or senti: ve' ch' io adesso posso dire 460
Con libertà qualunque cosa, Io sono
Sofia il servo d' Anfitrione. *Merc.* Siamo
Ancor da capo. *Sof.* I' ho fatto la pace,
I' ho fatto i patti: quel che dico è vero.

M. To' dunque. *S.* A piacer tuo, fa quel che vuoi,
Giacchè co' pugni vali più di me. 466
Ma fa pur quanto vuoi, che affeddio
Questa è una verità, ch' io dirò sempre.

Merc. Tu non avrai 'l piacere in vita tua
Di far in mò ch' io non sia Sofia. *S.* E io 470
Ti giuro a fe che non riusciratti
Di straniarmi dalla casa nostra,
Che da me in fuori non ci è altro servo,
Che si addimandi Sofia in casa nostra,
Il quale in compagnia d' Anfitrione 475
Era partito per ire alla guerra.

Merc. Costui è pazzo. *Sof.* Il bue dice cornuto
All' asino. Che domin! non son io
Sofia l' antico servo d' Anfitrione?

Nonne hac noctu nostra navis ex portu Persico
Venit, quae me advexit? nonne me hic he-
rus misit meus?

Nonne ego nunc hic sto ante aedes nostras?
non mihi est laterna in manu? 250

Non loquor? non vigilo? nonne hic homo mo-
do me pugnis contudit?

Fecit hercle, nam etiam misero nunc malae dolent.

Quid igitur ego dubito? aut cur non intro
eo in nostram domum?

Merc. Quid, domum vestram? Sof. ita enim-
vero. Merc. quin, quae dixti modo,
Omnia ementitus. equidem Sosia Amphitruo-
nis sum. 255

Nam noctu hac soluta est navis nostra e por-
tu Persico:

Et ubi Pterela rex regnavit, oppidum expu-
gnavimus:

Et legiones Teleboarum vi pugnando cepimus.

Et ipse Amphitruo obtruncavit regem Pte-
relam in proelio.

Sof. Egomet mihi non credo, quum illaec autu-
mare illum audio. 260

Hic quidem certe, quae illic sunt res gestae,
memorat memoriter.

Sed quid ais? quid Amphitruoni a Telebois
datum est?

M. Pterela rex qui potitare solitus est, patera aurea.

Sof. Elocutus est. ubi patera nunc est? Mer. in cistula,



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

*Amp'itruonis obsignata signo est. Sol. Signi
dic quid est?* 265

*Merc. Cum quadrigis sol exoriens . quid me
captas , caruufex?*

*Sol. Argumentis vincit : aliud nomen quaeren-
dum est mihi :*

*Nescio , unde haec hic spectavit . jam ego
hunc decipiam probe .*

*Nam quod egomet solus feci ; nec quisquam
alius affuit*

*In tabernaculo , id quidem hodie numquam
poterit dicere .* 270

*Si tu Sostia es , legiones quom pugnabant maxime,
Quid in tabernaculo fecisti? victus sum, si dixeris.*

Merc. Cadus erat vini : inde implevi hirneam .

Sol. ingressu' st viam :

*Merc. Eam ego , ut matre fuerat natum , vini
eduxi meri .*

*Sol. Mira sunt , nisi latuit intus illic in illac hirnea!
Factum est illud , ut ego illic vini hirneam
ebiberim meri .* 276

*Merc. Quid nunc ? vincon' argumentis te non
esse Sostiam ?*

*Sol. Tu negas me esse? Merc. quid ego ni ne-
gem , qui egomet siem?*

Sol. Per Jovem juro me esse: neque me falsum dicere.

*Merc. At ego per Mercurium juro , tibi Jovem
non credere .* 280

Panerino marchiato col suggello 510

D' Anfitrione. *Sof.* Di sù, qual'è l'impresa?

Merc. Il sol nascente colla sua quadriga.

Mi ci vorresti coglier, manigoldo?

Sof. Egli mi vince in prova ho a procurarmi

Un altro nome. Io per me non so donde 515

Ha potuto spiare queste cose.

Or glie la barbo bene, perchè quello;

Che feci io solo dentro della tenda,

Nè v'era altri presente, in nessun modo

Gli verrà fatta di poterlo dire: 520

Ora, se tu se' Sofia, dimmi questo:

Quand' erano nel forte della mischia

I due eserciti, allora che facesti

Tù dentro della tenda? Se lo dici,

Mi do per vinto. *Merc.* V'era un botticino 525

Di vino: io di la n'empiei un fiasco.

Sof. Si è posto per la via. *Merc.* Mel tracannai

Vergin com'era uscito dalla madre.

Sof. Questa è una cosa da trafecolare.

Se non vogliamo, dir' ch'è fosse stato 530

Appiattato là dentro di quel fiasco.

Egli è vero pur troppo ch'io mi bebbi

Dentro la tenda un fiasco di vin pretto.

Merc. Ora che ne di' tu: ti vinco in prova

Che non se' mica Sofia? *Sof.* Tu di', 535

Che non son io? *Merc.* E perchè non l'ho a dire,

Quando quello son io, nè in ciò mentisco.

Merc. Ed io giuro per Mercurio, che

Giove a te non ti crede, perchè io so

Nam injurato scio plus credet mihi, quam jurato tibi.

Sof. Quis ego sum saltem, si non sum Sosia? te interrogo.

Merc. Ubi ego Sosia nolim esse, tu esto sane Sosia: Nunc quando ego sum, vapulabis, ni hinc abis, ignobilis.

Sof. Certe aedepol quom illum contemplo, & formam cognosco meam, 285

Quemadmodum ego sum (saepe in speculum inspexi) nimis simil' est mei.

Itidem habet petasum, ac vestitum: tam consimil' est atque ego.

Sura, pes, statura, tonsus, oculi, nasum, vel labra, Malaè, mentum, barba, collum: totus! quid verbis opu' st?

Si tergũ cicatricosũ, nihil hoc simili est similius.

Sed quom cogito; equidem certo idem sum qui semper fui. 291

Novi herum: novi aedis nostras. sane sapio & sentio.

Non ego illi obtempero quod loquitur; pul- tabo foris.

Merc. Quo agis te? Sof. domum. Merc. qua- drigas si nunc inscendas Jovis,



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Atque hinc fugias , ita vix poteris effugere infortunium 295

Sol. *Nonne herae meae nuntiare quod herus meus jussit , licet?*

Merc. *Tuae si quid vis nuntiare : hanc nostram adire non sinam .*

Nam si me irritassis , hodie lumbifragium hinc auferes :

Sol. *Abeo potius : Di immortales , obsecro vestram fidem !*

Ubi ego perii ? ubi immutatus sum ? ubi ego formam perdididi ? 300

An egomet me illic reliqui , si forte oblitus fui ?

Nam hic quidem omnem imaginem meam , quae antehac fuerat , possidet .

Vivo fit , quod numquam quisquam mortuo faciet mihi :

Ibo ad portum , atque haec uti sunt facta , hero dicam meo .

Nisi etiam is quoque me ignorabit ; quod ille faciat Juppiter ! 305

Ut ego hodie (1) raso capite calvus capiam pileum .

AC.

(1) Nel tempio della dea Feronia , dea de' Liberti , faceasi la funzione di tagliarsi i capelli , e darsi il pileo a' servi manomessi . Dice Nonio Marcello , che la ricision de' capegli pe' Liberti , era un simbolo di esser scampati dalla tempesta della schiavitù ; *quod imitaretur naufragorum ultimum votum . Petron. Arb. pag. mihi 60. Ved. Servio , all' ottavo lib. dell' Eneid. v. 564.*

In sul cocchio di Giove, a mala pena

Anche così potresti scapolare 570

Dal malannò. *Sof.* Sicchè non mi è permesso

Di andar a dire alla padrona mia

Quel, che ordinommi'l padrone? *Merc.* Se vuoi

Dir qualche cosa alla padrona tua

Puoi ben farlo; ma alla padrona nostra 575

Non ti farò accostar mica io. Che se

Mi fai saltar il moscherino al naso,

Ne riporterai 'l mal del dilombato.

Sof. Piuttosto che t' incomodi di tanto,

Men' anderò via io. O dei immortali! 580

Soccorretemi. Dove mi sono

Mai perduto io? dove mi son scambiato?

Dove ho perduto la sembianza mia?

Non fosse mai, che per dimenticanza

Io mi fossi lasciato là? perchè 585

Senza fallo costui si pigliò tutta

Quella figura, che prima avea io.

Men' è fatta una in vita, che nemmeno

In morte potria farmela niuno.

Men' andrò al porto, e narrerò al padrone 590

Tutto questo successo. Seppur egli

Ancora non mi avesse a disconoscere.

Che volesselo il cielo; acciocchè oggi

Tofato, mi buscassi la berretta.

ACTUS PRIMI SCENA II.

Mercurius .

B Ene prospereque hoc hodie operis processit mihi.
 Amovi a foribus maxumam molestiam,
 Patri ut liceret tuto illam amplexarier.
 Jam ille illuc ad herum quom Amphitruonem
 advenerit,
 Narrabit servom hinc sese a foribus Sosiam &
 Amovisse . ille adeo illum mentiri sibi
 Credet : neque credet huc profectum , ut jusserat.
 Erroris ambo ego illos & dementiae
 Complebo, atque omnem Amphitruonis familiam:
 Adeo usque satietatem dum capiet pater 10
 Illius quam amat . igitur demum omnes scient,
 Quae facta . denique Alcumenam Juppiter
 Rediget antiquam in concordiam conjugis .
 Nam Amphitruo actutum uxori turbas conciet,
 Atque insimulabit eam probri . tum meus pater
 Eam seditionem in tranquillum conferet . 16



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

62 A M P H I T R U O .

*Nunc de Alcumena, dudum quod dixi minus,
Hodie illa pariet filios geminos duos:*

*Alter decimo post mense nascetur puer
Quam seminatus; alter mense septimo. 20*

Eorum Amphitruonis alter est, alter Jovis.

*Verum minori puero major est pater,
Minor majori, jamne hoc scitis quid fiet?*

*Sed Alcumenae hujus honoris gratia,
Pater curavit uno ut foetu fieret; 25*

Uno ut labore absolvat aerumnas duas,

Et ne in suspitione ponatur stupri,

Et clandestina ut celetur (1) suspicio.

*Quamquam, ut jamdudum dixi, resciscet tamen
Amphitruo rem omnem. quid igitur? nemo*

id probro 30

Profecto ducet Alcumenae. nam deum

Non par videtur facere, delictum suum

*Suamque culpam (2) expetere in mortalem ut
sinat.*

Orationem comprimam: crepuit foris.

Amphitruo subditivus, eccam, exit foras 35

Cum Alcumena uxore usuraria.

Ora-

(1) Ottima è la congettura dello Scioppio, che debba qui leggersi in vece di *suspicio*, *consuetio*: rapportandosi da Donato negli Adelfi questo verso così: *Et clandestina ut celetur consuetudo*; la qual parola *consuetudo* non comportandosi dal metro, ed allo 'ncontro dicendosi da Festo che Plauto usò la parola *consuetionem*, in vece di *consuetudinem*, è naturalissimo che tanto in Plauto, quanto in Donato si legesse *prima consuetio*.

(2) Cioè, *recidere*.

Ora bisognerà ch' io vi racconti
Quello, di che finor non feci motto
Intorno alla persona d' Alcumena.
Ella partorirà oggi due figli
Gemelli: l' un de' qua' nascerà dieci 30
Mesi dopo concetto: e l' altro sette.
Uno di loro è figlio d' Anfitrione,
L' altro di Giove; ma il minor di loro
Avrà padre maggiore, ed il maggiore
Avrà padre minore. Avete inteso? 35
Ma mio padre a riguardo d' Alcumena,
Ebbe pensiero di dispor le cose
Per modo, che quantunque i feti fossero
Concetti in tempi diversi, mandassegli
A luce tutti a un parto, acciocchè ella 40
Con un dolore solo si spacciasse
Di due travagli, e insieme per non esporla
A far creder di lei sinistramente,
E si tenga celato ogni sospetto
Di qualche lavorio di straforo. 45
Benchè, come già dissi, Anfitrione
Poi tutto risaprà; ma che per questo?
Nessuno certamente attribuirà
Cotesto a disonore d' Alcumena.
Perchè egli non farebbe convenevole 50
Che un nume per mettesse, che la colpa
D' un fallo suo, cadesse su di un uomo.
Ma zitto. Ho 'nteso l' uscio. Ecco vien fuori
Il nostro Anfitrion posticcio, insieme
Con Alcumena sua moglie d' affitto. 55

ACTUS PRIMI SCENA III.

Juppiter, Alcumena, Mercurius.

B Ene vale, Alcumena: cura rem communem,
quod facis.

Atque imperce, quaeso: menses jam tibi esse
actos vides.

Mihi necesse est ire hinc: verum quod erit
natum, tollito.

Alc. Quid istud est, mi vir, negotii, quod tu
tam subito domo

Abeas? Jup. Aedepol, haud quod tui me, ne-
que domi distaedeat: 5

Sed ubi summus imperator non adest ad exercitum,
Citius, quod non factus est usus, fit, quam
quod factus est opus.

Mer. Nimis hic scitus est sycophanta, qui qui-
dem meus sit pater.

Observatote, quam blande mulieri palpabitur.

Alc. Ecastor, re experior, quanti facias uxorem tuam.

Jup. Satis habes, si feminarum nulla est quam
aeque diligam? 11

Merc. Aedepol nae illa si istis rebus te sciat
operam dare,

Ego faxim te Amphitruonem esse malis, quam
Jovem.

Alc. Experiri istuc mavellem me, quam mi me-
morarier.

Prius



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

*Prius abis quam lectus, ubi cubuisti, conca-
luit locus.* 15

Here venisti media nocte, nunc abis: hoccine placet?

*Merc. Accedam, atque hanc appellabo, & sup-
parasitabor patri.*

*Namquam aedepol quemquam mortalem credo
ego uxorem suam,*

*Sic efflictim amare, proinde ut hic te efflictim
deperit.*

*Jup. Carnufex, non ego te novi? abin' e con-
spectu meo?* 20

*Quid tibi hanc curatio est rem, verbero, aut
muttitio?*

Quoi ego jam hoc scipione. Alc. ab! noli

Jup. muttito modo.

Merc. Nequiter paene expeditvit prima parasitatio.

*Jup. Verum quod tu dicis, mea uxor, non te
mibi irasci decet.*

*Clanculum abii a legione: operam hanc sur-
ripui tibi:* 25

*Ex me primo prima scires, rem ut gessissem
publicam.*

*Ea tibi omnia enarravi. nisi te amarem plu-
rimum,*

*Non facerem. Merc. facitne ut dixi? timi-
dam palpo percutit.*

Cotesto, che tu di', che avessi a dirmelo.
 Quel che fo io gli è che tu te ne vai
 Prima che 'l sito, ove giacesti, avesse
 Pigliato caldo. Tu venisti jeri

A mezza notte, e te ne vai adesso: 30

Parti egli buono? *Merc.* Mi voglio accostare

A dirle qualche cosa, e far peduccio

Un tantino a mio padre. Io non farò

Per creder mai, che possa darsi al mondo

Un' altr' uomo, che spasimi cotanto 35

D'amore per sua moglie, quanto spasma

Costui per te. *Gio.* Ah, manigoldo! credi

Che io non ti conosca bene a fondo?

Non mi ti toglì d'innanzi? che entri

Tu a mescolarti 'n questi fatti, o aprirvi 40

Bocca, furfante? Non so a che i' mi tenga

Che con questo bastone... *Alc.* Ah no, non fare.

Gio. Non fiatar più. *Merc.* Presso che poco di

Buono han fatto i miei primi piaggiamenti.

Gio. Ma per questo, che di', non è dovere 45

Moglie mia ch'entri 'n collera con me.

I' mi parti' niscosto dall'esercito,

Rubai per te questo poco di tempo,

Perchè tu fossi la prima a sapere

Per bocca mia, in che maniera io avessi 50

Ben governato gl'interessi pubblici;

E ti ho contato già tutto. Se io

Non ti voleffi grandissimo bene,

Non avrei fatto ciò! *Merc.* Non tel dis' io?

Egli procura di racconsolarla 55

Jup. Nunc , ne legio persentiscat , clam illuc
redeundum est mihi ;

Ne me uxorem praevortisse dicant prae republica.

Alc. Lacrumantem ex abitu concinnas tu tuam
uxorem . Jup. tace. 31

Ne corrumpes oculos ; redibo actutum . Alc. id
actutum diu' st .

Jup. Non ego te hic lubens relinquo , neque
abeo abs te . Alc. sentio .

Nam qua nocte ad me venisti , eadem abis .

Jup. cur me tenes ?

Tempu' st : exire ex urbe , priusquam luciscat , volo .

Nunc tibi hanc pateram , quae dono mi illic
ob virtutem data' st , 36

Pterela rex qui potitavit , quem ego mea oc-
cidi manu ,

Alcumena , tibi condono . Alc. facis ut alias
res soles .

Ecastor condignum donum , quali' st qui do-
num dedit .

Merc. Immo sic condignum donum , quali' st cui
dono datu' st . 40

Jup. Pergin' autem ? nonne ego possum , furcifer ,
te perdere ?

Alc. Noli amabo , Amphitruo , irasci Sosiae
caussa mea .



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Jup. *Faciam ita ut vis . Merc. ex amore hic admodum quam saevus est !*

Jup. *Namquid vis ? Alc. ut quom absim , me ames , me tuam absentem tamen .*

Merc. *Eamus , Amphitruo : luciscit hoc jam .*

Jup. *Abi prae , Sofia :*

Jam ego sequar . numquid vis ? Alc. etiam : ut adfuturum advenias . Jup. licet .

Prius tua opinione hic adero : bonum animum habe .

Nunc te , nox , quae me mansisti , mitto , uti cedas die ,

Ut mortaleis inluciscas luce clara & candida .

Atque quanto nox fuisti longior hac proxima ,

Tanto brevior dies ut fiat faciam , (1) ut aequae disparet ,

Et dies e nocte accedat . ibo , & Mercurium subsequar .

ACTUS SECUNDUS. SCENA I.

Amphitruo , Sofia .

A *Ge , itū secundum . Sof. sequor , subsequor te .*

Amph. Sceleratissimum te arbitror . Sof. nam quamobrem ?

Amph. Quia id quod neque est , neque fuit ,

neque

(1) Legge il Pistorio : *ut neque dispares & dies & nox accidat .*

Così tu, così sia. *Merc.* Vedi l'amore
Come lo ha reso brusco, e bestiale!

Gio. Vuoi tu nulla da me? *Alc.* Altro io non voglio
A riserba che tu mi voglia bene,
E pensi ch'io son tua, sebben lontana. 90

Merc. Anfitrione, andiancene, che ormai
Comincia ad albeggiare il dì. *Gio.* Và innanzi,
Che ora ti seguo. Vuoi tu nulla? *Alc.* Orbè:
Quello ch'io voglio è, che tu torni tosto.

Gio. Bene io farò quì prima, che non credi. 95
Statti pure coll'animo posato.

E intanto, o Notte, tu, che mi aspettasti
Infino a ora, or ti licenzio, a fine
Di dare luogo al dì, e illuminare
Di risplendente, e chiara luce il mondo. 100

E quanto fosti tu più lunga della
Nottata antecedente, tanto più
Farò io, che sia breve la giornata,
Per mantener così la proporzione
Del tempo nelle lor disuguaglianze; 105
E il giorno sia una giunta della notte.
Or me ne vado per seguir Mercurio.

ATTO II. SCENA I.

Anfitrione, Sofia.

A Te, vienimi dietro. *Sof.* I' ti seguo io,
Ti sono alle calcagna. *Anf.* Io credo, che
Tu sia un ribaldaccio in chermisì.

Sof. E perchè? *Anf.* Perchè tu mi vai contando

neque futurum est,

Mibi praedicas. Sol. eccere! jam tuatim

Facis, ut tuis nulla apud te sit fides. 5

Amph. Quid est? quo modo? jam quidem hercle ego tibi istam

Scelestam, scelus, linguam abscindam. Sol. tuus sum;

Proinde ut commodum est & lubet, quidque facias:

Tamen, quin loquar haec uti facta sunt hic,

Numquam ullo modo me potes deterrere. 10

Amph. Scelestissime! audes mihi praedicare id,

Domi te esse nunc, qui hic ades? Sol. vera dico.

Amph. Malum! quod tibi dii dabunt, atque ego hodie dabo.

Sol. Istuc tibi est in manu: nam tuus sum.

Amph. Tun' me, verbero, audes herum ludificari? 15

Tun' id dicere audes quod nemo umquam homo antehac

Vidit, nec potest fieri; tempore uno

Homo idem duobus locis ut simul sit?

Sol. Profecto, ut loquor, res ita est. Amph.

Juppiter te perdat.

Sol. Quid mali sum, herve, tua ex re promeritus? 20

Amph. Rogasne, improbe, etiam, qui ludos facis me?

Sol. Merito maledicas mihi, si id ita factum est.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Verum haud mentior, resque uti facta, dico.

Amph. Homo hic ebrius est, ut opinor. Sof. utinam ita essem!

Amph. Optas quae facta. Sof. egone? Amph. tu istic. ubi bibisti?

Sof. Nusquam equidem bibi. Amph. quid hoc sit hominis!

Sof. Equidem decies dixi:

Domini ego sum, inquam,

(Ecquid audis?) & apud te assum Sosia idem.

Satin' hoc plane, 30

Satin' diserte, here, nunc videor tibi locutus

Esse? Amph. vah! apage te a me. Sof. quid est negotii?

Amph. Pestis te tenet. Sof. nam cur istuc dicis?

Equidem valeo, & salvos sum recte, Amphitruo.

Amp. At te ego faciam hodie, proinde ac meritus es,

Ut minus valeas, & miser sis, 36

Salvos domum si rediero. jam

Sequere sis, herum qui ludificas dictis delirantibus:

Qui quoniam herus quod imperavit, neglexisti persequi,

Nunc venis etiam ultro irrisum dominum.

quae neque fieri 40

Ma i' non ti pianto mica una carota: 35

Ti dico il fatto schietto, come va.

Anf. Costui, quanto credo io, farà briaco:

Sof. Dio 'l volesse, ch'io 'l fossi. *Anf.* Tu desideri

Quello, ch'è già. *So.* Io, eh? *An.* Sì tu. In che luogo

Bevesti tu? *Sof.* Ti giuro ch'io non bebbi 40

In nessun luogo. *Anf.* Chi domine ha a essere

Dunque costui? *Sof.* Vuoi sentirla, sì, o nò?

Io t'avrò detto già ben dieci volte

Che colui, che sta 'n casa, sono io;

E quello stesso, quel Sofia medesimo, 45

Son anche quì innanzi a te. Parti egli

Ch'or io mi sia spiegato chiaramente

E ben pulito? *Anf.* Doh! scostati via

Di quì. *Sof.* Che ci è di nuovo? *Anf.* Se' appestato.

Sof. Per qual ragione tu mi di' cotesto? 50

I' mi sento bene io, e sto perfetta-

mente sano, padrone. *Anf.* E ti farò,

Conforme tu ti meriti, che tu

Non ti senta gran fatto bene, e sia

Pur il malarrivato, se il ciel fammi 55

La grazia di tornare a casa vivo.

Animo, andiamo, temerario indegno,

Che vuoi tener su la gruccia il padrone

Col tuo farneticare. Io già t'intendo.

Tu avendo trascurato di eseguire 60

Quel tanto, che t'impose il tuo padrone,

Or te ne sei venuto a bella posta.

A uccellarlo in credenza, sborrandò

Cose strane, impossibili, non mai

Possunt , neque fando umquam accepit quisquam , profers , carnufex .

Quojus ego hodie in tergo faxo ista expetant mendacia .

Sol. Amphitruo , miserrima istaec miseria est seruo bono ,

Apud herum qui vera loquitur , si id vi verum vincitur .

Amph. Quo id , malum , pacto potest (nam mecum argumentis puta) 45

Fieri , nunc uti tu hîc sis & domi ? id dici volo .

Sol. Sum profecto & hîc & illic . hoc cuivis mirari licet .

Neque tibi istuc mirũ magis videtur , quam mihi .

Amph. Quo modo ? Sol. nihilo , inquam , mirum magis tibi istuc quam mihi .

Neque , ita me dii ament , credebam primo mihimet Sosiae , 50

Donec Sosia , ille egomet , fecit sibi uti crederem .

Ordine omne uti quidque actum est , dum apud hostes sedimus ,

Edissertavit : tum formam una abstulit cum nomine .

Neque lac lacti magis est simile , quam ille ego similis est mei .

Nam ut dudum ante lucem a portu me praemisisti domum . 55

Amph. Quid igitur ? Sol. prius multo ante



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

aedis stabam, quam illo adveneram.

Amph. *Quas, malum, nugas! satin' tu sanus es? Sol. sic sum ut vides.*

Amph. *Huic homini nescio quid est mali mala objectum manu,*

Postquam a me abiit. Sol. fateor. nam sum obtusus pugnis pessime.

Amph. *Quis te verberavit? Sol. egomet memet, qui nunc sum domi.* 60

Amph. *Cave quidquam, nisi quod rogabo te, mihi responderis.*

Omniū primum, iste qui sit Sospia, hoc dici volo.

Sol. *Tuus est servus. Amph. mihi quidem uno te plus etiam est quam volo:*

Neque postquam sum natus, habui nisi te servum Sospiam.

Sol. *At ego nunc, Amphitruo, dico; Sospiam servum tuum* 65

Praeter me alterum, inquam, adveniens faciam ut offendas domi,

Davo prognatum; patre eodem quo ego sum: forma, aetate item

Qua ego sum. quid opu' st verbis? geminus Sospia hic factu' st tibi.

Amph. *Nimia memoras mira. sed vidistin' uxorem meam?*

Sol. *Quin introire in aedis numquam licitum est.* 70

Di giugner là, stava già innanzi all'uscio.

Anf. Che, domin, mai di scerpelloni! aveffi 99

Mai tu dato di volta? *Sof.* Eccomi quì:

Vello pur tu. *Anf.* Qualche malia gli debbe

Essere stata fatta dopo ch'egli

Andossene da me, per man di qualche

Stregone. *S.* Così è, perch'io fui tocco 100

Di mala forma, e macolo ben bene

Da certi pugni. *Anf.* E chi ti ha mai battuto?

Sof. Io stesso, che or sto in casa, io chioccai me.

Anf. Sta in cervello di non risponder nulla,

Fuor di quel tanto, ch'io dimanderotti. 105

Prima di ogni altro io vo' che mi si dica

Chi sia cotesto Sofia *Sof.* E' il servo tuo,

Anf. Io certamente con aver te solo

Ne ho anche più di quel, ch'io non vorrei.

E da che io nacqui, mai non ebbi un altro

Servo chiamato Sofia, come te. 111

Sof. E io adesso ti dico, che allor quando

Arriverai tu'n casa, troverai

Oltre di me, un altro servo Sofia

Figlio di Davo, cioè di mio padre 115

Istesso; dell'istessa mia figura;

Di quell'istessa età, di cui son io.

Che servon ciarle? questo Sofia tuo

Si è duplicato. *Anf.* Tu mi conti a fè

Cose troppo stupende. ma vedesti 120

Tu la mia donna? *Sof.* S'io ti dico, che

Non ci fu ordin mai d'entrare in casa.

Anf.

Amph. *quis te prohibuit?*

Sof. *Sosia ille quem jamdudum dico, is qui me contudit.*

Amph. *Quis istic Sosia est?* Sof. *ego, inquam. quoties dicendum est tibi?*

Amph. *Sed quid ais? num obdormivisti dudum?*

Sof. *nusquam gentium.*

Amph. *Ibi forte istum si vidisses quemdam in somnis Sosiam.*

75

Sof. *Non soleo ego somniculose heri imperia persequi.*

Vigilans vidi, vigilans nunc te video, vigilans, fabulor:

Vigilantem ille me jamdudum vigilans pugnis contudit.

Amph. *Quis homo?* Sof. *Sosia, inquam, ego ille. quaeso, nonne intelligis?*

Amph. *Qui, malum, intelligere quisquam potis est? ita nugas blatis.*

80

Sof. *Verum actutum nosces.* Amph. *quem?* Sof. *illum nosces servum Sosiam.*

Amph. *Sequere hac igitur me: nam mi istuc primum exquisito est opus.*

Sed vide ex navi efferantur quae jam imperavi omnia.

Sof. *Et memor sum & diligens, ut quae imperes compareant.*

Non ego cum vino simitu ebibi imperium tuum.

Amph. *Utinam di faxint, infecta dicta re eveniant tua!*

86



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

ACTUS SECUNDI SCENA II.

Alcumena, Amphitruo, Sofia, Thessala,

S Atin' parva res est voluptatum in vita,
 Atque in aetate agunda,
 Praequam quod molestum est, ita cuique com-
 paratum

Est in aetate hominum;

Ita dis placitum, voluptatem ut maeror comes
 consequatur:

Quin incommodi plus malique illico assit, bo-
 ni si obtigit quid.

Nam ego id nunc experior domo, atque ipsa
 de me scio, cui voluptas

Parumper data' st; dum viri mei mihi pote-
 stas videndi fuit

Noctem unam modo: atque is repente abiit &
 me hinc ante lucem.

Sola hic mihi nunc videor, quia ille hinc abest,
 quem ego amo praeter omnes. IO

Plus aegri ex abitu viri, quam ex adventu
 voluptatis cepi.

Sed hoc me beat saltem, quod perduelles vi-
 cit, & domum

Laudis compos revenit: id solatio est, ab-
 sit; dummodo

Laude parta domum recipiat se.

ATTO II. SCENA II.

Alcumena, Anfitrione, Sofia, Tessala.

B En poca parte hanno i piaceri al mondo,
E in tutto il corso della nostra vita,
A confronto de' travagli. Il destino
Degli uomini questo è, così è piaciuto
A dio, che sempre venga appresso unita
L' amarezza al piacere; e dato il caso
Che sia sortito ad uno qualche bene,
Tosto gli viene addosso qualche sconcio,
E qualche mal più grosso. Questa è una
Verità, che da me si sperimenta 10
In casa mia, e nella mia persona,
Avendo avuto un poco di piacere
Per una notte sola, in cui mi fu
Permesso di vedere mio marito,
Che tutto a un tratto se n' andò poi via, 15
Partendosi da me prima di giorno.
Ora mi par d'esser rimasta sola,
Perchè mi veggo lungi da colui,
Ch' io amo sopra tutti. è più il dolore,
Ch' io 'ntesi per la sua partenza, che 20
Il piacer, che provai quando egli venne.
Pur, se non altro, mi sento contenta
Ch' egli vinse i nemici, e tornò a casa
Glorioso: questo almen mi racconsola.
Guardimi 'l ciel di fare mai 'l contrario. 25
Torni 'n patria glorioso, e son contenta.

feram & perferam usque
 Abitum ejus animo forti atque obfirmato: id
 modo si mercedis

15

Datur mihi, ut meus victor vir belli clueat; satis
 Mibi esse ducam. Virtus praemium est optimum.
 Virtus omnibus rebus anteit profecto.

Libertas, salus, vita, res, parentes,
 Patria & prognati tutantur, servantur: 20
 Virtus omnia in se habet: omnia assunt bo-
 na, quem penes est virtus.

Amph. Aedepol me uxori exoptatum credo ad-
 venturum domum,

Quae me amat: quam contra amo: praeser-
 tim re gesta bene,

Victis hostibus, quos nemo posse superari ratu' st:
 Eos auspicio meo atque ductu, primo coetu
 vicimus: 25

Certe enim me illi exspectatum optato ventu-
 rum scio.

Sol. Quid? me non vere exspectatum amicae
 venturum meae?

Alc. Meus vir hic quidem est. Amph. sequere
 hac tu me. Alc. nam quid ille revortitur,
 Qui dudum properare sese ajebat!



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

an ille me tentat sciens?

*Atque id si volt experiri , suum abitum ut
desiderem ,* 30

Ecastor me haud invita se domum recipit suam.

Sol. Amphitruo , redire ad navem melius est nos.

Amph. qua gratia?

*Sol. Quia domi daturus nemo est prandium ad-
venientibus.*

Amph. Quis tibi nunc istuc in mentem venit?

Sol. quia enim sero advenimus .

*Amph. Qui? Sol. quia Alcumenam ante aedis
stare saturam intellego .* 35

*Amph. Gravidam ego illanc hic reliqui quom
abeo . Sol. hei perii miser!*

*Amph. Quid tibi est? Sol. ad aquam praeben-
dam commodum adveni domum ,
Decimo post mense , ut rationem te dictare
intellego .*

*Amph. Bono animo es . Sol. Scin' quam bono
animo sim? si situlam cepero .*

*Numquam acdepol tu mihi divini quidquam
creduis post hunc diem ,* 40

*Ni ego illi puteo , si occepso , animam omnem
intertraxero .*

*Amph. Sequere hac me modo . alium ego isti
rei allegabo , ne time .*

*Alc. Magis nunc meum officium facere , si huic
eam advorsum , arbitror .*

*Amph. Amphitruo uxorem salutat laetus spe-
ratam suam ,*

Quam

O ch' egli a bella posta vorrà fare
 Pruova di me? S' e' vuol sperimentare
 Come mi spiaccia la sua lontananza,
 E' vedrà in fede mia, che il suo ritorno 60
 Non mi disgusta. *Sof.* Padrone, l' è meglio,
 Che noi ce ne torniamo ora alla nave.

Anf. Perchè? *Sof.* Perchè nessuno or che arriviamo
 Ci darà da pranzare. *Anf.* Come mai
 Ti cade questo in mente? *Sof.* Perchè noi 65
 Siam giunti tardi. *Anf.* E perchè? *Sof.* Perchè io
 Veggo fuori di casa la padrona
 Con lo Stefano pieno. *Anf.* Io la lasciai
 Gravida, quando io mi partii. *Sof.* Oimè!
 Son guai per me. *Anf.* Cos' hai? *S.* Io sono giunto
 In tempo a casa per far la provvista 71
 Dell' acqua, essendo corsi i nove mesi,
 Al conto, che mi fai. *Anf.* Sta di buon animo.

Sof. Che buon animo? Sai come la va?
 S' io mi ci metto, e prendo'n man la secchia, 75
 Tienmi d' ora in avanti in tutte le
 Operazioni mie, per un ribaldo,
 Un tristo, uno spergiuro, s' io non traggone
 L' anima da quel pozzo. *Anf.* Orsù, vien meco.
 Non dubitare, che penserò io 80
 Di commetter ad altri tale incarico.

Alc. Credo ch' io farei meglio il dover mio
 Se andass' io ad incontrarlo. *Anf.* Ecco Anfi-
 Che colmo di contento riverisce (trione,
 Là cara sua desiderata moglie, 85
 La qual egli fra quante sono donne

Quam omnium Thebis vir unam esse optimam
dijudicat, 45

Quamque adeo cives Thebani vero rumificant
probam.

Valuistin' usque? expectatusne advenio? Sos.
haud vidi magis

Expectatum: cum salutat magis haud quis-
quam, quam canem.

Amph. Et cum te gravidam, & cum pulchre
plenam aspicio, gaudeo.

Alc. Obsecro ecastor, quid tu me deridiculi gratia
Sic salutas, atque appellas quasi dudum non
videris, 51

Quasique nunc primum recipias te domum
huc, ex hostibus,

Atque me nunc proinde appellas, quasi mul-
to post videris?

Amph. Immo equidem te, nisi nunc, hodie nus-
quam vidi gentium.

Alc. Cur negas? Amph. Quia vera didici di-
cere, Alc. Haud aequum facit, 55

Qui quod didicit, id dediscit. an periclitamini
Quid animi habeam? sed quid huc vos re-
vertimini tam cito?

An te auspicium commoratum est? an tem-
pestas continet?



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Quî non abiisti ad legiones , ita uti dudum
dixeras ?

Amph. Dudum ! quam dudum istuc factum est ?

Alc. tentas . jamdudum , pridem , modo . 60

Amph. Quî istuc potis est fieri , quaeso , ut di-
cis , jamdudum , modo ?

Alc. Quid enim censes ? te ut deludans contri-
lusorem meum ,

Qui nunc primum te advenisse dicas , modo
qui hinc abieris ?

Amph. Haec quidem deliramenta loquitur . Sof.
paullisper mane ,

Dum edormiscat unum somnum . Amph. quaene
vigilans somniat ? 65

Alc. Equidem ecastor vigilo , & vigilans id
quod factum est fabulor .

Nam dudum ante lucem & istunc & te vi-
di . Amph. quo , in loco ?

Alc. Hic in aedibus , ubi tu habitas . Amph.
numquam factum est . Sof. non taces ?

Quid si e portu navis huc nos dormientis
detulit ?

Amph. Etiam tu quoque assentaris huic . Sof.
quid vis fieri ? 70

Non tu scis , Bacchae bacchanti si velis ad-
versarièr ,

Ex insana insaniorè facies ; feriet saepius :
Si obsequare , una resolvas plaga .

Perchè non te ne andasti tu all' esercito,
Siccome mi dicesti poco fa?

Anf. Poco fa? quando fu questo? *Alc.* Tu vuoi
Sperimentarmi. fù buon tempo fa, 120

Poco prima, ora. *Anf.* Se ti guardi 'l cielo,
Come può stare questo, che tu di'?

Cra, buon tempo fa? *Alc.* Pensalo tu.

Così fo per celiare anch' io con teco,

Come fai tu con me, con voler darmi 125

A intendere, che questa è la tua prima

Venuta, quando or or te ne sei andato.

Anf. Costei, per dio, farnetica. *Sof.* Sta un poco

Sin ch' ella faccia il primo sonno. *Anf.* Forse

Ch' ella sogna vegghiando? *Al.* Io son pur desta,

E desta conto quello, ch' è avvenuto, 131

E per questo ti dico, che dianzi,

Prima di giorno io vidi e te, e costui.

Anf. Dove? *Alc.* Quì'n casa dove abiti tu.

Anf. Cotesto non fu mai. *Sof.* Non dir così. 135

Non potrebbe egli darfi, che la nave,

Mentre stavam dormendo, là dal porto

Ci avesse trasportati quà? *Anf.* Tu ancora

Ribadisci? *Sof.* Ma che s' ha a fare? forse

Non sai tu, che volendo rintuzzare 140

Una baccante, mentre forsennata

Va a sparabiccò, da pazza ch' ella è

La faress' ire maggiormente in furia,

E ti raffibbierebbe più pecciate?

Quando all' incontro, andandole a piacerza,

L' impatteresti alla prima picchiata. 146

Anf.

Amph. at pol quin certa res
Hanc est objurgare, quae me hodie advenien-
tem domum

Noluerit salutare . Sof. irritabis crabrones .

Amph. tace . 75

Alcumena , unum rogare te volo . Alc. quid
vis rogare ? roga .

Amph. Nura tibi aut stultitia accessit , aut su-
perat superbia ?

Alc. Qui istuc in mente est tibi , mi vir , percontarier ?

Amph. Quia salutare advenientem me solebas
antidbac :

Appellare itidem ut pudicae suos viros , quae
sunt , solent . 80

Eo more expertem te factam adveniens offen-
di domi .

Alc. Ecastor equidem te certo heri advenientem illico
Et salutavi , & , valuissesne usque , exquisivi
simul ,

Mi vir : & manum prehendi & osculum te-
tuli tibi .

Sof. Tun' heri hunc salutavisti ? Alc. & te
quoque etiam , Sofia . 85

Sof. Amphitruo , speravi ego istam tibi pari-
turam filium :

Verum non est puero gravida . Amph. quid
igitur ? Sof. insania .

Alc. Equidem sana sum , & deos quaeso ,



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

ut salva pariam filium.

*Verum tu magnum malum habebis, si hic
suum officium facit:*

Ob istuc omen, ominator, capies quod te condecet,

*Sol. Enimvero praegnantis oportet & malum &
malum dari,* 91

Ut quod obrodat, sit, animo si male esse occoeperit.

*Amph. Tu me heri hic vidisti? Alc. Ego, in-
quam, si vis decies dicere.*

*Amph. In somnis fortasse. Alc. immo vigilans
vigilantem. Amph. vae misero mihi!*

*Sol. Quid tibi est? Amph. delirat uxor. Sol.
atra bili percita est.* 95

Nulla res tam delirantis homines concinnat cito.

Amp. Ubi primum tibi sensisti, mulier, impliciscier?

*Alc. Equidem ecastor sana & salva sum. Amph.
cur igitur praedicas*

*Te heri me vidisse, qui hac noctu in portum
advecti sumus?*

*Ibi coenavi, atque ibi quievi in navi noctem
perpetem:* 100

*Neque meum pedem huc intuli etiam in aedis,
ut cum exercitu*

*Hinc profectus sum ad Teleboas hostis, eosque
ut vicimus.*

*Alc. Immo mecum coenavisti, & mecum cubui-
sti. Amph. quid id est?*

*Alc. Vera dico, Amph. non quidem hercle de
hac re; de aliis nescio.*

Alc. Primulo diluculo abivisti

Di partorir a salvamento; ma,
 Tu civetta, per questo mal augurio,
 Che tu mi fai, facendo il dover suo
 Costui, arai'l gran malanno, che ti meriti, 180
 E ti farà la pera. *Sof.* Oh, questa è buona
 Per le femmine gravide, perchè
 Abbian che roficare, caso mai
 Che elle si sentissero svogliate.

Anf. E tu jer mi vedesti quì? *A.* Sì, io, 185
 Giacchè vuoi ch'io tel dica dieci volte.

Anf. Forse dormendo. *Alc.* Nò, desta, siccome
 Eri desto anche tu. *Anf.* O disgraziato
 Me! *Sof.* Che cos'hai? *Anf.* Mia moglie delira.

Sof. L'arà forse affalita l'atra bile. 190

Non ci è male, che faccia tanto presto
 Delirar le persone. *Anf.* Dimmi un poco:
 I primi attacchi di cotesto male,

Quando te gli sentisti? *Alc.* Io certamente
 Son sana, e salva. *An.* Or dunque perchè dici 195

D'avermi jer veduto, quando noi
 Siam giunti al porto appunto questa notte?
 Là cenai, là dormi' la notte intera

Dentro alla nave; nè ho posto anco piede
 Quì in casa mia da che mi partii 200

Coll' esercito contro de' Teleboi,
 E da che gli vincemmo. *Alc.* Anzi cenasti
 Meco, e meco dormisti. *Anf.* Come, come?

Alc. Io non dico bugia. *Anf.* La di' pur troppo,
 In questo tanto: in altro io non lo so 205.

Alc. Allo spuntar dell'alba te n' andasti

. All'

ad legiones . Amph. quomodo? 105

*Sof. Recte dicit: ut commeminit, somniū narrat tibi
Sed, mulier, postquam experrecta es, prodigi-
giali Jovi*

*Aut mola salsa hodie, aut ture comprecatam
oportuit.*

*Alc. Vae capiti tuo! Sof. (1) tua istuc refert,
si curaveris.*

*Alc. Iterum jam hic in me inclementer dicit,
atque id sine malo. 110*

*Amph. Tace tu: tu dic. egone abs te abii hinc
hodie cum diluculo?*

*Alc. Quis igitur, nisi vos narravit mihi, illi
ut fuerit proclium?*

*Amph. An etiam id tu scis? Alc. quippe quae
ex te audiui: ut urbem maxumam*

Expugnavisses; regemque Pterelam tute occideris.

*Amph. Egone istuc dixi? Alc. tute istic, etiam
astante hoc Sofia. 115*

Amph. Audivistin' tu me narrare hoc hodie?

Sof. ubi ego audiverim?

*Amph. Hanc roga. Sof. me quidem praesente
numquam factum est, quod sciam.*

*Amph. Mirum quin te adversus dicat. Amph.
Sofia, age; me huc aspice.*

*Sof. Specto. Amph. vera volo loqui te: nolo
as.*

(1) E' detto equivocamente potendosi riferire al sacrificio, o vogliam dire espiazione, che egli le avea consigliato, e all' imprecatione, che gli avea fatto la padrona; in fatti nel secondo significato lo prende Alcumena.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

assentari mihi.

*Audivistin' tu hodie me illi dicere ea quae
illa autumat?* 120

*Sof. Quaeso, aedepol, num tu quoque etiam in-
sanis, cum id me interrogas?*

*Qui ipse equidem nunc primum istanc te-
cum conspicio simul,*

*Amph. Quin nunc, mulier, audin' illum? Alc,
ego vero, falsum dicere.*

*Amph. Neque tu illi, neque mi viro ipsi cre-
dis? Alc. eo fit, quia mihi*

*Plurimum credo, & scio ista haec facta,
proinde ut proloquor.* 125

*Amph. Tun' me heri advenisse dicis? Alc. tun'
te abiisse hodie hinc negas?*

*Amph. Nego enimvero, & me advenire nunc
| primum ajo ad te domum.*

*Alc. Obsecro, etiamne hoc negabis, te auream
pateram mihi*

*Dedisse dono hodie, qua te illic donatum esse
dixeras?*

*Amph. Neque aedepol dedi, neque dixi: verum
ita animatus fui,* 130

*Itaque nunc sum, ut ea te patera donem.
sed quis istuc tibi*

*Dixit? Alc. ego quidem ex te audiui, & ex
tua accepi manu*

*Pateram. Amph. mane, mane obsecro te. ni-
mis demiror, Sofia,* (sciat,

*Quae illaet illic me donatum esse aurea patera
Nisi*

Che non mi aduli. m'hai tu oggi 'nteso 235
Raccontar a costei ciò ch'ella dice?

Sof. Oh, per dio! fossi pazzo ancor tu,
Con farmi una dimanda così fatta?
Sapendo, che quest'è la prima volta,
Che la vediamo tutti e due. *A.* Lo senti? 240

Alc. Il sento bene dire una bugia.

Anf. Dunque non credi tu nè a lui, nè a me,
Che ti sono marito? *Alc.* La ragione
E', perchè ho molta fede a me medesima,
E so, che tutte queste cose sono 245
Come l'ho raccontate. *Anf.* Tu di' ch'io
Son giunto jeri? *Alc.* E tu mi neghi d'essere
Partito oggi di quì? *Anf.* Lo nego certo,
Ed affermo che or è la prima volta,
Ch'io giungo'n casa. *Al.* O dio! mi negherai 250

Anche questo, d'avermi regalata
Questa mattina quella tazza d'oro,
Di cui dicevi, che te ne fu fatto
Dono colà? *Anf.* Nè te l'ho data io certo,
Nè te ne ho fatto motto, ma tal era 255
L'intenzion mia, e tale è ancora adesso,
Di regalarti una tal coppa; ma
Chi te l'ha detto? *Alc.* Io l'ho 'nteso da te,
E di man tua l'ho ricevuta ancora.

Anf. Poffare! adagio un poco, adagio. *Sofia,* 260
Per me, strabilio come abbia costei
Potuto saper mai, che colà fossen
Stata donata quella tazza, se

*Nisi tu dudum hanc convenisti, & narra-
visti haec omnia.* 135

*Sof. Neque aedepol ego dixi, neque istam vidi,
nisi tecum simul.*

*Amph. Quid hoc sit hominis? Alc. Vin' profer-
ri pateram? Amph. proferri volo.*

*Alc. Fiat. tu, Thessala, intus pateram proferto foras,
Qua hodie meus vir donavit me. Amph. se-
cede huc tu, Sofia.*

*Enimvero illud praeter alia mira miror maxime,
Si haec habet pateram illam. Sof. an etiam
id credis, quae in hac cistellula* 141

*Tuo signo obsignata fertur? Amph. salvum
signum est? Sof. inspice.*

*Amph. Recte, ita est ut obsignavi. Sof. quae-
so quin tu istanc jubes*

*Pro cerrita circumferri? Amph. aedepol quin
facto est opus.*

*Nam haec quidem aedepol Lariarum plena
est. Alc. quid verbis opu' st?* 145

*Theff. Hem tibi pateram: eccam. Amph. cedo
mibi. Alc. age, aspice huc sis nunc jam.*

*Tu, qui, quae facta, inficiare: quem ego
jam hic convincam palam.*

*Estne haec patera qua donatus illi? Amph.
summe Juppiter,*

*Quid ego videam! haec ea est profecto patera.
perii, Sofia.*

*Sof. Aut pol haec praestigiatrix mulier multo
maxima est,* 150

Aut



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Aut pateram hic inesse oportet. Amph. agendum, eam solve cistulam.

Sol. Quid ego istam exsolvam? obsignata' st recte: res gesta est bene.

Tu peperisti Amphitruonem, ego alium peperisti Sossiam:

Nunc si pateram patera peperit, omnes congeminarimus.

Amph. Certum est aperire, atque inspicere.

Sol. vide sis signi quid fiet: 155

Ne posterius in me culpam conferas. Amph. aperi modo:

Nam haec quidem nos delirantes facere dictis postulat.

Alc. Unde haec igitur est, nisi abs te, quae mihi dono data est?

Amph. Opus mi est istuc exquisito. Sol. Jupiter! pro Jupiter!

Amph. Quid tibi est? Sol. hic patera nulla in cistula' st. Amph. quid ego audio? 160

Sol. Id quod verum est. Amph. at cum cruciatu jam, ni apparet, tuo.

Alc. Haec quidem apparet. Amph. quis igitur tibi dedit? Alc. qui me rogat.

Sol. Me captas; quia tute ab navi clanculum hoc alia via

Praecurristi: atque hinc pateram tute exemisti, atque eam

Huic dedisti, posthac rursus obsignasti clanculum. 165

Amph.

O la tazza ha a star quì. *Anf.* Animo, a te,
Sciogli il cestello. *Sof.* Perchè l'ho da sciogliere?

E' sta ben sigillato. No, la cosa 295

Va bene. tu già partoristi un altro
Anfitrione, io un altro Sofia.

Or se la tazza ha partorito un'altra
Tazza, ci siamo raddoppiati tutti.

Anf. Io son fermo d'aprirla, e d'osservare. 300

Sof. Pon mente quì all'impresa, acciocchè poi
Non gettassi la broda addosso a me.

Anf. Orsù, apri; perchè costei già vedo,
Ci vorrebbe far pazzi tutti quanti.

Alc. Dunque da chi può essermi venuta 305
Se non da te, che me l'hai regalata?

Anf. Or io ne vo' veder quanto la canna.

Sof. Poffare dio! poffare dio! *Anf.* Cos'hai?

Sof. Quì non ci è tazza dentro al panerino.

Anf. Che sento! *Sof.* Senti la verità. *Anf.* Guai 310

A te, se non si trova. *Alc.* Ella si trova
Quì benissimo. *Anf.* E chi mai te l'ha data?

Alc. Colui stesso, che ora me'l dimanda

Sof. Ah, intendo: tu vuoi un po' giambo, e pastura
Del fatto mio, poichè tu quatto quatto 315.

Te ne farai uscito della nave,

E per un'altra strada, fatto un zompo

Innanzi a me, farai venuto quà,

Avrai tratta di quì colle man tue

La tazza, e consegnatala a costei, 320

Senza far, che nessun se n'avvedesse,

Tornasti a sigillare il panerino.

Amph. Hei' mibi! jam tu quoque hujus adjuvas insaniam.

Atin' heri nos advenisse huc? Alc. ajo, adveniensque illico

Me salutavisti, & ego te, & osculum tetuli tibi.

Amph. Jam illud non placet principium de osculo. pergam exsequi.

Alc. Lavisti. Amph. quid, postquam lavi?

Alc. accubuisti. Sof. euge optime! 170

Nunc exquire. Amph. ne interpella: perge porro dicere.

Alc. Coena apposita est: coenavisti mecum: ego accubui simul.

Amph. In eodem lecto? Alc. in eodem. Sof. hei! non placet convivium.

Amph. Sine modo argumenta dicat. quid, postquam coenavimus?

Alc. Te dormire ajebas. mensa ablata est. cubitum hinc abiimus. 175

Amph. Ubi tu cubuisti? Alc. in eodem lecto tecum una in cubiculo.

Amph! Perdidisti! Sof. quid tibi est? Amph. haec me modo ad mortem dedit.

Alc. Quid jam, amabo? Amph. ne me appella. Sof. quid tibi est? Amph. perii miser!

Quia pudicitiae hujus vitium me hic absente est additum.

Alc. Obsecro, ecastor, cur istuc, mi vir, ex te audio? 180

Amph. Vir ego tuus sim?



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

ne me appella falsò falso nomine :

Sof. (1) *Haeret haec res : siquidem haec jam mulier facta 'st ex viro .*

Alc. *Quid ego feci , qua istaec propter dicta dicantur mihi ?*

Amph. *Tute edictas facta tua , ex me quaeris quid deliqueris ?*

Alc. *Quid ego tibi deliqui , si cui nupta sum , tecum fui ?* 185

Amph. *Tun' mecum fueris ? quid illac impudente audacius ?*

Saltem tute , si pudoris egeas , sumas mutuum .

Alc. *Istuc facinus , quod tu insimulas , nostro generi non decet .*

Tu si me impudicitiae captas , non potes capere .

Amp. *Pro di' immortales ! cognoscin' tu me saltem , Sofia ?* 190

Sof. *Propemodum . Amph. coenavin' ego heri in navi in portu Persico ?*

Alc. *Mibi quoque assunt testes , qui illud quod ego dicam assentiant .*

Amph. Qui testes ? Alc. testes . Amph. quid testificare ? Alc. enim uno fat est .

Nec nobis praesente aliquis nisi servus Sofia affuit .

Sof. *Nescio quid istuc negotii dicam , nisi quispiam est* 195

Amphitruo alius , qui forte te hic absente tamen
Tuam

(1) Scherza , sulla parola *vir* , prendendola nel significato di uomo ,

Non mi chiamare con mentito nome
 Quel ch'io non sono. *S.* Il fatto è ingarbugliato.
 Negando egli di essere marito, 355
 Sarà per avventura moglie, e a un tratto
 Fatto donna da uomo. *Alc.* Che ho fatto io,
 Ond'io meriti udir queste parole?

Anf. Tu colla bocca tua vai pubblicando
 Le belle azioni tue, e vuoi di più 360
 Saper anco da me, che male hai fatto?

Alc. In che ti ho mancato, essendom'io
 Stata con te, che mi sei marito?

Anf. Tu stata meco? e si può dar mai fronte
 Di macigno, più dura di costei? 365

Se tu non hai vergogna, almanco trova
 Chi te ne'impresti. *Alc.* Questi vituperj,
 Di cui tu mi rimprocci, sono indegni

Del nostro parentato. Tu se cerchi
 D'intaccarmi d'impudicizia, in fatto 370

Tale non mi ci cogli. *Anf.* O dei immortali!
 Mi conosci almen tu? *Sof.* Presso che sì.

Anf. Non cenai io jer sera in su la nave
 Nel porto di Negroponte? *Alc.* Nemmeno
 Mancano testimonj a me, che provino 375
 Quel che dich'io. *Anf.* Che testimonj? *Alc.* Sì,
 Testimonj. . . *Anf.* Che vai testicolando?

Alc. E un solo è sufficiente; tanto più
 Che non ci fu presente, se non Sofia.

Sof. Come vada la cosa, io non lo so. 380
 Se pur non ei è qualche altro Anfitrione,
 Il qual forse, allor che ti trovi fuori,

*Tuam rem curét , teque absente hic munus
fungatur tuum .*

*Namque de illo subditivo Sofia mirum nimis est.
Certe de istoc Amphitruone jam alterum mi-
rum est magis .*

Nescio-quis praestigiator hanc frustratur mulierem.

*Alc. Per supremi regis regnum juro , & matrem
familias* 201

*Junonem , quam me vereri & metuere est par
maxime ,*

*Ut mi , extra unum te , mortalis nemo cor-
pus corpore*

*Contigit , quo me impudicam faceret. Amph.
vera isthaec velim .*

*Alc. Vera dico , sed nequidquam : quoniam non
vis credere .* 205

*Amph. Mulier es , audacter juras . Alc. quae
non deliquit , decet*

*Audacem esse , confidenter pro se & proterve
loqui .*

Amph. Satis audacter . Alc. ut pudicam decet .

Amph. tu verbis probas .

*Alc. Non ego illam mihi dotem duco esse , quae
dos dicitur :*

*Sed pudicitiam , & pudorem , & sedatum cu-
pidinem ,* 210

*Deum metum , parentum amorem , & cogna-
tam concordiam :*

*Tibi morigera , atque ut munifica sim bonis ,
prosim probis .*

Sof. Nae ista aedepol ,

si



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

ACTO AMPHITRUO.

Si haec vera loquitur, examussum est optima.

Amp. Delinitus sum profecto ita, ut me quis
sim nesciam.

Sof. Amphitruo es profecto? cave sis ne tu te
usu perdis: 213

*Ita nunc homines immutantur, postquam pe-
regre advenimus.*

Amp. Mulier, istam rem inquisitam certum est
non amittere.

Alc. Aedepol me libente facies. **Amph.** quid
ais? responde mihi.

*Quid si adduco tuum cognatum huc a navi
Naucratem,*

*Qui mecum una vectus est una navi? atque
is si denegat* 220

*Facta, quae tu facta dicis, quid tibi aequum
est fieri?*

*Numquid causam dicis, quin te hoc multem
matrimonio?*

Alc. Si deliqui, nulla causa est. **Amp.** con-
venit. tu, **Sofia,**

*Duc hos intro. ego huc ab navi mecum ad-
ducam Naucratem.*

Sof. Nunc quidem praeter nos nemo est: dic
mihi verum serio; 225

Ecquis alius Sofia intus est, qui mei similibis fiet?

Alc. Abin' hinc a me dignus domino servus?

Sof. abeo, si jubes.

Alc. Nimis ecastor facinus mirum est, qui illi
sollibitum fiet

L' ANFITRIONE. III

S' ella dice da vero, ella è una fantà
Perfetta. *Anf.* Io sono sì fuori di me,
Ch' io non so più discernere chi io mi sia. 415
Sof. Tu sei Anfitrione senza dubbio.
Bada bene di non pregiudicarti
Nel possesso de la persona tua,
Poichè al nostro ritorno abbiám trovata
Introdotta l' usanza di scambiarsi 420
Le persone. *Anf.* Or a noi, monna colei,
Io son determinato non lasciare
Questa cosa all' oscuro. *Alc.* In verità
Con tutto il mio piacere. *Anf.* Dimmi un poco,
Rispondi a me. S' io quà menassi Naucrate, 425
Il tuo parente, ch' è venuto meco
Sopra l' istessa nave, ed ei negasse
Tutto quel, che di' tu, che dovrei farti
Allora io? avrai tu difficoltà,
Ch' io ti ricusi per mia donna? *Alc.* Sempre 430
Che abbia io mancato in nulla, son contenta.
Anf. E siam d' accordo. Sofia, mena dentro
Costoro. I' andrò alla nave per condurre
Meco Naucrate quà. *Sof.* Or da no' due
In fuori non ci è altri. Dimmi un poco 435
La verità in sul sodo: ci è qualche altro
Sofia su' n casa, che assomigli a me?
Alc. Mi ti levi d' innanzi, servo degno
Del tuo padrone? *Sof.* Io me n' andrei di posta,
Se tu mel comandassi daddovero. 440
Alc. Questa è una cosa da strabiliare:
Come mai sia venuta a mio marito

Meo virò , sic me insimulare falsum facinus
tam malum .

Quidquid est , jam ex Naucræte cognata id
cognoscam meo .

ACTUS TERTIUS SCENA I.

Juppiter .

E Go sum ille Amphitruo cui est servus Sosia ,
Idem Mercurius qui fit, quando commodum 'st,
In superiore qui habito (1) coenaculo ,
Qui interdum fio Juppiter, quando lubet .
Huc autem quom extemplo adventum appor-
to, illico . 5
Amphitruo fio , & vestitum immuto meum .
Nunc huc honoris vestri venio gratia ,
Ne hanc inchoatam transigam Comoediam ;
Simul Alcumenæ, quam vir insontem probri
Amphitruo accusat, veni, ut auxilium feram: 10
Nam mea sit culpa, quod egomet contraxerim ,
Si id Alcumenæ innocenti expetat .
Nunc Amphitruonem memet, ut occœpi semel,
Esse assimilabo, atque in horum familiam
Frustrationem hodie injiciam maxumam. 15
Post

(1) Bene osservò il Turnebo *Adv. lib. iv. cap. xv.*
che quì scherzi l' autore nella persona dell' attore,
che rappresentava la parte di Giove, il quale essen-
do un poveruomo, abitava nelle camere vili sopra'l
suffitto &c.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Post igitur demum faciam res fiat palam:
 Atque Alcumenae in tempore auxilium feram,
 Faciamque ut uno foetu, & quod gravida est viro,
 Et me quod gravida est, pariat sine doloribus.
 Mercurium jussi me continuo consequi, 20
 Si quid vellem imperare. nunc hanc alloquar.

ACTUS TERTII SCENA II.

Alcumena, Juppiter.

DUrare nequeo in aedibus; ita me probri,
 Stupri, dedecoris a viro argutam meo?
 Ea quae sunt facta, infecta refert, ac clamat:
 Quae neque sunt facta, neque ego in me ad-
 misi, arguit;

Atque id me susque deque esse habituram putat. 5
 Non aedepol faciam: neque me perpetiar probri
 Falso insimulatam: quin ego illum aut aeseam,
 Aut satisfaciat mihi ille, atque adjuret insuper,
 Nolle esse dicta, quae in me insontem protulit
 Jup. Faciendum est mihi illud, fieri quod il-
 laec postulat, .. 10

Si me illam amantem ad sese studeam recipere:

Poi farò, che la cosa si palesi;

E in tempo porgerò ad Alcumena

Ajuto; e farò sì che con un parto 25

Solo, senza dolori, ella si sgravi

Del figlio di chi è grossa pel marito,

E di quel, ch'è per me. Io comandai

A Mercurio, che tosto raggiugnessi,

Per comandargli s'io voleffi nulla. 30

Ora voglio parlare con costei.

ATTO TERZO SCENA II.

Alcumena, Giove.

Non posso regger più in questa casa:

E dovrò esser così caricata

Come un'adultera, come una infame

Da mio marito! e' nega quel, ch'è stato;

E fa scalpore; all'incontro m'imputa 5

Cose, che non fur mai, nè le commisi.

E credesi ch'io ci abbia a passar sopra?

Questo non farò io, nè soffrirò

D'esser così vituperata a torto.

O il pianterò, o mi dia soddisfazione, 10

Con darmi giuramento sopra più,

Che gli dispiaccian le parole ch'egli

Profferì contra l'innocenza mia.

Gio. Bisognerà ch'io faccia quel, che

Ella pretende, se pure voglio io 15

Riconciliarla all'amor mio; giacchè

Quando ego quod feci , factum id Amphitruoni obfuit ,

Atque ille dudum meus amor negotium
 Infonti exhibuit : nunc autem infonti mihi
 Illius ira in hanc & maledicta expetent . 15

Alc. Et eccum video , qui me miseram arguit
 stupri , dedecoris . Jup. te volo , uxor , colloqui .
 Quo te avortisti ? Alc. ita ingenium meum est :
 Inimicos semper oſa ſum obtuerier .

Jup. Heja autem inimicos ! Alc. ſic eſt . vera praedico :
 Niſi etiam hoc falſo dici inſimulaturus es . 21

Jup. Nimis (1) verecunda es . Alc. potin' es ut
 abſtineas manum ?

Nam certo ſi ſis ſanus , aut ſapias ſatis ,
 Quam tu impudicam eſſe arbitrere & praedices ,
 Cum ea tu ſermonem nec joco , nec ſerio 25
 Tibi habeas , niſi ſis ſtultior ſtultiſſimo .

Jup. Si dixi , nihilo magis es , neque ego eſſe arbitror .
 Et id huc revorti , uti me purgarem tibi .
 Nam nunquam quidquam meo animo fuit aegrius ,

Quam

(1) Leggo, ſecondo il Lambino, iracunda.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Quam postquam audiui, te esse iratam mihi. 30

Cur dixisti? inquires. ego expediam tibi.

Non aedepol quo te esse impudicam crederem:

Verum periclitatus animum sum tuum,

Quid faceres, & quo pacto id ferre induceres.

Equidem joco illa dixeram dudum tibi, 35

Ridiculi causa: vel hunc rogato Sosiam.

Alc. Quin huc adducis meum cognatum Naucratem,

Testem quem dudum te adducturum dixeras,

Te huc non venisse? Jup. Si quid dictum est

per jocum,

Non aequum est id te serio praevortier. 40

Alc. Ego illud scio quam doluerit cordi meo.

Jup. Per dexteram tuam te, Alcumena, oro, obsecro,

Da mihi hanc veniam: ignosce; irata ne sies.

Alc. Ego istaec feci verba virtute irrita:

Nunc quando factis me impudicis abstinens, 45

Ab impudicis dictis avorti volo.

Valeas; tibi habeas res tuas, reddas meas,

Juben' mi ire comites? Jup. sanan' es? Alc. s'c

non jubes,

Ibo egomet, comitem

Sentito, che tu eri meco in collera.

Tu mi dirai, perchè dunque il dicesti?

Ora te lo paleso. Non fù già

Perchè ti credest' io donna impudica; 50

Ma i' volli cimentar l' animo tuo,

Per vedere che cosa avresti fatto,

E come t' induceffi a comportarlo;

Giurandoti, che quello, ch' io ti dissi

Poco fa, il dissi da scherzo, e per burla. 55

E ne puoi dimandare costì Sofia.

Alc. Perchè non meni quà quel mio parente,

Naucrate, che poc' anzi mi dicesti

Di volerlo condur per attestare,

Di non essere tu venuto quà? 60

Gio. Una cosa, la qual si fosse detta

Per celia, e' non convien che tu la prenda

In serio. *Alc.* So ben io quanto cordoglio

M'abbia arrecato. *Gio.* I' pregoti, scongiuroti,

Cara Alcumena mia, per questa tua 65

Destra, a volermi perdonare: abbimi

Per iscusato: deponi lo sdegno.

Alc. Io le parole tue le ho rese vane

Coll' innocenza mia; ora però

Che tu mi canfi dalle azioni indegne, 70

Vo' canfarm' io dall' indegne parole.

Rimanti tu con dio: tieni la roba

Tua, e rendi a me la mia. mi vuoi mandare

Chi m'accompagni? *Gio.* Se' tu pazza? *Alc.* Se

Non vuoi mandarmi alcuno, men'andrò 75

Pur da me, e per accompagnatrice

Pudicitiam duxero.

Jup. Mane, arbitrato tuo jusjurandum dabo, 50

Me meam pudicam esse uxorem arbitrarier.

Id ego si fallo, tum te, summe Juppiter,

Quaeso, Amphitruoni ut semper iratus sies.

Alc. *Ab! propitius sit potius. Jup. confide fore;*

Nam jusjurandum verum te adversum dedi. 55

Jam nunc irata non es? Alc. non sum. Jup.

bene facis.

Nam in hominum aetate multa eveniunt hujusmodi:

Capiunt voluptates: capiunt rursus miseriae.

Irae interveniunt, redeunt rursus in gratiam.

Verum irae si quae forte eveniunt hujusmodi 60

Inter eos, rursus si revertum in gratiam est,

Bis tanto amici sunt inter se, quam prius.

Alc. *Primum cavisse oportuit ne diceres,*

Verum eadem si isdem purgas, mihi patiunda sunt.

Jup. *Jube vero vasa pura adornari mihi, 65*

Ut, quae apud legionem vota vovi, si domum

Redissem salvus, ea ego exsolvam omnia.

Alc. *Ego istuc curabo. Jup. evocate huc Sosiam;*

Gubernatorem qui in mea navi fuit

Blepharonem arcessat, qui nobiscum prandeat. 70



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

**La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.**

Continua

*Politica di equo utilizzo

Is adeo impransus ludificabitur :

*Quom ego Amphitruonem collo hinc obstricto
trabam :*

*Alc. Mirum quid solus secum secreto ille agat !
Atque aperiuntur aedes . . exit Sofia .*

ACTUS TERTII SCENA III.

Sofia , Juppiter , Alcumena .

A *Mphitruo , assum : si quid opus est , im-
pera : imperium exsequar .*

*Jup. Optume advenis . Sof. jam pax est inter vos duos ?
Nam quia vos tranquillos video , gaudeo &
volupe est mihi .*

*Atque ita servom par videtur frugi sese in-
stituere ;*

*Proinde heri ut sint , ipse item sit : voltum
e voltu comparet : 5*

*Tristis sit , si heri sint tristes : hilarus sit ,
si gaudeant .*

Sed age , responde : jam vos redistis in concordiam ?

*Jup. Derides , qui scis haec jamdudum me di-
xisse per jocum .*

Sof. An id joco dixisti ? equidem serio ac vero ratus .

Jup. Habui expurgationem ; facta pax est .

Con noi. Ma e' refterà a denti asciutti
 Con un palmo di nãso: quando io
 Strafcinerò fuori di questa casa

Anfitrione per l' osso del collo. 110

Alc. Io non saprei cosa colui ragionasi

Colà in disparte solo da se. a se.

Ed ecco s' apre l' uscio: esce fuor Sofia!

ATTO TERZO SCÈNA III.

Sofia, Giove, Alcumena,

ANfitrione, eccomi quì: se occorre
 Qualche cosa, comanda. gli ordin tuoi
 Saran da me eseguiti. *Gio.* Giungi in tempo.

Sof. Già si è fatta la pace fra voi due?

E io, poichè vi veggo serenati; 5

Me ne rallegro, e ci ho tutto il piacere.

Così mi par che debba fare un servo

Di garbo, star cioè di quell'umore,

In cui stanno i padroni, e dal lor volto

Trarre il model del suo. Ha a esser mesto, 10

Se stan` mesti i padroni: allegro, s' eglino

Stan lieti. Ma da vero, dimmi: siete

Tornati voi in quella union di prima?

Gio. Tu vuoi la burla, sapendo che io

Quel che allor dissi, lo dissi scherzando. 15

Sof. Come! scherzando? io credetti 'n fe mia,

Che parlassi da senno, e daddovero.

Gio. Mi son ridetto; si è fatta la pace.

Sof.

Sof. optume est.

IO

Jup. Ego rem divinam intus faciam, vota quae sunt. Sof. censeo.

Jup. Tu gubernatorem a navi huc evoca verbis meis Blepharonem, ut re divina facta mecum prandeat.

Sof. Jam hic ero, quum illic censebis esse me.

Jup. aētutum huc redi.

Alc. Numquid vis, quin abeam jam intro, ut apparentur quibus opus?

15

Jup. Isane, & quantum potest, parata fac sint omnia.

Alc. Quin venis, quando vis, intro: faxo haud quidquam sit morae.

Jup. Recte loquere, & proinde diligentem ut uxorem decet.

Jam hi ambo & servos & hera frustra sunt duo,
Qui me Amphitruonem ventur esse: errant probe.

Nunc tu divine fac huc assis Sofia.

21

Audis quae dico, tametsi praesens non ades:

Fac Amphitruonem advenientem ab aedibus

Ut abigas quovis pacto, fac commentus sies.

Volo deludi illum, dum cum hac usuraria

Uxore nunc mihi morigero. haec curata sint,

25

Fac sis: proinde adeo, ut me velle intillegis:

Atque ut ministros mihi, cum mihi sacrificem.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Mercurius . .

Concedite atque abscedite, omnes de via decedite.
Nec quisquam tam audax fuit homo, qui
obviam obsistat mihi.

Nam mihi quidem, hercle, qui minus liceat
deo minutarier (diis?

Populo, ni decedat mihi, quam servulo in Comoe-

Ille navem salvam nuntiat, aut irati adven-
tum senis. 5

Ego sum Jovi dicto audiens, ejus jussu nunc
huc me afferò.

Quamobrem mi magis par est via decedere, &
concedere.

Pater vocat me, eum sequor, ejus dicto im-
perio sum audiens:

Ut filium bonum patri esse oportet; itidem
ego sum patri. (deo.

Amanti supparasitor, hortor, asto, admoneo, gau-

Si quid patri volupe' sit, voluptas ea mihi
multo maxuma' sit. II

Amat? sapit: recte facit, animo quando ob-
sequitur suo: (1)

Quod omnes homines facere oportet, dum id
modo fiat bono.

Nunc

(1) E' detto per ischerzo, non già che non inten-
dessero anche i gentili esser illecita cosa alienas per-
molere uxores, come dice Orazio.

Mercurio.

Ritiratevi tutti, e allargatevi,
Scostatevi dal passo, nè ci sia
Alcuno, che abbia ardire di pararmisi
Innanzi. Forse ch'egli avrebbe a essere
Meno lecito a me, che sono un dio. §
Bravare il popol quando non facessimi.
Largo, che a un servicciuol nelle commedie?
E quello poi non vien che ad avvisare,
O la nave venuta salva in porto,
O l'arrivo del vecchio incolorito. IO
Ma io ubbidendo Giove, quà mi porto
Per ordin suo; sicchè egli è più dovere
Che faccian largo nella strada a me,
E si scostino; Chiamami mio padre,
Appresso a lui vado io, gli ordini suoi 15
Ubbidente eseguisco. Io mi diporto
Col padre mio come ogni figliuol buono
De' diportarsi con suo padre. Io
Gli fo peduccio negli amori suoi,
L'animo, gli sto al fianco, l'avvertisco, 20
Gongolo, se mio padre ha qualche gusto.
Questo è un gusto grandissimo per me.
E' innamorato? ha senno; e fa pur bene
Quando seconda le passioni sue:
Il che dovrebbero fare tutti gli uomini, 25
Purchè si faccia colla discretezza.

Ora

Nunc Amphitruonem volt deludi: meus pater.
faxo probe.

Jam hic deludetur, spectatores, vobis spectantibus.
Capiam coronam mihi in caput, assimilabo
me esse ebrium: 16

Atque illuc, sursum ascendero: inde optime
cispellam virum.

De supero, quum huc accesserit, faciam ut
sit madidus sobrius.

Deinde illi actutum sufferet suos servos poe-
nas Sofia.

Eum fecisse ille hodie arguet, quae ego fe-
cero hic. quid id mea? 20

Meo me aequum est morigerum patri, ejus
studio servire addecet.

Sed eccum Amphitruonem; advenit: jam ille
hic deludetur probe;

Si quidem vos voltis auscultando operam dare.

Ibo intro, ornatum capiam qui. (1) potis decet.

Dein sursum ascendam in tectum; ut illum
hinc prohibeam. 25

ACTUS QUARTUS. SCENA I.

Amphitruo.

N Aucratem quem convenire volui, in hunc
non erat.

Ne-

(1) Tutte le antiche edizioni hanno potius.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Neque domi, neque in urbe invenio quemquam,
qui illum viderit.

Nam omnis plateas perreptavi, gymnasia &
myropolia:

Apud enporium atque in macello, in palae-
stra atque in foro:

In medicinis, in constrinis, apud omnis aedis
sacras.

Sum defessus quaeritando, nusquam invenio
Naucratem.

Nunc domum ibo, atque ex uxore hanc rem
pergam exquirere,

Quis fuerit, quem propter corpus suum stu-
pri compleverit.

Nam me, quam illam quaestionem inquisitionem
hodie amittere,

Mortuum satius est. sed aedis occluserunt. eugepae!

Pariter hoc fit, atque ut alia facta sunt.
feriam foris.

Aperite hoc. heus, ecquis hic est? ecquis hoc
aperit ostium?

ACTUS QUARTI SCENA-II.

Mercurius, Amphitruo.

Quis ad foris est? Amph. ego sum. M. quid
ego sum? A. ita loquor. M. tibi Juppiter
Dique omnes irati certo sunt, qui sic frangas fores.
Amph. Quo modo? Merc. eo modo,

ut

In casa sua, o per la città, alcuno,
 Il qual l'abbia veduto. Per questo io
 Son ito strascinandomi per tutte 5
 E le piazze, e le scuole, e le botteghe
 De' profumieri. Infino nel mercato,
 In beccheria, alla palestra, al Foro,
 Nelle spezierie, nelle barbierie,
 Per tutti gli oratorj. Che? mi sono 10
 Stancato, e pure non ritrovo Naucrante
 In alcun luogo. Or voglio andare a casa,
 E seguirò a ispillar la cosa
 Da mia moglie, sicchè possa io sapere
 Chi sia stato colui, per chi ella abbia 15
 Macchiato a questo mo' l'onestà sua.
 Poichè io mi eleggerei meglio la morte,
 Che lasciar di chiarirmi oggi del fatto.
 Ma gli han chiuso la casa! o bravo! questo
 Va del pari con tutto'l resto. Lasciami 20
 Picchiar la porta. Aprite quà. Olà,
 Chi è quì? ci è alcuno, che apra quest'uscio?

ATTO QUARTO SCENA II.

Mercurio, Anfitrione.

CHi è alla porta? *Anf.* Son io. *Merc.* Che son io?
Anf. Così mi piace di pariare. *Merc.* Al certo
 L'ira di Giove, e di tutti gli dei.
 Ti spinge a fracassar così quest'uscio.
Anf. E come? *Merc.* Come appunto uno, che cerca 5

ut profecto viuas aetatem miser.

Amph. Sofia. Merc. ita sum Sofia, nisi me esse oblitum existimas.

Quid nunc vis? Amph. sceleste! at etiam quid velim, id tu me rogas? 5

M. Ita roga. paene effregisti, fatue, foribus cardines.

An foris censebas nobis publicitus praeberier?

Quid me aspectas, stolide? quid nunc vis tibi: aut quis tu es homo?

Amph. Verbero! etiam quis ego sim me rogitas? ulmorum acheruns?

Quem pol ego hodie ob isthaec dicta faciam ferventem flagris. 10

Merc. Prodigū te fuisse oportet olim in adolescentia.

Amph. Quidum? Merc. quia senecta aetate a me mendicas malum.

Amph. Cum cruciatu tuo isthaec hodie, verna, verba funditas.

Merc. Sacrifico ego tibi. Amph. qui? Merc. quia enim te maeto infortunio.

S U P P O S I T A .

„ *Amph. Tun' me maetes, carnufex? nisi formam dii hodie meam peruunt,*

„ *Fazo ut bubulis coriis onustus sis, (1) Saturni hostia.*

„ *Ita ego te certo cruce ☉ cruciatu maetabo.*
èxi

(1) Ne' primi tempi si sacrificava a Saturno con vittime umane &c. -



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

exi foras ,

„ Mastigia . Merc. larva umbratilis , tu me
minis territas ?

„ Nisi hinc actutum fugias : si denuo pulta veris :

„ Si minusculo digito increpauerint fores , hac
tegula 6

„ Tuum deminuam caput , ut cum dentibus
linguam exscrees .

„ Amph. Tun' , furcifer , meis me procul pro-
hibeſſis aedibus ?

„ Tun' meas pultare foreis ? hasce illico toto
demoliar cardine .

„ Merc. Pergin' ? A. pergo . M. accipe . A. scebeste !
in herum ? si te hodie apprehendero , 10

„ Ad id edigam miseriarum , ut semper sis miser .

„ Merc. Bacchanal te exercuisse oportuit , se-
nex . Amph. quâ dum ?

„ Merc. Quando tu me tuum seruum censes .
Amph. quid ? censeo ?

„ Merc. Malum tibi : praeter Amphitruonem ,
herum novi neminem .

„ Amph. Num formam perdidisti ? mirum quin
me norit Sosia . 15

„ Scrutabor : eho dic mihi , quis videor ? num
satis Amphitruo ?

„ Merc. Amphitruo ? sanusne es ? nonne tibi
praedictum , senex , (tes?

„ Bacchanal te exercuisse , quom qui sis , aliû rogi-

„ Abscede , moneo :

Esci quà fuori, asinaccio. *Merc.* Ah, befana!

Credi di spaventarmi con coteste

Tue bravate? Se tu non sarpi via

Quinci di botto: se tu tornerai

A picchiare: se tu col dito mignolo . 40

Solamente urterai l'uscio; con questo

Embrice quì io ti romperò il capo,

In mo' che sputi i denti colla lingua.

Anf. E tu capestio, mi vorrai 'mpedire

Ch'io non entri in mia casa? ch'io non picchi

L'uscio mio? ora il fo saltar de' gangheri. 46

Merc. Non la finisci? *Anf.* No. *Merc.* E totti questo.

Anf. Ah, furfante! al padrone? s'io ti ho oggi

Nelle mani, ti concerò per modo,

Che sii tapino per insin che campi. 50

Merc. Non può esser a meno, vecchio mio,

Che tu sia forsennato. *Anf.* Per che causa?

Merc. Che supponi, che io sia servo tuo.

Anf. Come? suppongo? *Mer.* Il malan, che ti colga.

D'Anfitrione in fuori, io non conosco 55

Altro padrone. *Anf.* Ho io forse perduto

Il mio sembiente solito? gran fatto,

Che non mi riconosca Sofia! voglio

Andarlo scrutinando. Oh, dimmi un poco,

Chi ti pajo io? mi raffiguri tu 60

Bene per quell'Anfitrione? *Merc.* Anfi-

trione? Se' tu pazzo? non ti ho detto

Poc' anzi, vecchio mio, che deliravi?

Così dev'esser, dimandando altrui

Chi se' tu. Fatt' in dietro, io te lo avverto 65

molestus ne sies, dum Amphitruo

„ *Cum uxore, modo ex hostibus adveniens,*
voluptatem capit. 20

„ *A. Quæ uxore? M. Alcmena. A. quis homo?*

Merc. quotiens vis dictum? Amphitruo,

„ *Herus meus: molestus ne sies. Amph. quicum cubat?*

„ *Merc. Vide, ne infortunium quaeras, qui me sic ludifices.*

Amph. Dic quaeso, mi Sofia. Merc. blandius.

cum Alcumena. Amph. in eodemne

„ *Cubiculo? Merc. immo, ut arbitror, corpore corpus incubat. Amph. vae misero mihi!*

„ *Merc. Lucri'st, quod miseriam deputat. nam uxorem usurariam* 26

„ *Perinde est praebere, ac si agrum sterilem fodiendum loces.*

„ *Amph. Sofia. Merc. quid, malum, Sofia?*

Amph. non me novisti, verbero?

„ *Merc. Novi te hominem molestum, qui ne emas litigium. Amph. adhuc*

„ *Amplius: Nonne ego herus sum tuus Amphitruo? Merc. Tu Bacchus es,* 30

„ *Haud Amphitruo. quoties tibi dictum vis? num denuo?*

„ *Meus Amphitruo uno cubiculo Alcmenam complexu tenet.*

„ *Si pergas, eum hic sistam, neque sine tuo magno malo?*

„ *Amph.*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

- „ Amph. Cupio accersi. utinam ne pro benefa-
 ctis hodie patriam,
 „ Aedeis, uxorem, familiam, cum forma una
 perduam! 35
- „ Merc. Accersam equidem: sed de foribus tu
 interea sis vide.
- „ * Credo jam quae volebat sacrificia ad
 epulum conduxit. *
- „ Si molestus sis, evades numquam, quin te
 sacrificem.

Amphitruo, Blepharo, Sosia.

- „ **D**I vestram fidem! quae intemperiae no-
 stram agunt familiam? quae mira
 „ Video, postquam advenio peregre? nam ve-
 ru' est, quod olim est auditum
 „ Fabularier, mutatos Atticos in Arcadia homines,
 „ Et saevas belluas mansitasse, nec unquam de-
 nuo parentibus
- „ Cognitos. Bl. quid illuc, Sosia? magna sunt,
 quae mira praedicas. 5
- „ Ain' tu alterum te reperisse domi consimilem
 Sosiam?
- „ Sol. Ajo. sed heus tu, quom ego Sosiam, Am-

Ans. Ho piacer che mel chiami. Il ciel non voglia
 Che in compenso de' meriti miei, oggi 96
 Io non abbia da perdere la patria,
 E la casa, e la moglie, e la famiglia,
 Insieme colla mia sembianza. *Merc.* Or bene:
 Tel chiamerò; ma tu frattanto bada 100
 Di star discosto dalla porta. Io credo,
 Ch'è dentro airà condotto presso al fine
 Que' sagrifizj, che voleva fare.
 Se tu non cessi dalla tua seccaggine
 Tu non la scappi, ch'io non ti sagrifichi. 105

Anfitrione, Blefarone, Sofia.

O Santi dei, che stravaganze mai
 Van travagliando la nostra famiglia!
 O che cose stupende veggo io
 Da che sono tornato nella patria!
 Perciò comincio a creder vero quello, 5
 Che si è inteso da un tempo raccontare,
 Che alcuni Ateniesi nell' Arcadia
 Si fossero converti in animali
 Fieri, e così rimasti, mai più dopo
 I loro genitori non l'aveffero 10
 Riconosciuti. *Bl.* Sofia mio, che vuoi
 Ch' i' dicati? i portentosi, che mi conti
 Sono pur grossi. Sicchè mi afficuri,
 D'aver trovato in casa un altro Sofia
 Simile in tutto a te? *Sof.* Tanto ti accerto. 15
 Ma, camerata, avendo partorito

- phitruonem Amphitruo; quid scis an
 „Tu forte alium Blepharonem parias? o di fa-
 ciant, ut tu quoque
 „Concisus pugnīs, & illisis dentibus, id im-
 pransus creduas.
 „Nam ego, ille alter Sosia, qui illic sum,
 me malis mulcavit modis. 10
 „Bl. Mira profecto. sed gradus condecet grandi-
 re: nam ut video,
 „Exspectat Amphitruo, & vacuus mihi venter
 crepitat. Amph. & quid aliena
 „Fabulor? in nostro olim Thebano genere plus-
 quam mira memorant.
 „Martigenam ille aggressus belluam (1) magnus
 Europae quaestor, anguineo
 „Repente hosteis peperit seminio: & pugnatā
 illac pugna 15
 „Frater trudebat fratrem hasta & galea. &
 nostrae (2) auctorem gentis
 „Cū Veneris filia angueis repisse tellus Epirotica
 „Vidit. de summo summus Juppiter sic sta-
 tuit, sic fatum habet.

„ Optu-

(1) Cadmo. (2) Cadmo colla sua moglie Ermione.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

- „Optimi omnes nostrates, pro claris factis,
diris aguntur malis.
- „Fata istaec me premunt, pertolerarem vim
tantam, cladesque 20
- „Exanclarem impatientes. Sol. Blepharo. Bl.
quid est? Sol. nescio quid mali suspicor.
- „Bl. Quid? Sol. videsis, herus salutator oppes-
sulatas ante foreis graditur.
- „Bl. Nihil est; famem expectat obambulans. Sol.
curiose quidem: foreis enim
- „Clausit, ne praevertetur foras. Bl. oggan-
nis.. Sol. nec gannio, nec latro.
- „Si me audias, observes, nescio quid secum
solus, puto, 25
- „Rationes colligit. quid memoret, hinc excipiam,
ne propera.
- „Amph. Ut metuo, ne victis hostibus di partam
expungant gloriam!
- „Totam miris modis nostram video turbatam
familiam,
- „Tum vero uxor vitio, stupro, dedecore me
plena enicat.
- „Sed de patera miru' st: erat tamen signum
obsignatum probe. 30

Tutt' i nostri migliori cittadini;
 In ricompenso delle illustri gesta
 Loro, sono straziati orribilmente.

Questo istesso destìn obbliga me 50
 A tollerare cotanta tempesta,
 E a patire infossribili ruine.

Sof. Blefarone. *Bl.* Che ci è? *Sof.* Mi sto aspettando
 Qualche malanno. *Bl.* Perchè? *Sof.* Vedi lì:
 Il mio padron passeggia corteggiando 55
 L'uscio inchiavistellato. *Bl.* Ah, non è nulla.
 Attende l' appetito passeggiando.

Sof. La cosa è pur curiosa, e' chiuse l'uscio,
 Acciocchè l' appetito non uscisse
 Fuori prima del tempo. *Bl.* Tù se' sempre 60
 In sulle baje. *Sof.* Io non abbajo mica.
 Osservalo un tantin, fa a modo mio.
 Non so che cosa rumini fra se.

Credo ch' egli si stia facendo i conti.
 Ne voglio trarre di quì quel che e' dica. 65

Non aver fretta. *Anf.* O che timore ho io,
 Che dopo vinti i nemici, gli dei
 Non mi levin la gloria, che mi sono
 Acquistata; poichè veggo in disordine
 Tutta la casa nostra, in modo da 70

Fare stordire, e, oltre a tutto questo
 Già mia moglie co' mancamenti suoi,
 Colla disonestà, col vituperio,
 Di che s'è colma, mi toglie la vita.
 Ma il fatto della coppa è pur mirabile; 75
 Poichè il sigillo non vedeasi tocco,

Ma

- „ Quid enim? pugnas pugnatas prolocuta, &
Pterelam oppugnatum,
„ Nostris occisum manibus fortiter. atat! novi
jam ludum:
„ Id Sosiae factu' st opera, qui me hodie quo-
que praesentem ausit
„ Indigne praevortier. Sof. de me locutus, &
quae velim minus.
„ Hominem ne congregiamur, quaeso, priusquam
stomachum detexerit. 35
„ Bl. Ut lubet. Amph. si illum datur hodie ma-
stigiam apprehendere, ostendam quid sit
„ Herum fallere, minis & dolis incessere. Sof.
audin' tu illum? Bl. audio.
„ Sof. Illaec machina meas onerat scapulas. com-
pellemus sis hominem.
„ Scin' quid vulgo dici solet? Bl. quid dictu-
rus sis, nescio:
„ Quid tibi patiundum, fere hariolor. Sof. ve-
tu' st adagium, fames & mora 40
„ Bilem in nasum conciunt. Bl. verum quidem
e loco compellemus
„ Alacre. Amphitruo. Amph. Blepharonem
audio: mirum quid ad me veniat.
„ Opportune tamen se offert, ut uxoris facta
convincam turpia.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

- „ Quid huc ad me, Blepharo? Bl. oblitus tam cito, quam diluculo
- „ Misisti ad navim Sosiam, ut hodie tecum conviverem? 45
- „ Amph. Nusquam factum gentium, sed ubi illic scelestus? Bl. quis? Amph. Sosia.
- „ Bi. Eccum illum. A. ubi? Bl. ante oculos. non vides? A. vix video prae ira, adeo me istic
- „ Hodie delirum fecit. ne te sacrificem, numquam evades.
- „ Sine me, Blepharo. Bl. ausculta, precor. Amph. dic, ausculto. tu vapula.
- „ Sol. Qua de re? num satis tempori? non ocius quivi, si me 50
- „ Daedaleis tulissem remigiis. Bl. abstine, quaeso. non potuimus
- „ Nostros grandius grandire gradus. Amph. sive grallatorius, sive
- „ Testudineus fuerit, certum est mihi hunc scelestum perdere.
- „ En tectum! en tegulas! en obductas fores! en ludificatum herum!
- „ En verborum scelus! Bl. quid mali fecit tibi? Amph. rogas? ex illo 55
- „ Tecto exclusum foribus, me deturbavit peccibus. Sol. egone?
- „ Amph. Tu. quid minitabas

Gaglioferie. Blefarone, che sei
 Venuto a fare fin quà? *Bl.* Così tosto
 Ti se' dimenticato, che mandastimi
 Sofia alla nave in sul far dell' aurora 110
 A invitarmi a pranzo. *Anf.* Io non me l'ho
 Sognato. ma dov' è quello sciaurato?
Bl. Chi? *Anf.* Sofia. *Bl.* Eccolo là, *Anf.* Dov' è?

Bl. Innanzi

Agli occhi tuoi, Nol vedi tu? *Anf.* La bile
 M' ha presso che cecato, in modo tale 115
 Mi ha fatto uscir de' gangheri; ma a fe
 Non ne uscirai, che io non ti sacrifichi.
 Lasciami, Blefarone. *Bl.* In grazia sentimi.
Anf. Di pure, ascolto; ma tu intanto busca,
Sof. Perchè? forse perchè non son venuto 120
 In tempo? io non potea venir più presto
 Nemmen s' io fossi ito col palamento
 Di Dedalo. *Bl.* Contienti in grazia. noi
 Non abbiamo potuto allungar più
 Il nostro passo. *Anf.* O da trampoli, o da 125
 Testuggin che sia stato il vostro passo,
 Io son fermo a ogni mo' di subissare
 Cotesto scellerato. Eccoti 'l tetto!
 Toi l'embrace! Toi quà la porta chiusa!
 Toi su la beffa fatta al tuo padrone! 130
 Eccoti tutte le parole indegne!

Bl. Ma che mal ti ha fatt' egli? *Anf.* Mel dimandi?
 E' da sopra a quel tetto là, tenendomi
 Chiuso fuor della porta, m' ha cacciato
 Di casa. *S.* Io? *An.* Tu. Che cosa minacciavi 135

te facturum, si istas pepulisses fores?

„Negas, sceleste? Sol. quin negem? en testis ampliter, quicum venio:

„Missus sedulo, ut ad te vocatum ducerem.

Amph. quis te misit,

„Furcifer? Sol. qui me rogat. Amph. quando gentium? Sol. dudum, jam pridem, modo, 60

„Ubi cum uxore domi redisti in gratiam.

Amph. Bacchus te irritasset.

„Sol. Nec Bacchum (1) salutem hodie, nec Cererem. tu purgari jufferas

„Vasa, ut rem divinam faceres: & hunc me accersitum mittis,

„Ut tecum prandeat. Amph. Blepharo, dispeream, si aut intus adhuc fui,

„Aut si hunc miserim. dic, ubi me liquisti?

Sol. domi cum Alcumena conjugem. 65

„Ego a te abiens portum versus volito, hunc tuis verbis voco.

„Venimus, nec te nisi nunc video postea.

Amph. scelestum caput! cum uxore?

„Numquam abis, quin vapules. Sol. Blepharo. Bl. Amphitruo, mitte hunc mea gratia,

„Et me audias. Amph. en mitto,

quid

(1) Forse salutavi: ovvero, Nec Baccho salutem hodie, nec Cereri: sottintendendosi dixi. non ho mangiato nè bevuto.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

- quid vis loquere. Blastic jamdudum mihi
 „Maxima memoravit mira: praestigiator forte
 te aut veneficus 70
 „Hanc excantat tibi familiam. inquire aliunde,
 vide quid fiet.
 „Nec ante hunc excruciatum miserum facias,
 quam rem intellegas.
 „Amphi. Recte mones: eamus: te adversum uxori
 etiam advocatum volo.

Juppiter, Amphitruo, Sofia, Blepharo.

- „**Q**uis tam vasto impete has foreis toto con-
 volsit cardine?
 „Quis ante aedeis tantas tamdiu turbas con-
 citat? quem si comperero, (let,
 „Telebois sacrificabo manibus. nihil est, ut dici so-
 „Quod hodie bene succedat mihi. deserui Ble-
 pharonem, & Sofiam,
 „Ut cognatum Naucratem convenirem: hunc
 non reperi, illos perdidit. 5
 „Sed eos video: ibo adversum, ut si quid ha-
 bent, scisciter. Sof. Blepharo, illic qui
 „Ex aedibus, herus est, hic vero veneficus.
 Bl. proh Juppiter,
 „Quid intueor? hic non est, sed ille Amphi-
 truo. istic si fuat,
 „Illum sane non esse oportuit,

Quello, che vuoi. *Bl.* Costui fin da che videmi,
Mi raccontò certi casi stranissimi. 166

Chi sa non qualche maliardo, o mago
Ti tiene affascinata la tua gente.

Vatti 'nformando da altre bande: vedi
Come vada la cosa. nè ti piaccia 170

Di rovinar cotesto disgraziato

Pria di saper com' egli vada il fatto.

Anf. Ben mi consigli: andiamo. Io vo' te ancora
Per avvocato mio innanzi a mogliama.

Giove, Anfitrione, Sospia, Blefarone.

CHi con tal rovinò fece saltare
Questa porta de' gangheri? Chi è,
Che innanzi a casa mia non rifinisce
Di far tanto fracasso? s'io lo trovo,
Ne voglio fare un sacrificio all'anime 5
De' Teleboi. Le cose mi riescono
Tutte oggi male. Lasciai Blefarone
Con Sospia per andare a trovar Naucrate
Mio parente: non ho/ trovo costui,
Ed ho perduti coloro. Ma eccoli 10
Quì. voglio andare ad affrontarli, per
Ispiare se han nulla da dirmi.

Sof. Blefarone, colui, che uscì di casa
Egli è il padrone, e costui è il maliardo.

Bl. O Giove, che vedo io? non è costui 15
Anfitrione; ma colui. E essendo
Costui, non dev' esser colui, se

nisi quidem sit geminus .

- „ Jup. *Eccum cum Blepharone Sositam . compello*
labo hos prius : Sositam , 10
- „ *Tandem ad nos ? esurio . Sol. dixin' tibi*
hunc veneficum ?
- „ Amph. *Immo ego hunc , Thebani cives , qui*
domi uxorem meam
- „ *Impudicitia impetivit , per quem teneo the-*
saurum stupri .
- „ Sol. *Here , si tu nunc esuris , ego satur pu-*
gnis ad te volito .
- „ Amph. *Pergin' , mastigia ? Sol. abi ad Acherun-*
tem , venefice . Amph. men' veneficum ? 15
- „ *Vapula . Jup. quae , hospes , intemperiae , ut*
tu meum verberes ? Amph. tuum ? Jup. meum .
- „ Amph. *Mentiris . Jup. Sositam , i intro : dum*
hunc sacrifico , fac paretur prandium .
- „ Sol. *Ibo . Amphitruonem , arbitror , ita co-*
mitter Amphitruo
- „ *Accipiet , ut dudum memet ego ille alter*
Sositam Sositam .
- „ *Interea dum isti certant , in popinam de-*
vortundum' st mibi : 20
- „ *Lances detergam omneis , omneisque trullas*
hauriam . Jup. tun' me
- „ *Mentiri ais ? Amph. mentiris , inquam ,*
meae corruptor familiae .
- „ Jup. *Ob istuc indignum dictum ,*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

te obstricto collo hac arripiam.

- „ Amph. *Vae misero mihi!* Jup. *at id praecavisse oportuit:* Amph. *Blepharo suppetias mihi.*
- „ Bl. *Consimiles sunt adeo, ut, utri assim, nesciam: rixam tamen,* 25
- „ *Ut potest, dirimam. Amphitruo, noli Amphitruonem duello perdere:*
- „ *Lingue collum, precor.* Jup. *hunc tu Amphitruonem dicittas?* (nus:
- „ Bl. *Quid ni? unus olim; nunc vero partus est gemi-*
- „ *Dum tu vis esse, alter quoque esse formæ non desinit.*
- „ *Interea, quaeso, collum lingue.* Jup. *linquo: sed dic mihi, videturne tibi* 30
- „ *Istic Amphitruo?* Bl. *uterque quidem.*
- „ *Amph. prob summe Juppiter! ubi hodie*
- „ *Mibi formam adimis? pergo quaerere: tunc Amphitruo?* Jup. *tu negas?*
- „ Amph. *Pernego, quando Thebis, praeter me, nemo' st alter Amphitruo.*
- „ Jup. *Immo praeter me, nemo; atque adeo tu, Blepharo, judex sies.*
- „ Bl. *Faciam id, si queo, signis palam. tu responde prius.* Amph. *lubens.* 35
- „ Bl. *Antequam cum Taphiis a te pugna sit inita, quid mandasti mihi?*
- „ Amph. *Parata navi, clavo haereres sedulo.*
- „ Jup. *Ut si nostri*

Via per l'osso del collo. *Anf.* O mè tapino!

Gio. Tù dovevi badarci prima. *Anf.* Ajuto,

Blesarone. *Bl.* E' son sì fra lor consimili, 50

Ch'io non so di chi prendermi le parti...

Pur al me' ch'io potrò, metterò pace.

Anfitrione, ti supplico, lascia

Il collò, non voler far guerra a morte

Ad Anfitrione. *Gio.* E costui chiami tu 55

Anfitrione? *Bl.* Perchè no? un tempo

Egli era uno, or ne son fatti due.

Volendo esserlo tu, non però cessa

All'apparenza d'esserlo egli ancora.

Frattanto, in cortesia, lasciagli 'l collo. 60

Gio. Io glie lo lascio; ma dimmi un po' tu?

Ti par egli costui Anfitrione?

Bl. Vo' mi sembrate tali tutti e due.

Anf. O sommo Giove! ove m'hai tolta tu

La mia sembianza? Io vo' continuare 65

A interrogarlo: tu se' Anfitrione?

Gio. E'l neghi tu? *Anf.* Il nego asseverante-

mente, poichè in Tebe, oltre di me,

E' non vi è altro Anfitrione. *Gio.* Anzi

Da me in fuori, non ve n'è altro; e sine 70

Giudice tu, Blesarone. *Bl.* Bisogna,

Ch'io venga a' contraffegni per chiarirla.

Rispondimi tu prima. *Anf.* Volontieri.

Bl. Prima che tu appiccassi la battaglia

Co' Teleboi, che cosa mi ordinasti? 75

Anf. Che messa in punto la nave, ti stessi

Fermo al timone. *Gio.* Acciocchè, se l'esercito

No-

fugam facerent, illuc me tuto reciperem.

„ Amph. *Item aliud: ut bene nummatum ser-
varetur marsupium.*

„ Jup. *Quae pecuniae? Bl. tace sis tu, meu' st
quaerere. scisti numerum? 40*

„ Jup. *Talenta quinquaginta Attica. Bl. hic
examussim rem enarrat. & tu,*

„ *Quot Philippei? Amph. duo millia. Jup.
oboli vero bis totidem. Sof. uterque*

„ *Rem tenet probe. intus in crumena clau-
sum alterum esse oportuit.*

„ Jup. *Attende sis: hac dextera, ut nosti, re-
gem maetavi Pterelam;*

„ *Spolia ademi; & pateram qua ille potare
solitus est, in cistella 45*

„ *Pertuli: dono uxori meae dedi, quicum ho-
die domi laui,*

„ *Sacrificavi, cubui. Amph. hei mihi! quid
audio? vix apud me sum:*

„ *Vigilans quippe dormio: vigilans somnio:
vividus & sanus intereo.*

„ *Ego idem ille sum Amphitruo, Gorgopho-
nes nepos, imperator Thebanorum,*

„ *Et Creontis unicus, Teleboarum perduellis:
qui Acarnanes 50*

„ *Et Taphios vi vici, & summa regem*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

virtute bellica.

„ Illisce praefeci Cephalum, magni Deionei filium.

„ Jup. Ego idem latrones hostes bello & virtute contudi.

„ Electryonem perdiderant, nostrae & germanos conjugis;

„ Achajam, Aetoliam, Phocidem, per freta Jonium & Aegeum & Creticum 55

„ Vagati, vi vortebant piratica, Amph. di immortales! mibimet

„ Non credo, ita omnia quae facta illic, examussum loquitur, vide,

„ Blepharo. Bl. unum superest: id si fuerit, Amphitruones fitote gemini.

„ Jup. Quid dicas, novi: cicatricem in dextro musculo ex illo vulnere

„ Quod mihi impegit Pterela, Bl. eam quidem. Amph. apposite. Jup. viden? en aspice. 60

„ Bl. Detegite, aspiciam. Jup. deteximus, vide. Bl. supreme Juppiter,

„ Quid intueor! utrique in musculo dextero, eodem in loco,

„ Signo eodem apparet probe, ut primum coivit cicatrix rufula,

„ Sublurida. Rationes jacent, judicium silet; quid agam, nescio.

Loro col gran valor mio militare.

E tutti questi popoli gli diedi

Poi 'n governo di Cefalo, figliuolo 110

Del gran Deioneo. *Gio.* Io fui colui, che ruppi

In guerra col valor nostro le genti

Affoldate dagl' inimici nostri,

Che avean sì forte affitto Elettrione,

Ed i fratelli della nostra moglie; 115

E scorrendo il mar Jonio, e l' Arcipelago,

E' l mar di Candia co' corsali loro,

Mettean sozzopra l' Acaja, l' Etolia,

E la Focide tutta. *Anf.* O numi eterni

Io non credo a me stesso, sì fil filo 120

Dice tutto quel, che colà successe.

Blesarone, sta attento. *Bl.* Solo manca

Un' altra cosa; se questa si avvera,

Siate pur tutti e due Anfitrioni.

Gio. Già so quel che vuoi dir: la cicatrice, 125

Che mi è rimasta nel muscol del braccio

Destro, dalla ferita, che mi fece

Il Re Pterela. *Bl.* Appunto quella. *Anf.* O bene.

Gio. Vedi quà? osserva. *Bl.* Sbracciatevi, acciò

Ch' io la possa osservare. *Gio.* Eccoci qui 130

Sbracciati; vedi. *Bl.* O altissimo Giove!

Che vedo io! comparisce molto bene

All' uno, e all' altro, nel muscolo destro,

A un luogo istesso, co' segnali stessi,

La cicatrice rossina, sporchetta, 135

Qual rimase allor che rammarginò!

Dorme il processo, è in silenzio il giudizio.

Io non so, per me tanto, a che risolvermi.

ACTUS QUARTI SCENA III.

Blepharo, Amphitruo, Juppiter.

VOs inter vos partite: ego abeo, mihi negotium est.

Neque ego umquam usquam tanta mira me vidisse censeo.

Amph. Blepharo; quaeso, ut advocatus mihi assis, neve abeas. Bl. vale.

Quid opu' st me advocato, qui utri sim advocatus, nescio?

Jup. Intro hinc eo. Alcumena parturit. perii miser! 5

Amph. Quid ego? quem advocati jam atque amici deserunt.

Numquam aedepol me inultus istic ludificabit, quisquis est.

Nam jam ad regem recta me ducam, resque ut facta est eloquar.

Ego pol illum ulciscar hodie Thessalum beneficū, qui perverse perturbavit familiae mentem meae. Sed ubi ille' st? intro aedepol abiit, credo ad uxorem meam. II

Qui me Thebis alter vivit miserior? quid nunc agam?

Quem omnes mortales ignorant, & ludificant, ut lubet.

Certum est, introrumpam in aedibus, ubi quemque hominem aspexero,



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Sive ancillam, sive servom, sive uxorem,
sive adulterum, 15

Seu patrem, sive avom videbo, obruncabo in
aedibus.

Neque me Juppiter, neque di omnes id pro-
hibebunt, si volent.

Quin sic faciam uti constitui: pergit in
aedibus nunc jam.

ACTUS QUINTUS SCENAE III.

Bromia, Amphitruo.

SPes atque opes vitae meae jacent sepultae in
pectore,

Neque ulla est confidentia jam meo in corde, quin
amiserim;

Ita mihi videntur omnia, mare, terra, cae-
lum consequi,

Jam ut opprimar, ut enicer me miseram!
quid agam nescio.

Ita tanta mira in aedibus sunt facta: vae
miserae mihi! 5

Animo male est. aquam velim! corrupta sum,
atque absunta sum.

Caput dolet, neque audio, neque oculis pro-
spicio satis,

Nec me miserior femina est, neque ulla vi-
deatur magis.

Ita herae meae hodie contigit.

Nam

O fantesca che sia, o ch' e' sia servo,
 O mia moglie, o l' adultero, o mio padre,
 O mio nonno, io lo voglio far in pezzi.
 Giove istesso, e gli dei tutti del cielo
 Non me l' impediranno, ancor ch' e' vogliano.
 Così farò, come ho determinato,
 Non più. Si vada in questo punto in casa.

ATTO QUINTO SCENA I.

Bromia, Anfitrione.

Son diserta! non ho speranza alcuna
 Di campar la mia vita: non mi resta
 Più nel petto lusinga, ch' io non l'abbia
 Perduta interamente; sì mi sembra
 Che mi sia sopra il mar, la terra, il cielo, 5
 Per seppellirmi, e soffocarmi. Oimè
 Tapina! son confusa; tante sono
 Le cose portentose succedute
 In casa nostra. Io vengo meno, fostevi
 Chi mi desse un po' d'acqua. Io son disfatta, 10
 Mi sento annichilata. duolmi 'l capo,
 Io non ci sento, mi manca la vista.
 Non ci è, nè può supporli donna al mondo
 Di me più tribolata, per gli strani
 Accidenti avvenuti alla padrona. 15

nam ubi parturit, deos sibi invocat.

Strepitus, crepitus, sonitus, tonitrus: ut subito, ut propere, ut valide tonuit! 10

Ubi quisque institerat, concidit crepitu: ibi nescio quis maxima

Voce exclamat: Alcumena; adest auxilium, ne time.

Et tibi, & tuis propitius caeli cultor advenit.

Exsurgite, inquit, qui terrore meo occidistis prae metu.

Ut jacui, exsurgo. ardere censui aedis, ita tum consulgebant. 15

Ibi me inclamat Alcumena: jam ea res me horrore afficit.

Herilis praevortit metus: ocius accurro, ut sciscam quid velit.

Atque illam geminos filios pueros peperisse conspicio;

Neque nostrum quisquam sensit, quum peperit, neque praevidimus.

Sed quid hoc? quis hic est senex, 20

Qui ante aedis nostras sic jacet? numinam hunc percussit Juppiter?

Credo aedepol: nam, proh Juppiter! sepultus est, quasi sit mortuus.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Ibo , & cognoscam quisquis est : Amphitruo
hicc quidem est herus meus .

Amphitruo ! Amph. perii ! Br. ferge . Amph.
interii ! Br. cedo manum . Amph. quis me tenet ?

Br. Tua Bromia ancilla . Amph. totus timeo,
ita me increpuit Juppiter . 25

Nec secus est ; quam si ab Acherunte veniam .
sed quid tu foras

Egressa es ? Br. eadem nos formido timidas
terrore impulit :

In aedibus , ubi tu habitas , nimia mira vi-
di . vae mihi ,

Amphitruo ! ita mihi animus etiam nunc
abest . Amph. agedum expedi .

Scin' me tuum esse herum Amphitruonem ? Br.
scio . Amph. vide etiam nunc . Br. scio . 30

Amph. Haec sola sanam mentem gestat meorum
familiarium .

Br. Immo omnes sani sunt profecto . Amph. at
me uxor insanum facit

Suis foedis factis . Br. at ego faciam ; tu
idem ut abiter praedices ,

Amphitruo , piam & pudicam esse tuam uxo-
rem ut scias .

De ea re signa atque argumenta paucis ver-
bis eloquar . 35

Omniū primū Alcmena geminos peperit filios .
Amph. Ain' tu geminos ? Br. geminos . Amph. di

me servant . Br. sine me dicere , (tios .

Ut scias tibi tuaeque uxori deos esse omnes propi-
Amph.

Vo' avvicinarmi per veder chi sia . . .

Oh, costui è Anfitrione mio padrone . . .

Anfitrione? *Anf.* Son molto. *Br.* Su, levati.

Anf. Son deserto! *Br.* Dà quà la mano. *Anf.* Sono

Pien di paura, così m'ha intronato . . . 50

Giove. Io non differisco da un, che venga

Da casa buja. Ma tu che se' uscita

A far fuori di casa? *Br.* Quell' istesso . . .

Spavento anche ha atterrite noi melchine . . .

Io nell' appartamento tuo ho veduto . . . 55

Troppe cose da far trasecolare . . .

O dio, Anfitrione! Io sono ancora . . .

Fuor di me stessa. *Anf.* Chiariscimi su . . .

Sai tu ch' io sia Anfitrione, il tuo

Padrone? *Br.* Il so. *Anf.* Ma riflettici bene. 60

Br. Lo so. *Anf.* Costei fra tutti i miei dimestici

E' la sola, che ha sano il cervello . . .

Br. Anzi l'han tutti sano. *Anf.* Ma mia moglie

Colle laidezze sue fa pazzo me . . .

Br. Ma i' farò sì, padrone, che tu stesso 65

Dica di bocca tua diversamente,

Cioè, che sia tua moglie religiosa,

E pudica, perchè tu sappi; e io

In due parole te lo proverò . . .

Sappi prima di ogni altro, che Alcumena 70

Ha partorito due bambini. *Anf.* Come!

Due bambini? *Br.* Sì, due. *Anf.* Lodato il cielo.

Br. Lasciami dire, perchè sappi, che

Son tutti i numi propizj a tua moglie!

Amph. Loquere : Br. postquam parturire hodie
 uxōr̄ occoepit tuā,
 Ibi utero exorti dolores, ut solent puerperae : 40
 Invocāt deos immortalis, ut sibi auxilium ferant,
 Manibus puris, (1) capite operto. ibi conti-
 nuo contonat

Sonitu maxumo. aedis primo ruere rebamur tuās.

Aedes totae confulgebāt tuae, quasi essent aureae.

Amph. Quaeso absolvito hinc me extemplo, quan-
 do satis deluseris. 45

Quid fit deinde? Br. dum haec aguntur, in-
 terea uxorem tuam

Neque gementem, neque plorantem nostrum
 quisquam audivimus:

Ita profecto sine dolore peperit. Amph. jam
 istuc gaudeo,

Ut ut erga me est merita. Br. mitte isthaec,
 atque haec quae dicam accipe.

Postquam peperit pueros, lavere jussit nos.
 occoepimus. 50

Sed puer ille quem ego lavi, ut magnus est,
 multum valet!

Neque eum quisquā colligare quivit incunabulis.

Amph. Nimia mira memoras! si isthaec vera
 sunt, divinitus

Non metuo quin meae uxori latae suppetiae fient.

Br.

(1) Non per lo timore, ma per la cerimonia usi-
 tata anticamente nelle adorazioni, e specialmente
 ne' sacrifici; a qualsivoglia nume, eccetto che a Satur-
 no, al quale sacrificavano a capo scoperto. *Macrob.*
l. 1. Sat. cap. 10.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Br. Magis, jam faxa mira, dices: postquam in
cunas conditus est,

Devolant angues iubati desisunt in impetum duo 55

Maximi: continuo extollunt ambo capita,

Amph. hei mihi!

Br. Ne paveas: sed angues oculis omnis circumvisere:

Postquam pueros conspiciati, pergunt ad cunas citi.

Ego cunas recessum rursum vorsum trahere et

ducere;

Metuens pueris; mihi formidans: tantoque 60

angues acrius

Persequi: postquam conspexit, angues ille al-

ter puer;

Citus e cunis exsilit, facit recta in anguis impetum:

Alterum altera apprehendit eos manu perniciousiter.

Amph. Mira memoras! nimis formidolosum fa-

cinus praedicas!

Nam mihi horror membra misero percipit di-

ctis tuis.

Quid fit deinde? porro loquere. Br. puer am-

bo angues enicat.

Dum haec aguntur, voce clara exclamat uxo-

rem tuam:

Amph. Quis homo? Br. summus imperator di-

vtm atque hominum Juppiter.

Is se dixit, cum Alcumena clam consuetum

cubilibus,

70

Dir maggiormente, ch' elle sieno cose 105
 Davvero da stordire. Posto che
 Questo bambino fu dentro la culla
 Si lanciano giù a vol dall' abbaino
 Due grandissimi draghi colle creste.
 Nel posar ch' essi fecer, l' uno, e l' altro 110
 Rizzò la testa. *Ans.* Oimè! *Br.* Non dubitare.
 Cominciaron entrambi a girar gli occhi
 Sopra di tutti, ed in aver veduti
 I bambini, si avviano di botto
 Verso la culla. Io temendo non meno 115
 De' poveri bambini; che di me,
 Incominciai a ritirar la culla,
 Tirandomela meco or quà, e or là.
 I draghi allora con maggior ardenza
 Si posero a inseguirmi; ma veduti 120
 Che gli ebbe quel bambin, che ti dis'io,
 Lesto fa un salto fuori della culla,
 Si scaglia a dirittura sopra ai draghi,
 E a un batter d'occhio afferragli un per mano.
Ans. Tu mi conti un miracolo, una cosa 125
 Da atterrire chiunque; perchè sentomi
 Dalle parole tue raccapricciare
 Dal capo a' piedi. Come andò poi 'l fatto?
 Seguita a dire. *Br.* Il bambino gli strangola
 Tutti e due. In questo mentre ad alta voce 130
 Disse a tua moglie. *A.* Chi? *Br.* Colui, che ha il
 Imperio sopra agli uomini, e agli dei: (sommo
 Giove. egli disse d' essersi celata-
 mente addimesticato con tua moglie;

*Eumque filium suum esse qui illos angues vicerit:
Alterum tuum esse dixit puerum. Amph. pol
me haud poenitet*

*Scilicet boni dimidium mihi dividere cum Jove.
Abi domum, jube vasa pura actutum ador-
nari mihi,*

*Ut Jovis supremi multis hostiis pacem expetã. 75
Ego Tiresiam conjectorem advocabo, & consulam
Quid faciendum censeat; simul hanc rem ut
facta est eloquar.*

*Sed quid hoc? quam valide tonuit! di, ob-
secro vestram fidem!*

ACTUS QUINTI SCENA II.

Juppiter.

Bono animo es, assum auxilio, Amphitruo;
tibi & tuis.

*Nihil est quod timeas. hariolos, haruspices
Mitte omnis. quae futura & quae facta, eloquar.
Multo adeo melius, quam illi, quã sim Juppiter.
Primum omnium Alcumenae usuram corporis &
Cepi, & concubitu gravidam feci filio.
Tu gravidam item fecisti, quom in exercitum
Profectus.*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

uno partu duos peperit simul.
 Eorum alter, nostro qui est susceptus semine,
 Suis factis te immortalis afficiet gloria.
 Tu cum Alcumena uxore antiquam ingratiā
 Redi. haud promeruit, quamobrem vitio vorteres.
 Mea si subacta est facere, ego in caelum migro.

ACTUS QUINTI SCENA III.

Amphitruo.

Faciam ita ut jubes, & te oro, promissa ut
 serves tua.

Ibo ad uxorem intro. missam facio Tiresiam senem.
 Nunc, spectatores, Jovis summi causa, clare
 plaudite.

FINIS AMPHITRUONIS.

Fece due figli a un parto. L' un di questi,
 Il qual prodotto fu dal nostro seme,
 Colle sue imprese t'immortalerà:

Tu torna nell' antica tua concordia

Con Alcumena tua moglie; poichè

~~La non si meritò, che tu le avessi~~

Ascritto a mancamento questo fatto.

Ella lo dovè fare sottomeffa

Dalla potenza mia. Io vado in cielo.

ATTO QUINTO SCENA III.

Anfitrione.

FArò quanto comandi, e io ti prego
 Che tu mi attenda le promesse tue.

~~Entrerò da mia moglie, e lascerò~~

Ir in buon' ora il vecchio di Tiresia,

Or per amor di Giove, Udienza mia,

Ci farete un applauso strepitoso.

FINE DELL' ANFITRIONE,

ACCIPIT PLACTI

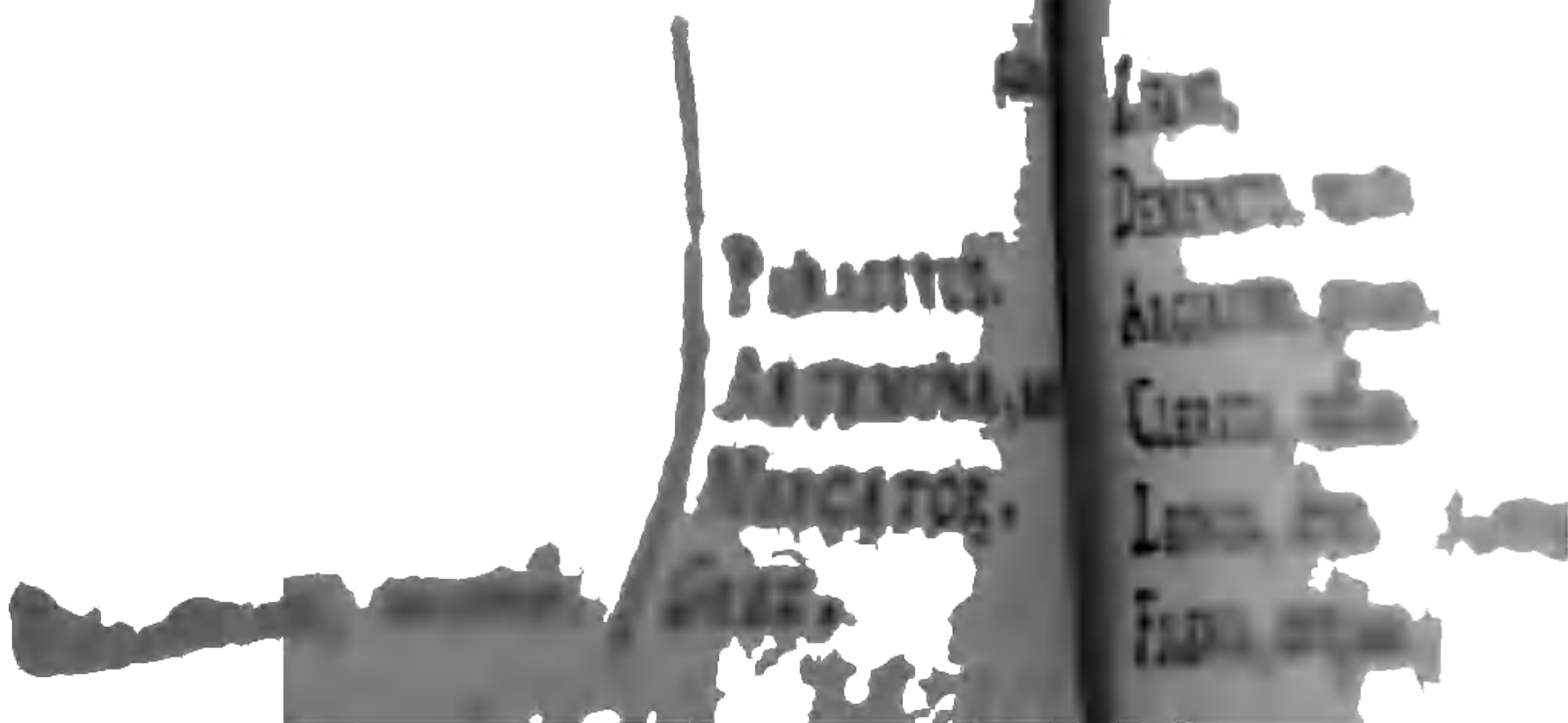
11111

ADINARIA

11111

DEBETUS PERIONAE.

11111



DEBETUS PERIONAE.

11111

DEBETUS PERIONAE.

DEBETUS PERIONAE.

DEBETUS PERIONAE.

11111



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

L' ASINARIA

DI M. ACCIO PLAUTO

Tom. I.

M

M. ACCII PLAUTI

ASINARIA

DRAMATIS PERSONAE.

LIBANIUS, *servus.*DEMAENETUS, *senex.*ARGYRIPPUS, *adolescens.*CLEAERETA, *lena.*LEONIDA, *servus.*PHILENIUM, *meretrix.*DIABOLUS, *adolescens.*

PARASITUS.

ARTEMONA, *uxor.*

MERCATOR.

GREX.

ARGUMENTUM.

A Manti argento filio auxiliari
 Sub imperio vivens volt senex uxorio,
 Itaque ob asinos relatum pretium Saureae
 Numerarij iussit servolo Leonidae.
 Ad amicam id fertur, cedit noctem filius. §
 Pizinus amens ob praereptam mulierem;
 Is rem omnem uxori per Parasitum nuntiat.
 Accurrit uxor, ac virum e lustris rapit.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

P R O L O G U S .

Hoc agite sultis, spectatores, nunc jam,
 Quae quidem mihi atque vobis res vor-
 tat bene,
 Gregique huic, & (1) dominis; atque con-
 ductoribus.

Face jam nunc tu, praeco, omnem auritum populum.
 Age nunc reside: cave modo ne (2) gratiis. 5
 Nunc, quid processerim huc, & quid mihi voluerim,
 Dicam; ut sciretis nomen hujus Fabulae.
 Nam quod ad argumentum attinet, sane breve' st.
 Nunc quod me dixi velle vobis dicere,
 Dicam: Huic nomen Graece est (3) Onagos Fa-
 bulae. IO

Demophilus scripsit, Marcus vortit (4) barbare:
 Asinariam volt esse, si per vos licet.
 Inest lepos ludusque in hac Comoedia.
 Ridicula res est. date benigne operam mihi:
 Ut vos item alias, pariter nunc Mars adjuvet. 15
 AC-

(1) Il Lambino legge *domino*, e l'interpreta *poetae*, non so quanto propriamente. Io per *dominis* suppongo, che s'intenda di coloro, qui *praerant* alla compagnia de' comici. *Conductores* eran coloro, i quali *conducebant operam histrionum*.

(2) Mi pajon tutti arzigogoli quelli, che fa quì il Lambino per sostener la lezione di *gratius*. Io ho seguito quella di coloro che hanno *graxis*, quantunque il metro non la comporti.

(3) *ὄνυγος*, cioè *asinarius*, che convertito nella frequen-

P R O L O G O .

ORsù, ascoltanti, se vi compiaccete,
 S'attenda adesso a questo, che s'ha a fare,
 E sia colla buon'ora e mia, e vostra,
 Di questa compagnia, e de' padroni,
 E degli appaltatori. Banditore, 5
 A te, metti'n orecchi tutto il popolo.
 Torna adesso a federe: e bada bene
 Di non far più schiamazzo. Or vi dirò
 Cosa io sia uscito a fare, e che pretenda;
 Io venni quà perchè sapeste il nome 10
 Della presente Commedia; poichè
 In quanto all'argomento, egli è pur breve.
 Or vi dirò quel che vi dissi ch'io
 Voleva dirvi. Cotesta Commedia
 S'appella in Greco ONAGOS. Demofilo 15
 Fu quello, che la scrisse, e il nostro Marco
 Poi la rivolse in lingua straniera,
 E intende ch'ella sia L'ASINARIA,
 Con vostra permissione. In questa Favola
 Vi sono delle lepidezze, e degli 20
 Scherzi. in somma fa ridere. Voi datemi
 Benignamente udienza, se volete
 Che in questi tempi Marte favoriscavi,
 Come ha soluto far'n altre occasioni.

M 3 AT-

quente desinenza femminile, la qual suppone *fabula*,
 si fece Asinaria.

(4) Cioè in latino, che rispetto a' Greci, era chia-
 mato barbaro, cioè straniero.

Libanus, Demaenetus.

Sicut tuum vis unicum gnatum tuae
 Superesse vitae, sospitem & superstitem:
 Ita te obtestor, per senectutem tuam,
 Perque illam, quam tu metuis, uxorem tuam;
 Si quid mecum erga tu hodie falsum dixeris, 5
 Ut tibi superstes uxor aetatem fiet:

Atque illa viva vivus ut pestem oppetas.

Dem. Per deum Fidium quaeris: jurato mihi

Video necesse esse eloqui, quidquid roges:

Ita me obstinate aggressus, ut non audeam 10

Profecto, percunctanti quin promam omnia.

Proinde actutum istud quid sit, quod scire expetis,

Eloquere: ut ipse scibo, te faciam ut scias.

Lib. Dic, obsecro, hercle serio, quod te rogem.

Cave mihi mendacii quidquam. **Dem.** quin
 tu ergo rogas? 15

Lib. Num me illuc ducis (1) ubi lapis lapidem terit?

Dem. Quid istuc est? aut ubi est istuc terrarum loci?

Lib.

(1) Intende del mulino.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Lib. *Ubi flent nequam homines , qui polentam pransitant .* (re,

Dem. *Quid istuc sit , aut ubi istuc sit , nequeo nosce-
Ubi flent nequam homines , qui polentam pran-
sitant :* 20

Lib. *Apud fustitudinas ferricrepinas insulas ,
Ubi vivos homines (1) mortui incurfant boves .*

Dem. *Modo pol percepi , Libane , quid istuc sit loci ,
Ubi fit polenta , te fortasse dicere . Lib. ah !
Neque hercle ego istuc dico , nec dictum volo .* 25
Teque obsecro hercle , ut , quae locutus , despicias .

Dem. *Fiat : geratur mos tibi . Lib. . age age
usque exscrea :*

Dem. *Etiarne ? Lib. quaeeso hercle usque ex pe-
nitis faucibus .*

Dem. *Etiarn ? Lib. amplius . Dem. nam quo-
usque ? Lib. usque ad mortem volo .*

Dem. *Cavesis malam rem . Lib. uxoris dico ;
non tuam :* 30

Dem. *Dono te ob istuc dictum , ut expers sis metu .*

Lib. *Di tibi dent ; quaecumque optes . Dem.
redde operam mihi :*

*Cur hoc ego ex te quaeram ? aut cur miniter tibi ,
Propterea quod me non scientem feceris ?*

Aut cur postremo filio succenseam , 35
Patres ut faciunt ceteri ? Lib. quid istuc novi est ?

Dem.

(1) Intende delle correggie di pelle di buca.

Lib. Ove piangendo stan certi arfasatti,
I quali son pasciuti di polenta?

Dem. Io non aggiungo a comprender che cosa,
O che luogo sia questo, che tu di'. 30

Dove piangendo stan certi arfasatti,
I quali son pasciuti di polenta.'

Lib. In quell' isole là zombacchiatorie,
Ferrimoreggianti, dove i buoi
Morti si ferran agli uomini vivi. 35

Dem. Ora sì che ho compreso quale sia
Cotesto luogo. tu forse vorrai

Dir quel luogo, ove fassi la polenta.

Lib. Oibò. nè intendo di questo, nè vo'
Che di questo s'intenda. e io ti supplico 40
A sputar via cotesto, che tu hai detto.

Dem. Così si faccia: a voglia tua. *Lib.* Via, via:
Spurga fuora. *Dem.* Ti basta? *Lib.* Fammi grazia
Di trarlo fin dal fondo delle fauci.

D. Basta adesso? *L.* Anche più. *D.* E fino a quanto?

Lib. Insin che muoja. *Dem.* Sta'n cervello, ch'io 46

Non ti dessi 'l malanno. *Lib.* Intendo dire

Tua moglie, non già tu. *Dem.* In guiderdone

Di un tal concetto, i' ti assolvo da ogni

Timore. *Lib.* Il ciel ti faccia quelle grazie, 50

Che desideri più. *Dem.* Or senti a me.

Chi mi ci mette d'andarti spiando,

O minacciando perchè non m'hai fatto

Inteso dell'intrigo? O perchè in fine

M'avrei a 'ncolorire con mio figlio, 55

Come fan gli altri padri? *Lib.* Che vuol dire

Tal

Dem. Equidem scio jam, filius quod amēt meus
Istanc meretricēm e proximo Philenium.
Estne hoc, ut dico, Libane? Lib. rectam in-
stas. viam.

Ea res est, sed eum morbus invasit gravis. 40

Dem. Quid morbi est? Lib. quia non suppetunt
dictis data.

Dem. Tunc es adjutor nunc amanti filio?

Lib. Sum vero, & alter noster est Leonida.

Dem. Bene hercle facitis, & a me initis gratiam.

Verum meam uxorem, Libane, nescis qualis fiet? 45

Lib. Tu primus sentis, nos tamen praenoscimus.

Dem. Fateor eam esse importunam, atque in-
commodam.

Lib. Posterius istuc dicis, quam credo tibi.

Dem. Omnes parentes, Libane, liberis suis,

Qui mihi auscultabunt, facient obsequelam: 50

Quippe qui magē amico utātur gnato & benevolo:

Atque ego me id facere studeo. volo amari a meis,

Volo me patris mei similem: qui causa mea

Naclerio ipse ornatu per fallaciam,

Quam amabam, abduxit ab lenone mulierem. 55

Neque puduit eum id aetatis sycophantias

Struere, & beneficiis me emere gnatum suum sibi.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Eos me decretum est persequi mores patris.
 Nam me hodie oravit Argyrippus filius,
 Uti sibi amanti facerem argenti copiam: 60
 Et id ego percupio obsequi gnato meo.
 Volo amoris obsecutum illius, volo amet me patrem.
 Quamquam illum mater arcte contenteque habet,
 Patres ut consueverunt: ego mitto omnia haec.
 Praesertim quum is me dignum, quoi concederet,
 Habuit, me habere honorem ejus ingenio decet: 66
 Quum me adiit, ut pudentem gnatum aequum
 est, patrem;

Cupio esse amicae quod det argentum suae.

Lib. Demirror, quid sit, & quo evadat, sum in metu.

Dem. Equidem scio jam, filius quod amet meus. 70

Lib. Cupis id, quod cupere te nequidquam intellego.

Dotalem servum Sauream uxor tua

Adduxit, cui plus in manu sit, quam tibi:

Dem. Argentum accepi, dote imperium vendidi.

Nunc verba in pauca conferam, quid te velim. 75

Seguir questi costumi di mio padre.
 E perciò avendo sta mane pregatomi
 Argirippo mio figlio, ch'io gli dessi
 Qualche danaro per gli amori suoi, 90
 Ho sommo desiderio di poterlo
 In questo compiacere. Voglio che
 Si secondin gli amori suoi, vo' che
 Voglia egli bene a suo padre. Benchè
 Sua madre tienlo colla briglia stretta, 95
 Come son usi fare gli altri padri;
 Ma io lascio ire questi modi loro;
 Massimamente avendomi e' stimato
 Degno di farmi questa confidenza.
 Bisogna, che da me si renda onore 100
 Alla buon' indol sua, giacch'è ricorso
 Da me, che son suo padre, come deve
 Far ogni figlio costumato; ond'è
 Ch'io desidero ch'egli abbia danaro
 Da poter dare all'amica. *Lib.* E' mi fa 105
 Porre'n sospetto cosa voglia dire,
 E temo dove possa ir a parare.

Dem. Torno a dire ch'io so, che il mio figliuolo
 E' innamorato. *Lib.* E' mi pare che tu abbia
 Un desiderio vano. La tua moglie 110
 Quando si maritò, si menò seco
 In casa tua quel suo servo dotale
 Sauria, il qual ha di te maggior dominio.

Dem. Mi piacque aver danari, e per la dote
 Mi son venduto il dominio. Or ti vo' 115
 In due parole dir quel, ch'io desidero

Viginti jam usu' st filio argenti minis.

Face id ut paratum jam sit. Lib. unde gentium?

Dem. *Me defraudato. Lib. Maximas nugas agis.*

Nudo detrabere vestimenta me jubes.

Defrudem te ego? age sis, tu sine pennis vola. 80

Tene ego defrudem, cui ipsi nihil est in manu?

Nisi quid tu porro uxorem defraudaveris.

Dem. *Qua me, qua uxorem, qua tu servum Sauream*

Potes, circumduce, aufer. promitto tibi

Non offuturum, si id hodie effeceris. 85

Lib. *Jubeas una opera me piscari in aere,*

Venari autem rete jaculo in medio mari.

Dem. *Tibi optionem sumito Leonidam,*

Fabricare quidvis, quidvis comminiscere.

Perficito, argentum hodie ut habeat filius, 90

Amicae quod det. Lib. quid ais tu, Demaenete?

Quid si forte in insidias devenero?

Tu redimes me, si me hostes interceperint?

Dem. *Redimam. Lib. tum tu igitur aliud cura*

quid lubet.

Dem. *Ego eo ad forum, nisi quid vis. Lib. i;*

etiamne ambulas? 95

Dem. *Atque audin' etiam? Lib. ecce. Dem. si*

quid te volam, ubi eris?

Lib. *Ubicumque libitum erit animo meo.*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Profecto nemo est, quem jam dehinc metuam mihi,
 Ne quid nocere possit: cum mihi tua
 Oratione omnem animum ostendisti tuum. 100
 Quin te quoque ipsum facio haud magni, si
 hoc patro.

Pergam quo occoeperi, atque ibi consilia exordiar.
 Dem. Audin' tu? apud Archibulum ego ero ar-
 gentarium.

Lib. Nempe in foro? Dem. ibi. si quid opus
 fuerit. Lib. meminero.

Dem. Non esse servus pejor hoc quisquam potest, 105
 Nec magis versutus, nec quo ab caveas aegrius.
 Eidem homini, si quid recte curatum velis,
 Mandes: moriri sese misere mavolet,
 Quam non perfectum reddat quod promiserit.
 Nam ego illud argentum tam paratum filio 110
 Scio esse, quam me hunc scipionem contui.
 Sed quid ego cesso ire ad forum, quod incoeperam?
 (Ibo,) atque ibi manebo apud argentarium.

Oh, a se che d'ora innanzi non ci è alcuno,
 Che mi metta paura, ch'è mi possa
 Far male alcuno; quando tu col tuo
 Parlare, che m'hai fatto, mi hai scoperto 150
 Tutto l'animo tuo. anzi, se vuoi
 Ch'io dica il vero, poco conto fo
 Ancor del fatto tuo, s'io giungo a fare
 Questo servizio. Voglio incamminarmi
 Per dove ho destinato, e lì mi voglio 155
 Metter a consultare. *Dem.* O, odi tu?
 Io farò presso 'l banchiere Archibulo.

Lib. Val dire, in piazza. *D.* Appunto. se occorresse
 Nulla. *L.* L'avrò in memoria. *D.* Non può darli
 Servo più tristo di costui, nè più 160
 Trincato, nè da chi sta più difficile
 Guardarti. Egli è poi tal, per lo contrario,
 Che volendo un servizio ben fatto,
 A lui l'hai da commettere. Più tosto
 Sare' contento di crepare, che 165
 Non condurre ad effetto quel che avesse
 Promessoti. È per questo io son così
 Sicuro, che il danaro, ch'io gli ho detto,
 L'è bello che trovato per mio figlio,
 Come di aver questo bastone in mano. 170
 Ma a che tardo più io d'andare in piazza,
 Dov'ero incamminato? Lasciam'ire,
 E trattenermi presso del banchiere.

Argyrippus .

Siccine, hoc fit? foras aedibus me ejici?
 Promerenti optume hoccine pretii redditur?
 Bene merenti mala es, male merenti bona es,
 At malo cum tuo; nam jam ex hoc loco
 Ibo ego ad Tresviros, vestraque ibi nomina
 Faxo erunt; capitis te perdam ego & filiam,
 Perlecebrae, pernicies, adolescentum exitium.
 Nam mare haud est mare, vos mare acerrimum,
 Nam in mari repperi, hic elavi bonis.
 Ingrata atque irrita esse omnia intellego 10
 Quae dedi, & quod benefeci: at posthac tibi,
 Male quod potero facere, faciam, meritoque
 id faciam tuo.
 Ego pot te redigam eodem unde orta es, ad
 egestatis terminos.
 Ego aedepot te faciam, ut quae sis nunc, &
 quae fueris scias.
 Quae priusquam istam adii, atque amans
 ego animum meum isti dedi, 15
 Sordido vitam oblectabas pane, in pannis inopia,



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

*Atque ea si erant, magnas babebas omnibus
dis gratias.*

*Eadem nunc, quom est melius, me, cujus
opera est, ignoras, mala.*

*Reddam ego te ex fera, fame mansuetam,
me specta modo.*

*Nam isti quod succenseam ipsi, nihil est: ni-
hil quidquam meret.* 20

*Tuo facit jussu, tuo imperio paret: mater
tu, eadem hera es.*

*Te ego ulciscar, te ego ut digna es, perdam,
atque ut de me meres.*

*At scelesti videntur ut ne id quidem me di-
gnum esse existumat,*

*Quem adeat, quem colloquatur, cuique irato
supplicet?*

*Atque eccam, illecebra exit tandem; opinor
hic ante ostium* 25

*Meo modo loquar, quae volam, quoniam in-
tus non licitum est mihi.*

ACTUS PRIMI SCENA III.

Cleaereta, Argyrippus.

U Numquodque istorum verbum nummis Phi-
lippeis aureis

Non potest auferre hinc a me, si quis emtor venerit.

E quando avevi qualcosa di queste,
 Ne ringraziavi a man giunte gli dei.
 E or che ti vedi in istato migliore,
 Birba, più non conosci me, per opra 30
 Di chi ci sei. ma lascia far a me,
 Che da selvaggia ti ammanfirò io
 Ben colla fame. E dico a te, perchè
 Avrei'l torto a pigliarmela con quella,
 Che non ci colpa a nulla: quel che fa, 33
 Lo fa per ordin tuo, la ti sta sotto.
 Tu le sei madre, tu le sei padrona.
 Te castigherò io, te manderò
 In rovina, siccome tu ti meriti,
 E di me spezialmente. Ma ve' se 40
 La scellerata nè meno mi degna
 Di venirmi a trovare, di parlarmi,
 Di veder di calmarmi! ma ecco, che
 Viene fuori alla fin l'allacciatrice.
 Quì innanzi all'uscio credo ch'io potrò 45
 Dir a mio modo quel, che vorrò io,
 Giacchè non ho potuto farlo in casa.

ATTO PRIMO SCENA III.

Clereta, Argirippo.

Ciascuna di coteste tue parole
 T'ha a costar tanto, che se capitasse
 Chi volesse comprarfele da me,
 Nè men l'avria a un filippo d'oro l'una.

Nec recte quae tu in nos dicis, aurum atque argentum merum' st.

Fixus hic apud nos est animus tuus clavo Cupidinis.

Remigio veloque quantum poteris, festina & fuge. Quam magis te in altum capeffis, tam aestus te in portum refert. 6

Arg. Ego pol istum portitorem privabo portorio. Ego te dehinc, ut merita es de me & mea re, tractare exsequar:

Quom tu me, ut meritus sum, non tractas, quae ejicis domo.

Cl. Magis istuc percipimus lingua dici, quam factis fore. 10

Arg. Solus solitudine ego te atque ab egestate abstuli:

Solus si ductem, referre gratiam numquam potes.

Cl. Solus ductato, si semper solus quae poscam dabis. Semper tibi promissum habeto hac lege, dum superes datis.

Arg. Qui modus dandi? nam numquam tu quidem expleri potes. 15

Modo quod accepisti, haud multo post aliquid quod poscas, paras.

Cl. Quid modi' st?



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

*ductando , amando , numquamne expleri
potes ?*

*Modo remisisti , continuo jam ut remittam ad
te rogas .*

*Arg. Dedi equidem quod mecum egisti . Cl. et
tibi ego misi mulierem .*

Par pari datum hostimentu' st, opera pro pecunia.

*Arg. Male agis mecum . Cl. quid me accusas,
si facio officium meum? 21*

*Nam neque fictum usquam , neque pictum ,
neque scriptum in poematis ,*

*Ubi lena bene agat cum quiquam amante ,
quae frugi esse volt .*

*Arg. Mihi quidem te parcere aequum est tandem,
ut tibi durem diu .*

*Cl. Non tu scis ? quae amanti parcat , eadem
sibi parcat parum . 25*

*Quasi piscis , itidem est amator lenae : ne-
quam est , nisi recens .*

*Is habet succum , is suavitatem : eum quovis
pacto condias ;*

Vel patinarium vel assum : verses quo pacto lubet .

*Is dare volt , is se aliquid posci . nam ubi
de pleno promitur ,*

*Neque ille scit quid det , quid damni faciat ;
illi rei studet : 30*

*Volt placere sese amicae , volt mihi , volt pe-
dissequae ,*

Volt famulis , volt etiam ancillis ;

Tu non fa' mai faziarti di godertela, 35
 D'amoreggiare? avrai rimandatala.
 Adesso a casa, e allora allor mi chiedi
 Che io te la rimandi. *Arg.* E io ti ho dato
 Quello, che m'hai richiesto. *C.* E i'ti ho mandato
 La donna a casa. Fosti compensato 40
 Con contraccambio eguale. tu danaro,
 Ella l'opera sua. *Arg.* Tu ti diporti
 Male con meco. *Cl.* A che accusarmi, se
 Io fo 'l dovere mio? Non troverai
 Nè modellato, nè dipinto, nè 45
 Scritto, che una ruffiana, che volesse
 Pur fare il dover suo, si diportasse
 Mai ben con un amante. *Arg.* Pur vorrebbe
 La discrezione, che mi risparmiassi.
 Perch'io ti possa regger lungamente. 50
Cl. Ma non fai tu? colei, la qual risparmia
 L'amante suo, poco risparmia se.
 L'amante per una ruffiana è come
 Il pesce; non val nulla s'e' non è
 Fresco. Fresco egli ha sugo, egli ha sapore. 55
 Cuocilo pur d'ogni maniera; o in teglia,
 O arrostito: ne fai ciò che ne vuoi.
 Egli ha piacer di dare, e snocciolare,
 E che un glie ne dimandi. perchè quando
 Un toe dall'abbondanza, nè fa egli. 60
 Ciò che e' si dia, nè lo scapito ch'egli
 Faccia: a quello sol bada. vuol andare
 A grado alla sua bella, a me, alla donna
 D'accompagnò, a' famigli, anco alle serve
 Sia

Et quoque catulo meo
Subblanditur novus amator, se ut quom vi-
deat, gaudeat.

Vera dico, ad suum quemque hominem quae-
stum esse aequum est callidum.

Arg. Perdidici isthaec esse vera, damno cum
magno meo. 35

Cl. Si ecastor nunc habeas quod des, alia ver-
ba perhibeas:

Nunc quia nihil habes, maledictis te eam
ductare postulas.

Arg. Non meum est. Cl. nec meum quidem aede-
pol, ad te ut mittam gratiis.

Verum aetatis atque honoris gratia hoc fiet tui:

Quia nobis lucro fuisti potius, quam decori tibi;

Si mihi dantur duo talenta argenti numerata
in manum, 41

Hanc tibi noctem honoris causa gratiis dono dabo.

Arg. Quid, si non est? Cl. tibi non esse cre-
dam. illa alio ibit tamen.

Arg. Ubi illaec quae dedi ante? Cl. abusa. nam
si ea durarent mihi,

Mulier mitteretur ad te: numquam quidquam
poscerem. 45

Diem, aquam, solem, lunam, noctem, haec
argento non emo:

Cetera quaeque volumus uti, (1) Graeca mer-
camur fide.

Quom a pistore panem petimus, vi-

(1) Cioè non a credenza, ma a danaro contante, poichè i Greci non habebant fidem de presso.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

vinum ex oenopolio,

Si aes habent, dant mercem. eadem nos disciplina utimur.

Semper oculatae manus nostrae sunt, credunt quod vident. 50

Vetus est, (1) Nihili cocio est: scis (2) cuius? non dico amplius.

Ar. Aliam nūc mihi orationem despoliato praedicas:

Longe aliam, inquam, praebes nunc atque olim, quum dabam:

Aliam atque olim, quum illiciebas me ad te blande ac benedice:

Tum mihi aedes quoque arridebant, cum ad te veniebam, tuae. 55

Me unice unum ex omnibus te, atque illam amare, ajebas mihi.

Ubi quid dederam, quasi columbae pulli in ore ambae meo

Usque eratis: meo de studio studia erant vestra omnia.

Usque adhaerebatis: quod ego jusseram, quod volueram,

Faciebatis: quod nolebam ac vetueram, de industria 60

Fugiebatis, neque conari id facere audebatis prius.

Nunc neque quid velim

ne-

(1) Cioè Nihil moramur cocionem, il mezzano de' contratti, il quale legittimava i contratti, e afficirava il venditore del prezzo, quando questo non interveniva prontamente.

(2) Cuius sis hoc verbum.

/ Vino dall'oste, se hanno i quattrini, 95
 Ci dan la roba. La regola istessa
 Tengono noi. In ogni nostro affare
 Le mani nostre han gli occhi, quello credono,
 Ch' elle vedono. Egli è proverbio antico:
 Il sensal non mi serve. e fai di chi 100
 E' questo detto? Or io non ti dico altro.

Arg. Altro parlar mi fai or, che mi vedi
 Ridotto al verde. so dir di gran lunga
 Differente da quel quand' io porgeva.
 Sì, diverso da quel, che mi facevi 105
 Un tempo, che cercavi incalappiarmi
 Con que' tuoi lezj, e con dolci parole.
 Allor faceanmi festa ancor le mura
 Della tua casa, quando arrivava io.
 Mi davi allora a intender, che fra tutti 110
 Gli altri; era io sol colui, cui tu, e colei
 Unicamente volevate bene.
 Qualor vi avefs' io dato qualche cosa,
 Vi stavate appiccate alla mia bocca
 Come due pippioni di continuo. 115
 Ogni vostro volere dipendeva
 Dal voler mio: vi cucivate a me:
 Facevate quel, ch' io v' aveffi 'mposto,
 Quel, ch' io aveffi voluto: e quel che io
 Non aveffi voluto, o che vi aveffi 120
 Proibito, con tutto il vostro studio
 V' ingegnivate di fuggire, nè
 V' arrischiavate di farlo; ora, birbe,
 Non fate conto nè di quel ch' io vogliami,
 Ne

neque nolim, facitis magni, pessumae.
Cl. Non tu scis? hic noster quaestus aucupii
 simillimus est.

Auceps quando concinnavit aream, offundit cibum:
 Aves assuescunt. Neesse est facere sumtum,
 . . . qui quaerit lucrum. 65

Saepe edunt: semel si captae sunt, rem sol-
 vunt aucupi:

Itidem hic apud nos. aedis nobis area est,
 auceps sum ego,

Esca est meretrix, lectus illix est, amatores aves:
 Bene salutando consuescunt, compellando blan-
 diter,

Osculando, oratione vinnula, venustula. 70

Si papillam pertractavit, haud est ab re aucupis.

Savium si sumsit, sumere eum licet sine retibus.

Haecine te esse oblitum, in ludo qui fuisti
 tamdiu?

Arg. Tua ista culpa est, quae discipulam se-
 midoctum abs te amoves.

Cl. Remeato audacter; mercedem si eris nactus:
 nunc abi. 75

Arg. Mane, mane, audi: dic, quid me aequum
 censes pro illa tibi dare,

Annun hunc



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

ne cum quâquam alio sit . Cl. tene ? viginti minas .

Atque ea lege , si alius ad me prius attulerit , tu vale .

Arg. At ego : est etiam , priusquam abis , quod volo loqui . Cl. dic quod lubet .

Arg. Non omnino jam perii : est reliquum quo peream magis . 80

Habeo , unde istuc tibi quod poscis dem : sed in leges meas

Dabo , ut scire possis , perpetuum annum hunc mihi uti serviat ,

Nec quemquam interea alium admittat prorsus , quam me , ad se virum .

Cl. Quin si tu voles , domi servi qui sunt , castrabo viros .

Postremo ut voles nos esse , syngrapham facito afferas . 85

Ut voles , ut tibi lubebit , nobis legem imposito : Modo tecum una argentum afferto ; facile patiar cetera .

Portitorum simillimae sunt januae lenoniae : Si affers , tum patent : si non est quod des , aedes non patent .

Arg. Interii , si non invenio ego illas viginti minas . Et profecto , nisi illud perdo argentum , pereundum est mihi . 91

Nunc pergam ad forum ,

La non si stia con altri, che con me. 155
Cl. Tu? Dugento ducati; ma con questa
 Condizione: s' altri me gli porta
 Prima, statti con dio. *Arg.* Ma io. : deh senti,
 Che mi riman da dirti non so che,
 Prima che tu te ne vada. *Cl.* Di' pure 160
 Quel che ti piace. *Arg.* Io non sono po' poi
 Precipitato affatto affatto. e' restami
 Come precipitare ancor di più.
 Ho come darti quel, che tu mi chiedi.
 Ma io te gli darò, acciocchè sappi, 165
 Con patto ch' ella serva solo a me
 Quest' anno intero intero, e in questo tempo
 Che ella non ammetta per affatto
 Altr' uomo, da me in poi. *Cl.* Anzi di più,
 Se vuoi, ti castrerò tutti i miei servi, 170
 Che son gli uomin, che ho in casa. E per cau-
 Maggiore, porta con teo la sciitta, (tela
 Che spieghi come vuoi, che ci portiamo.
 Imponci quelle leggi, che vorrai,
 Che ti verranno 'n cuore: porta teo 175
 Il danajo, in tutto 'l resto berrò grosso.
 Le porte de' ruffiani s' affomigliano
 Del tutto a' passeggiari: se tu porti,
 Allor t' aprono il passo; se non hai
 Che dare, allora la casa t' è chiusa. 180
Arg. Son morto s' io non trovo que' dugento
 Ducati. e' senza dubbio, s' io non mando
 Questo danaro in mal' ora; dovrò
 Andar in mal' ora io. Or voglio andare

atque experiar opibus, omni copia;
Supplicabo, exobsecrabo, ut quemque amicum
videro:

Dignos, indignos adire, atque experiri, cer-
tum est mihi.

Nam si mutuas non potero, certum est sumam
foenore. 95

ACTUS SECUNDUS. SCENA I.

Libanus,

HEracle vero, Libane, nunc te melius se ex-
pergiscier,

Atque argento comparando fingere fallaciam.
Jam diu est factum quom discēsti ab hera,
atque abiisti ad forum,

Igitur inveniundo argento ut fingeres fallaciam.

Ibi tu ad hoc diei tempus dormitasti in otio. S

Quin tu abs te socordiam omnem reice, &
segniētiem amove,

Atque ad ingenium vetus versutum te reci-
pis tuum,

Serva herum: cave tu idem faxis, alii quod
servi solent,

Qui ad heri fraudationem callidum ingenium
gerunt,

Unde sumam? quem intervortam? quo hanc
celocem conferam? 10



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Impetratum , inauguratum' st : quovis admittunt aves .

Picus & cornix est ab laeva ; corvus porro ab dextera .

Consuadent : certum hercle est , vestram consequi sententiam .

Sed quid hoc , quod picus ulmum tundit ? non temerarium' st :

Certe , hercle , ego , quantum ex aūgurio auspicii intellego ,

Aut mihi (1) in mundo sunt virgae , aut atriensi Saureae .

Sed quid illuc , quod exanimatus currit huc Leonida ?

Metuo , quod illic obscaevavit meae falsae fallaciae .

ACTUS SECUNDI-SCENA II.

Leonida , Libanius .

U*Bi ego nunc Libanum requiram , aut familiarem filium ?*

Uti ego illos lubentiores faciam , quam Lubentia' st ?

Maximam praedam & triumphum eis adfero adventu meo .

Quando mecum pariter potant , pariter scortari solent ;

Hanc

(1) *In mundo*, cioè paratae , frequentemente usato da

La grazia: sono presi già gli augurj: .
 M' invitano gli uccelli da per tutto . 20
 Il picchio, e la cornacchia l'ho a sinistra,
 Ed ecco il corvo a destra; tutti e tre
 Sono d'accordo a darmi insiem la pinta.
 Risolvo di seguire il voler vostro.
 Ma che vuol dir che il picchio becca l'olmo? 25
 Non è per nulla. E che sì, che, per quanto
 Posso trarre da questo augurio, stanno
 Apparecchiati i bacchi o per me, o pure
 Pel maestro di casa Sauria. Ma
 Che sarà mai che Leonida corre 30
 A questa volta tutto ansante? oimè!
 Che paura mi sento ch'è non voglia
 Esser di tristo augurio alle mie trappole.

ATTO SECONDO SCENA II.

Leonida, e Libano.

DOve potrò cercare adesso Libano,
 O il padroncino nostro, per potergli
 Far venir più contenti dell' istessa
 Contentezza? Io lor reco col mio arrivo
 Un bottino grandissimo, e il trionfo. 5
 E poichè eglino sono buon compagni
 In far porzione a me del lor trincare,
 E del fare all' amore; voglio anch'io

O 3

Da

da Plauto; e quindi credo che fossesi detto *mundus muliebris*, cioè *apparatus muliebris*.

Hanc quidem quam nactus praedam, pariter
cum illis partiam. 5

Lib. Illic homo aed̄is compilavit, more si fecit suo.

Vae illi qui tam indiligenter observavit januam.

Leon. Aetatem velim servire, Libanum ut con-
veniam modo.

Lib. Mea quidem hercle opera liber numquam
fiēs (1) ocius.

Leon. Etiam de tergo ducentas plagas praē-
gnantis dabo. 10

Lib. Largitur peculium: omnem in tergo the-
saurum gerit.

Leon. Nam si huic occasionei tempus sese sub-
terduxerit,

Numquam aedepol quadrigis albis indipiscet
postea:

Hecum in obsidione linquet, inimicam ani-
mos auxerit.

Sed si mecum occasionei opprimere hanc,
quae obvenit, studet, 15

Maximas opimitates gaudio effertissimas

Suis heris ille unā mecum pariet, gnatoque & patri:

Adeo ut aetatem ambo ambobus nobis sint
obnoxii,

Nostro de vinc̄ti beneficio. Lib. vinc̄tos nescio
quos ait.

Non placet. metu.

in

(1) Cioè: ocius quam serviveris jam aetatem.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

in commune, ne quam fraudem fraus sit.

Leon. Perii ego oppido, nisi Libanum invenio
jam, ubi ubi est gentium. 21

Lib. Illic homo socium ad malam rem quaerit,
quem adjungat sibi.

*Non placet. pro monstro extemplo est, quando
qui sudat tremat.*

Leon. Sed quid ego hic properans concesso pe-
dibus, lingua largior?

*Quin ego hanc jubeo tacere, quae loquens la-
cerat diem?* 25

Lib. Aedepol hominem infelicem, qui patronam
comprimat!

Nam si quid scelesti fecit, lingua pro illo pejerat.

Leon. Approperabo, ne post tempus praedae
praesidium parem.

Lib. Quae illaec praeda est? ibo adversum,
atque electabo quidquid est.

Jubeo te salverè voce summa, quoad vires valent.

Leon. Gymnasium flagri, salveta. **Lib.** quid
agis, custos carceris? 31

Leon. O catenarum colone! **Lib.** O virgarum
lascivia!

Leon. Quot pondo te esse censes nudum? **Lib.**
non aedepol scio.

Leon. Scibam ego te nescire: at pol ego qui
te expendi, scio.

*Nudus vinctus centum pondo es, quando pen-
des per pedes.* 35

Lib. Quo argumento istuc? **Leon.** ego dicam,
quo

Non avesse commesso alcun disordine,
 Che s'avesse a pagare insieme. *Leon.* Io sonò 40
 Perduto affatto se or non trovo Libano
 Dovunque egli si sia. *Lib.* E' va cercando
 Compagno nel malanno. La non mi
 Calza. Subito i' ho per mal augurio
 Veder uno, che tremi, e sudi a un tempo. 45
Leon. Ma che fo io, che avendo tanta fretta,
 Abbondo in ciarle, e scarfeggio ne' passi?
 Perchè non fo tacere questa qui,
 La quale chiacchierando leva i pezzi
 Dalla giornata? *Lib.* O disgraziato a lui, 50
 Che vuol tener a fren la sua avvocata.
 Poichè s' e' fa del male, la lingua è
 Quella, che lo difende spergiurando.
Leon. Or facciam presto, perchè il mio soccorso
 Della preda, non fosse fuor di tempo. 55
Lib. Che preda? Io voglio abbordarlo, e cavarne
 Quello, che sia. Io ti faccio un saluto
 Ad altissima voce, quanto ho fiato.
Leon. O esercizio della frusta, addio.
Lib. Che fai guardiano di grottaferrata? 60

Delle bacchette. *Leon.* Quanto credi tu
 Di pesar nudo? *Lib.* A fe ch' io non lo so.
Leon. Sapeva io già, che nol sapevi tu;
 Ma il so ben io, il quale ti ho pesatò. 65
 Legato nudo, e appeso pe' piedi,
 Tu pesi cento libbre. *Lib.* Onde arguisci
 Cotesto? *Leon.* Or ti dirò ond' io arguiscalo,
 E

quo argumento & quo modo .

Ad pedes quando alligatus es aequum centu-
pondium ,

Ubi manus manicae complexae sunt , atque
adductae ad trabem ,

Nec dependis , nec propendis ; quin malus ne-
quamque sis .

Lib. Vae tibi ! Leon. hoc testamento Servitus
legat tibi . 40

Lib. Verbis velitationem fieri compendi volo .

Quid istuc negotii est ? Leon. certum est cre-
dere ? Lib. audacter licet .

Leon. Sis amanti subvenire familiari filio ,

Tantum adest boni improviso ; verum com-
mixtum malo ;

Omnes de nobis carnificum concelebrabuntur dies .

Libane , nunc audacia usus est nobis inventa
& dolis . 46

Tantum facinus modo inveni ego , ut nos di-
camur duo

Omnium dignissimi esse , quo cruciatus confluant .

Lib. Ergo mirabar , quod dudum scapulae gesti-
bant mihi ,

Hariolari quae occoeperunt sibi esse in mun-
do malum . 50

Quidquid est ; eloquere .



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Leon. magna est praeda cum magno malo.

Lib. Siquidem omnes conjurati cruciamenta conferant,

Habeo opinor familiarem tergū, ne quaeram foris.

Leon. Si istam firmitudinem animi obtines, salvi sumus.

Lib. Quin si tergo res solvenda est, rapere cupio publicum. 55

Pernegabo atque obdurabo, perjurabo denique.

Leon. Hem! ista virtus est, quando usu' sit qui malum fert fortiter.

Fortiter malum qui patitur, idem post patitur bonum.

Lib. Quin rem actutum edisseris? cupio malum nanciscier.

Leon. Placide ergo unumquidque derogita, ut acquiescam. non vides 60

Me ex cursura anhelitum etiam ducere? Lib. age age, mansero

Tuo arbitrato, vel adeo usque dum peris.

Leon. ubinam est herus?

Lib. Major apud forum' sit, minor hic est intus. Leon. jam satis est mihi.

Lib. Tum igitur tu dives es factus? Leon. mitte ridicularia.

Lib. mitto. istud quod affers, aures expectant meae.

Leon. Animum adverte, ut

Leon. No' abbiamo per le mani un bottin grosso,
Ma con grosso pericolo altresì. 100

Lib. Se tutto il mondo congiurato insieme
Unisse tutti i martori; e gli strazj,
Ho'n casa la mia schiena, senz' andare
A cercar fuori d' un che me ne' impresti.

Leon. Se tu mantieni questa tua costanza, 105

... Siamo a cavallo. *Lib.* Sempre che si tratti
Di pagarla col tergo, i' fare' pronto
A rubar il Comune. Sarei fermo

In su la negativa, starei duro,

All'ultimo spergiurerei. *Leon.* O bravo! 110

Cotesto è valor vero, sofferire,

Quand'occorra, i travagli con fermezza.

Chi soffre con fortezza il male, ha poi

Il bene. *Lib.* Quanto stai a spippolarmi

Quel che hai da dire? I' mi muojo di voglia 115

Di trovare il malanno. *Leon.* E tu comincia

A poco a poco a farmi una per una

Le tue dimandè, perchè mi dii agio

Di riposarmi. Non vedi, ch'io ancora

Sto anfante del gran correre, che ho fatto? 120

Lib. Via, via; ti aspetterò quanto vorrai;

Anco in fin che tu crepi. *L.* Ov'è il padrone?

Lib. Il vecchio è 'n piazza, il giovane sta 'n casa.

Leon. Non voglio altro. *Lib.* Sicchè se' ricco già.

Leon. Metti da banda le buffonerie. 125

Lib. Io le metto da banda. Le mie orecchie

Stanno aspettando quello, che tu arrechi.

Leon. Sta adesso in tuono, per saper il fatto,

aeque mecum haec scias. Lib. taceo. Leon.
beas. 66

Meministiⁿ asinos Arcadicos mercatori Pellaea
Nostrum vendere atriensem? Lib. memini.
quid tum postea?

Leon. Hem! ergo is argentum buc remisit,
quod daretur Saureae

Pro asinis, adulescens venit moeda, qui id
argentum attulit. 70

Lib. Ubi is homo st? Leon. jam devorandum
censes, si conspexeris.

Lib. Ita enim vero, sed tamen tu nempe eos asi-
nos praedicas

Retulos, claudos, quibus subtritas ad femina
jam erant angulae.

Leon. Ipsos, qui tibi subveclabant rure buc
virgas ulmeas.

Lib. Teneo: atque iidem te hinc vexerunt vin-
ctum rus. Leon. memor es probe. 75

Verum in constrina ut sedebam, me infit per-
contarier;

Ecquem filium Stratonis noverim Demaenetum?

Dico me novisse extemplo, & me ejus ser-
vum praedico.

Esse, & aedis demonstravi nostras. Lib. quid
tum postea?

Leon. Ait se ob asinos ferre argentum atriensi
Saureae, 80

Viginti minas, sed eum sese non novisse ho-
minem qui fiet:

Ipsum vero se novisse cal-



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

callide Demaenetum :

*Quoniam ille elocutus haec sic . . . Lib. quid
tum? Léon. auscultâ ergo ; scies .*

*Extemplo facio facetum me , atque magnifi-
cum virum ,*

Dico me esse atriensem . sic hoc respondit mihi: 85

*Ego pol Sauream non novi ; neque qua facie
sit , scio .*

Te non aequum est succensere . si herum vis

Demaenetum ,

*Quem ego novi ; adduce : argentum non me-
rabor quin feras .*

*Ego me dixeram adducturum , & me domi
praesto fore ;*

Ille in balineas iturus est , inde huc veniet postea .

Quid nunc consilii captandum censes ? dic .

Lib: hem istuc ago , 91

*Quomodo argentum intervortam , & advento-
rem , & Sauream .*

*Jam hoc opus est exasciatum . nam si ille
argentum prius .*

*Hospes huc adfert , continuo nos ambo exclusi
sumus .*

*Nam me hodie senex seduxit solum , seorsum
ab aedibus : 95*

*Mihi, tibi que interminatu' st, nos futuros ulmeos,
Ni hodie Argyrippa*

Molto bene lo stesso Demeneto .

Detto ch'ebbe così... *Lib.* Be', che facesti? 160

Leon. E sta a sentire , che ora lo saprai .

Io subito mi metto allora a fare

Il faceto , ed il magno , e dico d' essere

Io 'l portinajo . ed egli mi rispose

Così . Io non conosco in verità 165

Sauria chi sia , nè so che viso egli abbia .

E per questo non devi tu adombrarti

S' io ti dico , che , sempre che ti piaccia ,

Tu mi conduca Demeneto quà ,

Del quale ho cognizione ; ch' io per me 170

Sarò prontissimo a darti 'l danaro .

Io risposi ch' io glie l' avrei condotto ,

E ch' io sareimi ritrovato in casa .

Or colui andrà ai bagni , e di là poi

Verrà quà . Adesso tu quale partito 175

Credi , che debba prendersi ? di' un poco .

Lib. Appunto a questo sto pensando , come

Caricarla al danaro , al forestiero ,

Ed a Sauria . Il negozio non è ora

Che abbozzato soltanto ; perchè se 180

Il forestiero farà più di noi

Lesto a venire , e portare il danaro ,

Noi rimarremo in asso tutti e due

E oggi 'l vecchio mi trasse fuor di casa

A solo a solo in un canto , e in segreto 185

Impromise a me , e a te , che ci averebbe

Vergati tutti dal capo alle piante ,

Se dentr' oggi Argirippo non aveva

viginti essent argenti minae.

*Jussit vel nos atriensem, vel nos uxorem suam
De fraudare: dixit sese operam promissam dare.
Nunc tu abi ad forum ad herum, & narra,
haec ut nos acturi sumus: 100*

*Te ex Leonida futurum esse atriensem Sauream,
Dum argentum afferat Mercator pro asinis.
Leon, faciam uti jubes.*

*Lib. Ego illum interea hic oblectabo, prius si
forte advenerit.*

*Leon. Quid ais? Lib. Quid vis? Leon. pugne
malam si tibi percussero,*

Mox cum Sauream imitabor, caveto ne succenseas.

*Lib. Hercle vero tu cavebis, ne me attigas. si
me tagis, 106*

*Nae hodie malo cum auspicio nomen commu-
taveris.*

*Leon. Quaeso. aequo animo patitor. Lib. pa-
titor tu item, cum ego te referiam.*

*Leon. Dico ut usus fieri. Lib. dico hercle ego
quoque ut facturus sum.*

*Leon. Ne nega, Lib. quin promitto, inquam,
hostire contra, ut merueris. 110*

*Leon. Ego abeo: tu jam scio patiere, sed quis
hic est? is est,*

*Ille est ipse. jam ego recurro huc. tu hunc
interea hic tene,*

Volo seni narrare.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Lib. *quin tuum (I) officium facis ergo ,
ac fugis ?*

ACTUS SECUNDI SCENÆ III.

Mercator , Libanus .

UT demonstratae sunt mihi , hasce aedis esse
oportet ,

*Demaenetus ubi dicitur habitare . I, puere, pulta,
Atque atriensem Sauream, si est intus, evo-
cato huc .*

Lib. *Quis nostras sic frangit fores ? obe ! in-
quam , si quid audis .*

Merc. *Nemo etiam tetigit : sanusne es ?* Lib. *at
censebam attigisse ,* 5

*Propterea huc quia habebas iter . nolo ego fo-
res conservas meas*

*A te verberarier : sane ego sum amicus no-
stris aedibus .*

Merc. *Pol haud periculum est , cardines ne fo-
ribus effringantur ,*

*Si istoc exemplo tu omnibus qui quaerunt ,
respondebis .*

Lib. *Ita haec morata est janua : extemplo janitorem
Clamat , procul si quem videt ire ad se cal-
citronem .* II

Sed quid venis ? quid quaeritas ? Merc. *De-
maenetum volebam .*

Lib.

(I) Scherza spesso Plauto in quel *facere officium suum* ,
con soggiugnere *ac fugis* ; notando con tal equivoco

Lib. Eh, fa l'ufizio tuo, e fcappa via.

ATTO SECONDO SCENA III.

Mercatante, Libano.

SEcondo che mi è ftato difegnato,
 Questa dev'effèr la cafa, ove dicono
 Che abiti Demeneto. V`a, ragazzo,
 Picchia, e chiamami qua fuori il maestro
 Di cafa, Sauria, quand'egli fia'n cafa. 5

Lib. Chi è, chi ci fracaffa così l'ufcio?

Olà, dico, ci fenti? *Merc.* Infino a ora

Non l'ha toccata alcuno. foffi pazzo?

Lib. Ma io credeva, che l'aveffi tocca,

Perch'io vidi venirtene quà ritto. 10

E io non vo' che tu batta la porta,

Ch'è mia compagna, e ferve come me.

Io alla cafa noftra le vo' bene.

Merc. I' t'afficuro, che non ci è pericolo,

Che fieno rotti i gangheri a queft'ufcio, 15

Se tu rifpondi fempre in quefta guifa

A tutti que', che vengon per qualcofa.

Lib. L'ufcio noftra così fu accoftumato;

Vedendo di lontano; che fi avvij

Alla fua volta qualche calcitrofo, 20

Subito chiama il portinajo. Ma tu

Che fei venuto a far? Che vai cercando?

Merc. Io volea Demeneto. *Lib.* S'egli fteffe

Lib. *Si sit domi, dicam tibi. Merc. quid? ejus atriensis?*

Lib. *Nihilo magis intus est. Merc. Ubi est?*

Lib. *ad tonsorem ire dixit.*

Merc. *Quum venisset, post non rediit? Lib. non aedepol, quid volebas?* 15

Merc. *Argenti viginti minas, si adesset, accepisset.*

Lib. *Qui pro istuc? Merc. asinos vendidit Pel- laeo Mercatori*

Mercatu. Lib. *scio. tu id nunc refers. jam hic credo eum affuturum.*

Merc. *Qua facie vester Saurea est? si is est, jam scire poterō.*

Lib. *Macilentis malis, rufulus, aliquantulum ventriosus,* 20

Truculentis oculis, commoda statura, tristi fronte.

Merc. *Non potuit pictor rectius describere ejus formam.*

Atque hercle ipsum adeo contor, quassanti capite incedit.

Lib. *Quisque obviam huic accesserit irato, vapulabit.*

Siquidem hercle Aeacidinis minis animisque expletus incedit, 25

Si me iratus tetigerit, iratus vapulabit.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

ACTUS SECUNDI SCENA IV.

Leonida, Mercator, Libanus.

Quid hoc est negotii? neminem meum dictum
magnifacere.

Libanum in tonstrinam ut jusseram venire,
is nullus venit.

Næ ille aedepol tergo & cruribus consuluit
haud decore.

Merc. Nimis imperiosus est. Lib. vae mihi hodie!

Leon. salvere jussi

Libanum libertum! jam manu emissus? Lib.
obsecro te. 5

Leon. Næ tu hercle cum magno malo mihi ob-
viam occessisti.

Cur non venisti, ut jusseram, in tonstrinam?

Lib. hic me moratu' st.

Leon. Siquidem hercle nunc summum Jovem te
dicas detinuisse,

Atque is precator assiēt, malam rem effugies
numquam.

Tu, verbero, imperium meum contempsisti?

Lib. perii, hospes. 10

Merc. Quæso hercle noli, Saurea, mea causa
hunc verberare.

Leon. Utinam nunc stimulus in manu mihi sit!

Merc. quiesce, quæso.

Leon. Quî latera conteram tua, quae occallue-
re plagis.

Abscede,

&

ATTO SECONDO SCENA IV.

Leonida, Mercatante, Libano.

A Che giuoco giuochiamo? Che niuno
 M'abbia a sentire quando io parlo! **Libano**
 Non si è veduto nella barbieria,
 Com'io gli avea ordinato. In fede mia
 Ha fatto poco conto della schiena, 5
 E delle gambe sue. *Merc.* E' un uomo altiero
 Soverchiamente. *Lib.* Guai oggi per me!
Leon. Si riverisce Libano liberto.
 Tu se' già in libertà. *Lib.* Deh, per tua fe.
Leon. Giuro al cielo, mi se' venuto innanzi io
 In tuo mal punto. Perchè non venisti
 Nella barbieria come ti ordinai?
Lib. M'intrattenne costui. *Leon.* Se mi diceffi
 Che ti avesse anche intrattenuto il sommo
 Giove, ed egli'n persona fosse quì 15
 A interceder per te, nè men potresti
 Scapolar dal malanno. Tu, furfante,
 Disprezzasti i miei ordini? *Lib.* Oimè! ajuto,
 Forestier mio. *Merc.* Sauria, non lo battere
 Per causa mia, di grazia. *Leon.* Mi trovassi 20
 In mano adesso uno spuntone. *M.* Eh, calmati,
 In grazia. *Leon.* Per romperti coteste
 Coste incallite dal bastone. Scoftati,

*Œ sine me hunc perdere , qui semper me
ira - incedit ,*

*Cui numquam unam rem me licet semel prae-
cipere furi ,* 15

*Quin centies eadem imperem , atque ogganniam :
itaque jam hercle*

Clamore ac stomacho non queo labori suppeditare :

Jussin' , sceleste , ab janua hoc stercus hinc auferri ?

Jussin' columnis dejici operas aranearum ?

*Jussin' in splendorem dari bullas has foribus
nostris ?* 20

*Nihil . est : tamquam si . claudus sim , cum fu-
sti est ambulandum .*

*Quia triduum : hoc unum modo foro operam
assiduam dedi ,*

*Dum reperiam qui quaeritet argentum in
foenus ; hic vos*

*Dormitis interea domi , atque herus in bara ,
haud aedibus , habitat .*

*Hem ergo hoc tibi . Lib . hospes , te obsecro ,
defende . Merc . Saurea , oro ,* 25

*Mea causa ut mittas . Leon . eho , ecquis pro
vectura olivi*

*Resolvit ? Lib . resolvit . Leon . cui datum
est ? Lib . Sticho vicario ipsi*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Tuo. Leon. *Vah! delenire apparas, scio mi-*
hi vicarium esse,

Neque eo esse servom in aedibus heri, qui sit
pluris quam ille sit.

Sed vina quae heri vendidi vinario Exaerābo, 30

Jam pro iis satisfecit Stichos? Lib. fecisse sa-
tis opinor:

Nam vidi huc ipsum adducere trapezitam
Exaerambum.

Leon. (1) *Sic dederō. prius (2): quam credidi,*
vix anno post exegi.

Nunc satagit: adducit domum etiam ultro,
& scribit nummos.

Dromo mercedem rettulit? Lib. dimidio minus
opinor.

Leon. *Quid reliquom? Lib. ajebat reddere quam*
extemplo redditum esset:

Nam retineri, ut, quod sit sibi operis, ef-
ficeret, locatum:

Leon. *Scyphos quos utendos dedi Philodamo,*
rettulitne?

Lib. *Non etiam.* Leon. *hem! non? si velis,*
da, commodā homini amico.

Merc. *Perii hercle. jam hic me abegerit suo*
odio. Lib. heus jam satis tu,

Au-

(1) Formola di minaccia, spesso usata da Plauto, sic dabo: sic datur: sic dederō. Onde, mal si appōngo no quì gl' interpreti tutti spiegandola; a questo modo vorrei piuttosto donare, che vendere; ovvero: a questo modo farò sempre disposto a far credenza, quando io sia con tal puntualità soddisfatto.

Tuo sostituto. *Leon.* O bella! cerchi darmi
Buon bere. Forse mi venisse nuovo 55

Che ho il sostituto? e tal, che nella casa
Del padron nostro non ci è altro servo

Più di vaglia di quello. E il vin, che jeri
Vendei all'oste Eserambo, soddisfecelo

Egli a Stico? *Lib.* Mi par che sì; perchè 60

Vidi questo Eserambo, che condusse
Seco il banchiero. *Leon.* Li concerò io.

Per lo passato appena io un anno dopo
N' esigea le credenze; or mi si mostra

Tutto affannato in esser puntuale. 65

Senza richiesta conduce il banchiero,
E nota il pagamento. Ha consegnato

Dromone la mercede delle sue

Giornate, ch' egli è stato a lavorare?

Lib. Credo la metà meno. *Leon.* E il rimanente? 70

Lib. Disse che allor l'avrebbe consegnato

Quando l'avesse avuto, e che veniagli

Da colui trattenuto, infino a tanto

Ch' e' compisse il lavoro, che avea preso.

A fare. *Leon.* Il vasellame che 'mprestai 75

A Filodamo, l'ha riportato egli?

Lib. Non ancora. *Leon.* Che? no? ora va 'mpresta

Ad un amico. *Merc.* Domine! Costui

Colla seccaggin sua farà fuggirmene.

Lib. Camerata, finiscila: non senti 80

Che

(2) Varie quì sono tutte l'edizioni, e tutte sono migliori di questa legata dal Comino. Io ho seguito quella del Gronovio, che ha: *prius quas credidi* &c.

Audiſ' quae loquitur? Leon. audio, & quieſco. Merc. tandem, opinor, conticuit. nunc adeam optimum eſt, priuſquam incipit tinnire.

Quam mox mihi operam das? Leon. ehem, optime: quamdudum tu adveniſti?

Non hercle te provideram. quaero, ne vitio uortas, Ita iracundia obſtitit oculis. Merc. non mirum factum eſt. 45

Sed ſi domi eſt, Demaenetum uolebam. Leon, negat eſſe intus.

Verum iſtuc argentum tamen mihi ſi vis denumerare,

Repromittam iſtoc tibi nomine ſolutam rem futuram,

Merc. Sic potius, ut Demaeneto tibi hero praesente reddam.

Lib. Herus iſtunc novit, atque herum hic.

Merc. hero huic praesente reddam. 50

Lib. Da modo meo periculo; rem ſalvã ego exhibebo:

Nam ſi ſciat noſter ſenex fidem non eſſe huic habitam,

Succenſeat, cui omnium rerum ipſus ſemper credit.

Leon. Non magni pendo: ne duit, ſi non vult, ſic ſine aſtet.

Lib. Da, inquam. vah! formido miſer, ne hic me tibi arbitretur 55

Suaſiſſe, ſibi ne crederes.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

da, quaeso, ac ne formida:

*Salvum hercle erit. Merc. credam fore, dum
quidem ipse in manu habeo.*

*Peregrinus ego sum, Sauream non novi. Lib.
at nosce sane.*

*Merc. Sit, non sit; non aedepol scio. si is est,
eum esse oportet.*

*Ego certe me incerto scio hoc daturum nemi-
ni homini.* 60

*Leon. Hercle istum di omnes perduint: verbo
cave supplicassis.*

*Ferox est, viginti minas meas tractare sese.
Nemo accipit: aufer te domum; abscede hinc,
molestus ne sis.*

*Merc. Nimis iracunde. non decet superbum esse
hominem servum.*

*Lib. Malo hercle jam magno tuo nunc isti nec
recte dicis.* 65

*Impure, nihili, non vides irasci? Leon. per-
ge porro,*

*(1) Flagitium hominis. Lib. da, obsecro,
argentum huic, ne male loquatur.*

*Merc. Malum hercle vobis quaeritis. Leon. cru-
ra hercle diffringentur,*

*Ni istum impudicum percies. Lib. perii her-
cle! age impudice,*

Scelestes, non audes mihi scelesto subvenire? 70

Leon. Pergin'

pre-

(1) La chiamata, che siegue di Lib., va qui.

Daglielo'n grazia, non aver timore.

E' non si perderà sicuramente.

Merc. I' son sicuro, che farà così,

Sin ch'egli è in mano mia. Son forestiero,

Io non conosco Sauria. *Lib.* E tu conoscolo. 115

Merc. S'è sia desso, o nol sia, io non lo so.

S'è desso, esso farà. Quel che so io

E' ch'io non son per darlo a un ch'io non so.

Leon. Domine fallo tristo. Sta in cervello

Di non pregarlo più nè anche un jota. 120

Ve' li quant' àlbagia perchè maneggia

I mic' dugento scudi. Niun' li vuole.

Vattene a casa tu. Tu mi ti leva

Da torno, non mi rompere gli orecchi.

Merc. Tropp'alterigia. Non conviene à uno, 125

Il quale serve schiavo, esser altiero.

Lib. Per diò, t'ha a costar caro questo tuo

Poco rispetto, che usi con costui,

Sozzo, balòrdo; tu non vedi, che

Già gli monta là stizza? *Leon.* Tira innanzi. 130

Vituperio degli uomini. *Lib.* Deh, dagli,

Se'l ciel ti guardi, cotesto danaro;

Ch'è non ti avesse a dir di quelle cose,

Che non ne tengon gli speziali. *Merc.* E che

Sì, che vo' andate in cerca del malanno. 135

Leon. Ti farò romper le gambe, se tu

Non faigli un rivellino di que' buoni.

Lib. O dio! sù via, cornuto, anima indegna,

Non ti muovi a foccorrer un' altr' anima

Indegna, come me? *Leon.* Seguiti ancora 140

'precari' pessumo? Merc. quae res? tun' libero homini

Male servus loquere? Leon. vapula. Merc. id quidem tibi hercle fiet,

Ut vapules, Demaenetum simul ac conspexero hodie.

In jus voco te. Leon. non eo. Merc. non is? memento. Leon. memini.

Merc. Dabitur pol supplicium mihi de tergo vestro. Leon. vae te! 75

Tibi quidem supplicium, carnufex, de nobis detur? Merc. atque & jam

Pro vestris dictis maledictis poenae pendentur mihi hodie.

Leon. Quid, verbero? ain'? tu, furcifer, herum nosmet fugitare censes?

I nunc jam ad herum, quo vocas jamdudum, quo volebas.

Merc. Nunc demum? tamen numquam hinc feres argenti nummum, nisi me. 80

Dare jusserit Demaenetus. Leon. ita facito. age ambula ergo.

Tu contumeliam alteri facias, tibi non dicatur?

Tam ego homo sum quam tu. Merc. scilicet ita res est. Leon. sequere hac ergo.

Praefiscini hoc nunc dixerim, nemo etiam me accusavit

Merita meo;



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

neque me Athenis est alter hodie quisquam,
Cui credi recte aequè putent: Merc. fortassis:

sed tamen me 86

Numquam hodie induces, ut tibi credam hoc
argenteum ignoto.

Lupus est homo homini, non homo,
quomodo qualis sit non novit.

Leon. Jam nunc secunda mihi facis. scibam
huic te capitulo hodie

facturum satis pro injuria. quamquam ego
sum sordidatus, 90

Frugi tamen sum, nec potest peculium enu-
merari.

Merc. Fortasse. Leon. etiam nunc dico: Peri-
phanes Rhodo mercator

Dives, absente vero solus mihi talentum argenti
soli annumeravit, & mihi credidit, neque
deceptus in ea.

Merc. Fortasse. Leon. atque etiam tu quoque
ipse, si esses percunctatus 95

Me ex aliis, scio potest credere nunc, quod fers.

Merc. haud negassim.

ACTUS TERTIUS. SCENA I.

Cleaereta, Philenium.

NEqueon' ego te interdictis facere mansuetam
meis?

An. ita tu es animata, ut qui expers: matris
imperii sis? Ph.

E in Atene non si troverà
 Altri a' dì nostri, che abbia maggior credito
 Di me. *Merc.* Sarà così; ma tuttavolta
 Tu non mi persuaderai, ch'io fidi
 Questo danaro, quando io non conoscoti. 175
 Un uomo ad un altr'uom, che nol conosca,
 E' un lupo, non un uomo. *Leon.* Tu già cerchi
 D'andarmi a' versi. I' era troppo certo,
 Che per l'ingiuria, che mi hai fatto, oggi
 Averesti baciato 'ste manine. 180
 Benchè in abito io vada menovile,
 Pur son uomo di vaglia, e ho un valsente,
 Ch'è senza conto. *Merc.* Egli farà così.
Leon. E ti so dir di più: quel Rodiotto
 Ricco mercante, chiamato Perifane, 185
 'N assenza del padron, di solo a solo
 Mi contò, e mi fidò secento scudi,
 Nè ne restò fiodato. *Merc.* Egli farà
 Così. *Leon.* E tu medesimo, se avessi
 Dimandato de la persona mia 190
 Da altri, son certo, che mi fideresti
 Quello, che porti. *Merc.* Non saprei negartelo.

ATTO TERZO SCENA I.

Clereta, Filenia.

E Possibil ch'io non possa piegarti
 A' miei divieti? Ti fossi mai posta
 In cuore d'operare come se
 Fossi libera dalla potestà

Ph. Ubi piem Pietatem, si isto more moratam tibi
Postulem placere, mater, mihi quo pacto praecepis?

Cl. An decorum est aduersari meis te praecep-
tis? Ph. quid est? §

Cl. Hoccine est pietatem colere, matris imperium
minuere?

Ph. Neque quae recte faciunt culpo; neque quae
delinquunt amo.

Cl. Satis dicacula es amatrix. Ph. mater, is
quaestu' st mihi;

Lingua poscit, corpus quaerit, animus orat,
res monet.

Cl. Ego te volui castigare, tu mi accusatrix ades. 10

Ph. Neque aedepol te accuso, neque id me fa-
cere fas existumo.

Verum ego meas queror fortunas, quom illo
quem amo prohibeor.

Cl. Ergo una pars orationis de die dabitur mihi. (1)

Ph. Et meam partem loquendi, & tuam trado tibi.
Ad loquendum, atque ad tacendum tute ha-
beas portisculum. 15

Quin pol si repositi remum, sola ego in castris
Ubi quiesco, omnis familiae caussa consistit tibi.

Cl. Quid ais tu, quam ego unam vidi mulie-
rem audacissimam?

quo-

(1) Leggo coll' interrogativo.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Quoties te vetui Argyrippum filium Demaeneti
Compellare aut contrectare, colloquere aut contui?

Quid dedit? quid deportari iussit ad nos? an
tu tibi

21

Verba blanda esse aurum vere? dicta docta
pro datis?

Ultero amas, ultro expetessis, ultro ad te ar-
cessi jubes.

Illos qui dant, eos derides: qui deludunt, deperis.

An te id expectare oportet, si quis promit-
tat tibi,

25

Te facturum divitem, si moriatur mater sua?

Ecastor nobis periculum magnum & familiae
portenditur,

Dum ejus expectamus mortem, ne nos mo-
riamur fame.

Nunc adeo nisi mihi huc argenti affert vi-
ginti minas,

Nae ille ecastor hinc trudetur largus lacru-
marum foras.

30

Hic dies summu' st apud me inopiae excusatio.

Ph. Patlar, si cibo carere me jubeas, mater mea.

Cl. Non veto te amare, qui dant, qua amen-
tur gratia.

Ph. Quid si hic animus occupatu' st, mater,

Ardite donne io vidi de' miei dì?

Quante volte ti proibi' io, che tu . . . 35

Non salutassi Argirippo, non lo

Brancicassi, com'usa sei di fare,

Non ci parlassi, nol guardassi? Che

Ci ha dato egli? che cosa ci ha mandato?

O che ti credi, che le parolette . . . 40

Dolci: sieno danari? tanto sia

Dire, che dare? Tu l'ami a credenza.

Per lui vai 'n succhio, te lo fai chiamare

Senza ch'egli nè meno te ne preghi.

Color, che danno, gli metti'n canzone, 45

E' vai perduta per color, che burlanti.

Hai tu da stare ad aspettare quelle

Promesse, che un ti faccia d'arricchirti

Quando muoja sua madre? so dir io

Che corriamo gran rischio di morirci 50

Di fame noi con tutta la famiglia

Mentre aspettiamo la morte di lei.

O, alle corte. Se egli non mi porta,

Il mio largheggiator di pianti, e lagrime,

Quà dugento ducati, in fede mia, . . . 55

Gli sarà dato l'ambio. Questo dì

E' il termin perentorio delle sue

Scuse di povertà presso di me.

Fil. Madre mia, se tu mi togli 'l mangiare,

Pure lo soffro. *Cl.* Io non ti proibisco 60

D'amare chi ti dà quel che ci vuole

Perchè un sia amato. *Fil.* Ma se il cuore mio,

Cara la mamma mia, sta occupato

quid faciam? mōne! Cl. bem!

Meum caput contemples, siquidem ex re con-
sultas tua.

35

Ph. Etiam opilio, qui pascit, mater, alienas ovis,
Aliquā habet peculiarem, quī spem soletur suam.
Sine me amare unum Argyrippum animi caus-
sā, quem volo.

Cl. Intro abi: nam te quidem aedepol nihil est
impudentius.

Ph. Audientem dicto, mater, produxisti filiam. 40

ACTUS TERTII SCENÆ II.

Leonida, Libanus.

(1) **P**erfidiae laudes gratiasque habemus me-
rito magnas,
Quum nostris sycophantiis, dolis, astutiisque,
Scapularum confidentia, virtute ulmorum freti,
Qui adversum stimulos, laminas, cruceisque
compedesque,
Nervos, catenas, carceres, numellas, pedicas,
bojas,

5

In-

(1) Periodo intralciatissimo fino al verso 9, per tanti varj appicchi, e relativi, che par che non abbiano antecedenti, e per varie mancanze di verbi, e di sostantivi. Molti valenti interpreti si sono applicati a raddrizzarlo, supplirlo, interpretarlo. Bisogna però aver di mira principalmente, questo esser un



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

*Indoctoresque (1) acerrimos, gnarosque nostri tergi,
Qui saepe ante in nostras scapulas cicatrices
indiderunt:*

*Eae nunc legiones, copiae, exercitusque eorum,
Vi pugnando, perjuriis nostris, euge, potiti.
Id virtute hujus collegae, meaque comitate IO
Factum est. Lib. qui me vir fortior est ad
sufferendas plagas?*

*Leon. Aedepol virtutes qui tuas nunc possis (2)
collaudare,*

*Sicut ego possim, quae domi duellique male fecisti.
Nae illa aedepol pro merito nunc tuo memo-
rari multa possunt:*

*Ubi fidentem fraudaveris, ubi herò infidelis
fueris, 15*

*Ubi verbis conceptis sciens libenter perjuraris,
Ubi parietes perfoderis, in furto ubi sis prebensus,
Ubi saepe causam dixeris pendens adversus octo
Astutos, audacis viros, valentis virgatores.*

*Lib. Fateor profecto, ut praedicas, Leonida,
esse vera. 20*

Ve-

(1) Leggo col Lambino *inductoresque* dal verbo *inducere*. Potrebbe per altro benissimo leggerli *indoctoresque* &c. continuando quell' *advorsum* di due versi prima: e farebbe Plautinissimo il dirli *nostri tergi doctores acerrimos, & gnaros*, dinotando i *Lorarij* gli aguzzini, che si erano addottorati, come diciamo, in su la loro schiena.

(2) Leggo *possit*. E qui dee esser error di stampa nel Comino.

Pratici tiratori della nostra
 Schiena, che spesso impresser fregghi, e piaghe
 In su le nostre spalle, abbiamo fatto
 Sì, vigorosamente combattendo,

Cogli spergiuri nostri, che ci sono 15
 Venuti nelle mani tutti quanti

Que' reggimenti, le truppe, e gli eserciti.

Vittoria! Tutto questo ci è riuscito

Mercè il valore del compagno mio,

E la mia garbatezza. *Lib.* Qual sarà 20

Quel valoroso, che si possa dire

Di me più forte in sofferrir le busse?

Leon. E chi faria colui, il qual potesse

Encomiar le virtù tue così,

Come potrei farlo io, rammemorando 25

Le tue, e in pace, e in guerra, azioni indegne?

O come ben si potria far parola

Di tante cose, giusta il merito tuo?

A mo' d'esempio, come avessi tu

Truffato chi fidò nella tua fede: 30

Come fosti infedel col tuo padrone:

Come, a posta, con tutto il tuo piacere,

Solenneamente spergiurasti: come

Tu forasti le mura: come fosti

Colto in sul furto: come spesse volte 35

Arringasti per te, sospeso in aria,

Contr' otto tuoi avversarj, astuti, arditi,

Valenti bacchiatori. *Lib.* Anch' io confesso,

Caro amico Leonida, che tutte

Queste son verità. Ma pur potrebbonsi 40

Verum aedepol nae etiam tua quoque malefa-

Et iterari multa

Et vero possunt . ubi sciens fideli infidus fueris :

Ubi prehensus in furto sies , & manifesto verberatus :

Ubi perjuraris : ubi sacro manus sis admolitus :

Ubi heris damno , molestiae , & dedecori saepe fueris :

Ubi creditum quod sit , tibi datum esse pernegaris :

Ubi amicae , quam amico tuo , fueris magis fidelis :

Ubi saepe ad languorem tua duritia dederis octo

Validos lictores , ulmeis affectos lentis virgis .

Num male relata est gratia ? ut collegam collaudavi !

Leon. *Ut meque teque maxime atque ingenio nostro decuit .*

Lib. *Jam omitte ista , atque hoc quod rogo responde .* **Leon.** *rogita quod vis .*

Lib. *Argenti viginti minas habesne ?* **Leon.** *bariolare .*

Aedepol senem Demaenetum lepidũ fuisse nobis .

Ut assimulabat Sauream med esse , quam faceto !

Nimis aegre risum continui , ubi hospitem in-

clamavit ,



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Quod se absente mihi fidem habere noluisse.
 Ut memoriter me Sauream vocabat atriensem!
 Lib. Manedum. Leon. quid est? Lib. Phile-
 nium estne haec, quae intus exit?

Atque Argyrippus una. Leon. opprime os:
 is est. subauscultemus. 40

Lacrumantem lacinia tenet lacrumans: quid-
 nam esse dicam?

Tacite auscultemus. Lib. attate! modo her-
 cle in mentem venit.

Nimis vellem habere perticam. Leon. quoi
 rei? Lib. qui verberarem (mina.

Asinos, si forte occoeperint clamare hinc ex cru-

ACTUS TERTII SCENA III.

Argyrippus, Philenium, Libanus, Leonida;

Cur me retentas? Ph. quia tui amans abe-
 untis egeo.

Arg. Vale. Ph. aliquanto amplius valerem, si
 hic maneres.

Arg. Salve. Ph. salvere me jubes, quoi tu
 abiens affers morbum.

Arg. Mater (i) supremum mihi tua dixit, do-
 mum ire iussit.

Ph. Acerbum funus

fi.

(i) *Supremum*, cioè il *supremum vale*, che dava si
 a' morti quando si seppellivano. Il Gronovio sostiene,
 che debba leggerli, *supremam*, cioè l' *ilicet*, che pro-
 nunziava il donzello, o tavolaccino, finita l'ora del-
 la curia, il che si diceva *pronunziare extremam*.

Al forestiero, perch' ei non mi avesse
 Voluto prestar credito a cagione
 Che non ci era egli. Con quanta franchezza
 E' mi chiamava maestro di casa,
 E Sauria *Lib.* Aspetta un poco. *Leon.* Che cos'è?
Lib. E' Filenia costei, ch' esce di casa? 76
 E v' è Argirippo. *Leon.* Turati la bocca.
 Egli è desso. fermianci ad origliare.
 Filenia piange, e trae per lo gherone
 Della veste Argirippo, che anco piange. 80
 Cosa farà? Stiamogli ad ascoltare,
 Senza farci sentir. *Lib.* Poffare! adesso
 Ci penso. O quanto pagherei d' avere
 Una pertica! *Lib.* A che ti servirebbe?
Leon. Per poter batter gli asini se mai 85
 Si dessero a ragghiar da questa borsa.

ATTO TERZO SCENA III.

Argirippo, Filenia, Libano, Leonida.

DEh, perchè mi rattieni? *F.* Perchè io povera
 Amante, resto priva del tuo amore,
 Lasciandomi così. *Arg.* Sta sana. *Fil.* Sana
 Un po' più stare' io, se stessi tu
 Qui. *Arg.* Il ciel ti dia salute. *F.* Tu mi auguri
 Salute in tempo, che mi fai 'nfermare
 Con partirti da me. *Arg.* Tua madre m' ha
 Dato l'ultimo addio col commiato,
 Ch' ella mi diede. *Fil.* manderà sotterra

filiae faciet , si te carendum est .

Lib. *Homo hercle hinc exclusu' st foras , Leon.*
ita res est . Arg. mitte quaeso .

Ph. *Quo nunc abis ? quin tu hic manes ? Arg.*
nox , si voles , manebo .

Lib. *Audin' hunc ? opera ut largus est noctur-*
na ? nunc enim est

Negotiosus interdus , videlicet Solon est ,

Leges ut conscribat , quibus se populus te-
neat . gerrae .

Qui sese parere apparent hujus legibus , profecto

Numquam bonae frugi sient , dies noctesque potent .

Leon. *Nae iste hercle ab ista non pedem disce-*
dat , si licessit ,

Qui nunc festinat , atque ab hac minatur se-
se abire .

Lib. *Sermoni jam finem face tuo : hujus ser-*
monem accipiam .

Arg. *Vale . Ph. quo properas ? Arg. bene vale :*
apud Orcum te videbo .

Nam equidem me , jam quantum potest , a
vita abjudicabo .

Ph. *Cur tu , obsecro , immerito meo me morti*
dedere optas ?

Arg. *Ego te ? quam si intellegam deficere vita ,*
jam ipse

Vitam meam tibi largiar , & de mea ad tuam
addam .

Ph. *Cur ergo*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

minitaris tibi te vitam esse amissurum?

Nam quid me facturam putas, si istuc quod dicis, faxis?

Mibi certum est, efficere in me omnia eadem quae tu in te faxis.

Arg. O! melle dulci dulcior mihi tu es? Ph. certe enim tu vita es

Mibi. complectere. Arg. facio lubens. Ph. utinam sic efferamur! 25

Leon. O Libane, ut miser est homo qui amat!

Lib. immo hercle vero,

Qui pendet, multo est miserior. Leon. scio, qui periculum feci.

Circumsistamus: alter hinc, hinc alter appellemus.

Lib. Here, salve. sed num funus est haec mulier quam amplexare?

Arg. Quis dum? Lib. quia oculi sunt tibi lacrimantes, eo rogavi. 30

Arg. Patronus qui vobis fuit futurus, perdidistis.

Lib. Equidem hercle nullum perdidit, ideo quia numquam ullum habui.

Leon. Philenium, salve. Ph. dabunt di, quae velitis, vobis.

Lib. Noctem tuam & vini cadum velim, si optata fiant.

Arg. Verbum cave faxis, verbero:

Fai tu contro di te queste minacce 40

Di lasciare la vita? E cosa credi

Che fare' io se tu facessi quello,

Che dici tu? Io son risolutissima

Di far con me quel che faresti tu

Con te. *Arg.* O dio! tu mi sei' più dolce assai 45

D'ogni più gran dolcezza. *Fil.* Tu sei certo

L'anima mia. Dammi un abbraccio. *Arg.* Sì,

E con tutto il cuor mio. *Fil.* Voleffe il cielo

Che fossimo portati così alla

Sepoltura. *Leon.* Ve', Libano, quant'è 50

Infelice un amante! *Lib.* Anzi un paziente

In su la corda è molto più infelice.

Leon. Il so ben io, che l'ho provato. Orsù

Mettiamocgli 'n mezzo. Salutiangli

Un di quà, e un di là. *Lib.* Padrone, sii 55

Il ben trovato. Ma di' un po': cotesta

Donna, che hai fra le braccia, è ella fumo?

Arg. Perchè? *Lib.* Ti ho fatto una dimanda tale,

Perch'io ti veggo gli occhi tutti in lagrime.

Arg. Perduto avete già chi dovea essere 60

Il vostro protettore. *Lib.* Quanto a me,

Non l'ho perduto altrimenti, perchè

Io non l'ho avuto mai. *Leon.* Buon dì, Filenia.

Fil. Vi faccia 'il ciel contenti in tutto quello,

Che voi desiderate. *Lib.* Se volesse 65

Farmi contento il cielo, niun' altra

Cosa vorrei, che una nottata tua,

Con un baril di vino. *Arg.* Pezzo d'asino,

Non dir più una parola. *Lib.* Io le desidero

Lib. tibi equidem, non mihi opto. 35

Arg. Tum tu igitur loquere quod lubet. Lib.
hunc hercle verberare.

Leon. Quisnam istuc accredat tibi cinaede ca-
lamistrate?

Tun' verberes, qui pro cibo habeas te verberari?

Arg. Ut vestrae fortunae meis praecedunt, Li-
bane, longe,

Qui hodie nunquam ad vesperum vivam!

Lib. quapropter, quaeso? 40

Arg. Quia ego hanc amo, & haec me amat:
huic quod dem, nusquam quidquam est.

Hinc mea amantem ex aedibus delegit hujus mater.

Argenti viginti minae me ad mortem appulerunt,

Quas hodie adolescens Diabolus ipsi daturus
dixit:

Ut hanc ne quoquam mitteret, nisi ad se,
hunc annum totum. 45

Videtin' viginti minae quid pollent, quidve
possunt?

Ille, qui illas peravit, salvus est: ego, qui
non perdo, pereo.

Lib. Jam dedit argentum? Arg. non dedit.

Lib. bono animo es, ne formida.

Leon. Secede huc, Libane: te volo. Lib. si
quid vis. Arg. Obsecro vos:

Eadem istac opera suavius est complexos fa-
bulari. 50

Lib. Non omnia eadem aequae omnibus, here,
suavia esse scito:



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Vobis est suave amantibus complexos fabulari:

Ego complexum hujus nihil moror . Leon. .
meum autem haec aspernatur .

Proinde istud facias ipse , quod faciamus , nobis suades .

Arg. Ego vero , & quidem aedepol lubens . interea , si videtur ;

Concedite istuc . Leon. vin' herum deludi ?

Lib. dignu' st sane .

Leon. Vin' faciam ut me Philenium praesente hoc amplexetur ?

Lib. Cupio hercle . Leon. sequere hac . Arg. ecquid est salutis ? satis locuti .

Leon. Auscultate , atque operam date , & mea dicta devorate .

Primum omnium servos tuos nos esse non negamus :
Sed si tibi viginti minae argenti proferentur , 61
Quo nos vocabis nomine ? Arg. libertos . Leon.
non patronos ?

Arg. Id potius . Leon. viginti minae hic insunt in crumina .

Has ego , si vis , tibi dabo . Arg. di te servassint semper ,

Custos herilis , decus populi , thesaurus copiarum , 65

Salus (1) interioris hominis , amorisque imperator .

Hic pone , hic istam colloca cruminam

in

(1) Cioè , animae .

A voi, che siete innamorati, piace
 Discorrere abbracciati. quanto a me,
 Gli abbracciamenti di costui io gli ho
 Dove si dà al bossolo del pepe.

Leon. All'incontro costei non vuole i miei.
 Per conseguente seguita a far tu 105
 Quel che ci esorti a far noi. *Arg.* Tanto bene
 Che 'l farò io, e molto volentieri.
 Fra tanto, se vi pare, ritiratevi

Costà. *Leon.* Vuoi tu, che ci pigliamo giuoco
 Un tantin del padrone? *Lib.* E' se lo merita. 110

Leon. Vuoi tu ch'io faccia in modo, che Filenia
 Innanzi a lui mi a bracci? *Lib.* Ci avrei gusto.

Leon. Vien quà: *Arg.* Ci è nulla da sperare? avete
 Discorsala abbastanza? *Leon.* Udite, attenti,
 E ingojate le parole mie. 115

Prima di ogn'altro noi non ti neghiamo
 D'essere servi tuoi. Ma quando, mai
 Tu ti vedessi snocciolar dugento,
 Scudi, che titol ci daresti tu?

Arg. Di liberti. *Leon.* E di protettori, no? 120

Arg. Meglio. *Leon.* Dugento scudi stanno qui
 In questa borsa. Quando tu gli voglia,
 Te gli darò. *Arg.* Il ciel mi ti conservi
 Per sempre, difensor del tuo padrone,
 Splendor della città, tesor di tutte 125
 Le dovizie, salvezza della vita
 Umana, e comandante generale
 Del Regno di Cupido. posa qui,
 Affettami ben ben cotesta borsa

in collo plane.

Leon. Nolo ego te, qui herus sis mihi, onus istuc sustinere.

Arg. Quin tu labore liberas te, atque istam imponis in me.

Leon. Ego bajulabo: tu, ut decet dominum, ante me ito inanis. 70

Arg. Quid tunc? quid est? quin tradis huc criminam pressatum herum?

Leon. Hanc, cui daturus hanc, jube petere atque orare mecum.

Nam istuc proclive est, quod jubes me plane collocare.

Ph. Da, meus ocellus; mea rosa, mi anime, mea voluptas,

Leonida, argentum mihi; ne nos de junge amanti.

Leon. Dic igitur me tuum passerulum, gallinam, coturnicem, 76

Agnellum; haedillum me tuum dic esse, vel vitellum:

Prehende auriculis, compara labella cum labellis.

Arg. Ten' osculetur, verbero? Leon. quam vero indignum visum est! (fricantur.

Atqui pol' hodie non feres, ni' genua (1) con-

Arg. Quidvis egestas imperat: fricentur: da nunc quod oro.

Ph. Age mi Leonida, obsecro fer amanti hero salutem.

Re-

(1) Quando gli antichi volevano con molta sommissione, ed efficacia pregar qualcuno, gli toccavano, e ghermivano le ginocchia, iperbolicamente dice quì *confricantur*.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

*Redime istoc beneficio te ab hoc, & tibi eme
hunc isto argento.*

*Leon. Nimis bella es atque amabilis: & si hoc
esset meum, hodie*

*Numquam me orares quin darem: illum te
orare meliu' st: 85*

*Illic. hanc mihi servandam dedit. i sane,
bella, belle.*

*Cape hoc sis, Libane. Arg. furcifer, etiam
me delusisti?*

*Leon. Numquam hercle facerem, genua ni tam
nequiter fricars.*

*Agesis. tu in partem nunc jam hunc delude,
atque amplexare hanc.*

*Lib. Taceas, me spectes. Arg. quin ad hunc,
Philenium, aggredimur, 90
Virum quidem pol optimum, & non similem
furis hujus.*

*Lib. Inambulandum est: nunc mihi vicissim
supplicabunt.*

*Arg. Quaeso hercle, Libane, sis herum tuis factis
sospitari*

*Da mihi istas viginti minas. vides me aman-
tem egere.*

Lib. Videbitur, factum volo, redito huc conticinio.

*Nunc istanc tantisper jube sis petere atque
orare mecum. 96*

Ph. Amandone exorariet vis te, an osculando?

Innamorato. Con tal beneficio 160
 Comprati là tua libertà da lui,
 E fatti lui tuo schiavo con cotesto
 Danaro. *Leon.* Sei pur troppo cara, e amabile.
 E se questo danaro fosse mio
 Le tue preghiere non farebbon vane. 165
 Ma meglio è che ne preghi tu colui.
 Questa me la died' egli 'n serbo. Va,
 Va da lui, bella mia. Piglia quà, Libano,
Arg. Ah manigoldo, m'hai di più gabbato.
Leon. Non l'avrei fatto mai, se non mi avessi 170
 Fregato le ginocchia sì sgarbata-
 mente. A te. fa tu ancor la parte tua
 In cucularlo, e abbracciarti costei.
Lib. Guardami, e zitto. *Arg.* Cara mia Filenia,
 Perchè non ci accostiamo da costui, 175
 Ch'è vero galantuomo, e non somiglia
 Cotesto ladro. *Lib.* A noi. passeggiam largo.
 Or si daranno a supplicare me.
Arg. Libano mio, deh, se per opra tua
 Vuoi veder salvo il tuo padrone, da 180
 A me cotesti dugento ducati.
 Tu vedi ch'io in quest'amore trovomi
 In istrettezze. *Lib.* Vedremo. ti voglio
 Consolare. ritorna in prima sera.
 Per ora di a costei, che me ne faccia 185
 Un tantin di richiesta, e me ne porga
 Le sue preghiere. *Fil.* Vorrai farci tu
 La grazia per mezzo di parole
 Amoroze, o di baci? *Lib.* Voglio l'uno,
 E

Lib. Enimvero utrumque. Ph. ego obsecro te,
& tu utrumque nostrum serva.

Arg. O Libane, mi patrone, mihi trade istuc,
magis decorum' st,

Libertum potius, quam patronum, onus in
via portare. 100

Ph. Mi Libane, ocellus aureus, donum decusque
amoris, (tum nobis.

Amabo, faciam quod voles, da istuc argen-

Lib. Dic igitur me anaticulam, columbam, vel
catellum,

Hirundinem, monedulam, passerulum, (1)
putillum.

Fac proserpentem bestiam me, duplicem ut
habeam linguam. 105

Circumdatoque me brachiis; meum collum
circumplecte.

Arg. Ten' complectatur, carnisfex? Lib. quam
vero indignus videor!

Ne istuc nequidquam dixeris tam indignum
dictum in me:

Vebes pol' hodie me; siquidem hoc argentum
ferre speres.

Arg. Ten' ego vebam? Lib. tu' hoc feras ar-
gentum hinc aliter a me? 110

Arg. Perii hercle. si verum quidem est decorum,
herum vebere servom,

Inscende. Lib. sic isti solent superbi subdomari.

Asta

(1) Può essere, secondo lo Scaligero, che *putillus*
sia



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Asta igitur, ut consuetus es puer olim. scin' ut dicam?

Hem sic. abi: laudo, nec te equo magis est equus ullus sapiens.

Arg. Inscende adtutum. Lib. ego fecero. hem! quid istuc est? ut tu incedis? 115

Demam hercle jam de hordeo, tolutim ni badizas.

Arg. Amabo, Libane, jam sat est. Lib. numquam hercle hodie exorabis.

Nam jam calcari quadrupedem agitabo advorsum clivum,

Postea ad pistores dabo, ut ibi cruciere currens.

Asta, ut descendam nunc jam in proclivi, quamquam nequam es. 120

Arg. Quid nunc? quoniam ambo, ut est libitum, nos ambo delusistis,

Datisne argentum? Lib. siquidem mihi statuam & aram statuis,

Atque ut deo mihi hic immolas bovem: nam ego tibi Salus sum.

Leon. Etiam tu, here, istunc amoves abs te, atque ipse me aggredire?

Atque illa sibi quae hic jusserat, mihi statuis, supplicasque? 125

Arg. Quem te autem deum nominem? Leon. Fortunam,

Mettiti dunque come ti solevi
 Mettere da ragazzo. *fai 'n che modo*
 Io voglia dire. *Be', così. cammina. 220*
 Bravo! tu se' un cavallo giudizioso
 Più d'ogni altro cavallo. *Arg. Monta su.*
Lib. Adesso. toh! che è questo? che maniera
 Di camminare! è questa tua? che sì,
 Ch'io ti scemerò l'orzo se non tocchi 225
 Via di galoppo. *Arg. Deh! Libano, basta*
 Oramai. *Lib. Oh per dio che non mi pieghi*
 A aver pietà di te; perocchè adesso
 Ti spignerò collo spron contro l'erta;
 Poi ti consegnerò in un mulino 230
 A' mugnai, - che ti strazzino ben bene,
 Con farti trottar sempre. Sta, che voglio
 Smontare ora che siamo in su la scesa,
 Sebben sij una bestiaccia. *Arg. E bene, adesso*
 Che tutti e due ci avete, come piacquevi, 235
 Fatto servire per vostro zimbello,
 Ci darete il danaro? *Lib. Sempre che*
 Mi rizzerai una statua, e un altare,
 E un sacrificio mi farai di un bue,
 Come ad un nume; perchè per te io sono 240
 La dea Salute. *Leon. E levati da torno.*
 Costui, padrone, e vientene da me
 Con far, che tutti quegli onori, i quali
 Avea costui ordinato per se,
 Si destinino a me, e a me tu porga 245
 Le tue preghiere. *Arg. E qual nume ho a chia-*
 marti?

atque Obsequentem .

Arg. Jam istoc es melior . Lib. an quid est olim homini Salute melius ?

Arg. Licet laudem Fortunam , tamen , ut ne Salutem culpem .

Ph. Ecastor ambae sunt bonae . Arg. sciam , ubi boni quid dederint .

Leon. Opta id , quod , ut contigat tibi vis .

Arg. quid si optaro ? Leon. eveniet . 130

Arg. Opto annum hunc perpetuum mihi hujus operas . Leon. impetrasti .

Arg. Ain' vero ? Leon. certe , inquam . Lib. ad me adi vicissim , atque experire .

Exopta id quod vis maxime tibi evenire , fiet .

Arg. Quid ego aliud exoptem amplius , nisi illud cujus inopia' st ?

Viginti argenti commodas minas , hujus quas dem matri . 135

Lib. Dabuntur ; animo sis bono face : exoptata obtinent .

Arg. Ut consuevere , homines Salus frustratur & Fortuna .

Leon. Ego caput huic argento fui hodie reperiundo .

Lib. Ego pes fui . Arg. quin nec caput , nec pes sermonum apparet .

Nec quid dicatis , nec me cur ludatis scire possum .

Lib. Satis jam delusum censeo : nunc rem , ut est , eloquamur . 141



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

*Animum, Argyrippe, advorte sis. pater nos
ferre hoc jussit*

*Argentum ad te. Arg. ut tempore opportu-
neque attulistis!*

Lib. *Hic inerunt viginti minae bonae, mala
opera partae:*

*Has tibi nos pactis legibus dare jussit. Arg.
quid id est, quaeso? 145*

Lib. *Noctem hujus & coenam sibi ut daves.
Arg. jube advenire, quaeso.*

*Meritissimo ejus quae volet faciemus, qui
hosce amores*

*Nostros dispulsos compulit. Leon. patieris,
Argyrippe,*

*Patrem hanc amplexari tuum? Arg. haec fa-
cile faciet ut patiar.*

*Leonida, curre obsecro; patrem huc orato ut
veniat. 150*

Lib. *Jamdudum est intus. Arg. hac quidem
non venit. Lib. angiporta*

*Illac per hortum circuit clam, ne quis se videret
Huc ire familiarium: ne uxor resciscat, .metuit.*

*De argento, si mater tua sciat ut sit factum.
Arg. heja!*

(1) *Benedicite. ite intro cito. valete. Leon.
& vos amate.*

AC-

(1) Formola usitata per allontanar il malaugurio,
che corrisponde all' *εὐφημῆν* de' Greci.

Or ascolta, Argirippo. Ci fu dato

Ordine da tuo padre di portarti

Questo danaro. *Arg.* Oh, come l'avete

Voi portato a proposito, ed in tempo! 280

Lib. Qui saranno dugento buoni scudi

Mal acquistati. Questi e' ci ha ordinato

Di dartegli con certe condizioni.

Arg. Come a dire? *Lib.* Che tu gli concedessi

Una nottata di coltei, e una cena. 285

Arg. Fallo venire, ch'egli è meritevole

Per tutti i versi, che facciamo quello,

Ch'e' voglia; poichè egli fu colui,

Che riunì gli amor nostri, ch'eran tronchi.

Leon. E tu, Argirippo, soffrirai, che tuo 290

Padre abbracci coltei? *Arg.* Coltei farammelo

Comportar di leggieri. Va, Leonida,

Corri a pregar mio padre, che sen venga

Quà. *Lib.* Già sta su da un pezzo. *Arg.* Ma di qui

Non passò certo. *Lib.* E' fece un caracollo 295

Colà per l'orto da quel vicoletto

Nascolamente, perchè nol vedesse

Qualcun de' nostri, ch'e' veniva quà.

Egli ha paura, che nol risapesse

La moglie. Che, se sapesse tua madre 300

Come successe il fatto del danaro. . . .

Arg. Ah! cessi dio. su presto, andate dentro.

Statevi sani. *Leon.* E voi fate all'amore.

ACTUS QUARTUS. SCENA I.

Diabolus, Parasitus.

A Gedum, istum ostende quem conscripsti syn-
graphum

Inter me & amicam & lenam: leges perlege.

Nam tu Poeta es prorsus ad eam rem unicus.

Par. Horrescet faxo lena, leges quum audiet.

Diab. Age quaeso, mi, hercle, translege. Par.
audin' ? Diab. audio. §

Par. Diabolus, Glauci filius, Cleaeretae

Lenae dedit dono argenti viginti minas,

Philenium ut secum esset noctes & dies

Hunc annum totum. Diab. neque cum qui-
quam alio quidem.

Par. Addone? Diab. adde: & scribas, vide,
plane & probe. 10

Par. Alienum hominem intromittat neminem.

(1) Quod illa aut amicum aut patronum.
Diab. neminem.

Par. Aut quod illa amicae suae amatorem praedicet.

Fores oclusae omnibus sient, nisi tibi:

In foribus scribat, OCCUPATAM ESSE SE. 15

Aut quod illa dicat peregre allatam epistolam,

Ne epistola quidem ulla sit in aedibus,

Nec cerata adeo tabula. & si qua inutilis

Pictura sit, eam vendat, ni quatrividuo

Abalienarit, quo abs te argentum acceperit, 20

Tuus

(1) Maniera frequentissima in Plauto: quasi dicese
se: nihil est &c.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Tuus arbitratus sit, comburas, si velis.

Ne illi sit cera, ubi facere possit litteras.

Vocet convivam neminem illa; tu voces:

Ad eorum ne quem oculos adjiciat suos.

Si quem alium aspexit, caeca continuo fiet. 25

Tecum una postea aequae pocula potitet.

Abs te accipiat, tibi propinet, tu bibas.

Ne illa minus, aut plus quam tu, sapiat.

Diab. satis placet.

Par. Suspiciones omnes abs se segreget,

Neque illaec ulli pede pedem homini premat, 30

Cum surgat, neque in lectum inscendant proximū,

Neque cum descendat, inde det cuiquam manum:

Spektandum ne cui annulum det, neque roget.

Talos (1) ne cuiquam homini admoveat, nisi tibi.

Cum jaciat, Te, ne dicat: nomen nominet. 35

Deam invocet sibi, quam lubebit, propitiam,

Deum nullum. si magis religiosa fuerit,

Tibi dicat: tu pro illa ores, ut sit propitius.

Neque illa ulli homini nutet, nictet, annuat;

Post

(1) Usitati ne' banchetti, in cui traevangli invocando l'amica, o l'amico, con prender augurio dal getto, che avesser fatto.

Il danaro da te, 'n arbitrio tuo
Sia di bruciarlo. Non abbia materia
Dove potesse scarabocchiar lettere.

La non inviti a desinare alcuno. 30

Gl'inviti debba farli tu. E qualora
Vi sieno commensali, ella non debba
Fissare gli occhi sopra alcun di loro.

E in caso ch'ella rimirasse un altro,

Sia di botto cecata. A mensa bea 30

Quanti bicchieri, e quando berrai tu.

Tu mesca a lei, la mesca a te, e tu bea.

Non sia saputa più, nè men di te.

Dicb. Mi piace. Par. La rimuova da se ogni

Sospetto. Quando ella si mette a tavola, 40

La non calchi col piede il piede a un uomo,

Nè a feder passi alla scranna vicina.

Nello alzarfi non dia la mano a alcuno.

Non dia a osservare l'anello a nissuno,

Nè chieda di veder quello di un altro. 45

Non metta i dadi innanzi ad alcun uomo,

Tranne te: quando gettali per te,

La non dica per Te, nomini il nome.

Invochi quella dea, che piaceralle,

Ma niun dio. Se fosse qualche poco 50

Scrupolofetta, e avesse divozione

Per qualcuno di loro, il dica a te,

E tu in sua vece preghilo per lei,

Che le sia favorevole. Non faccia

Nè l'occhiolino, nè cenni col capo 55

Ad alcun uomo. Di più, dato il caso

Che

Post, si lucerna exstincta est, nequid sui 40
 Membri commoveat quidquam in tenebris.

Diab. optimum est:

Ita scilicet facturam. verum in cubiculo

Deme istuc: equidem illam moveri gestio.

Nolo habere illam causam, & votitam dicere.

Par. Scio, captiones metuis. Diab. verum. Par.

ergo, ut jubes,

45

Tollam. Diab. quid ni? Par. audi reliqua.

Diab. loquere, audio.

Par. Neque ullum verbum faciat perplexabile,

Neque ulla lingua sciat loqui nisi Attica.

Forte si tussire occoepsit, ne sic tussiat,

Ut cuiquam linguam in tussiendo proferat. 50

Quod illa autem simulet, quasi gravedo profluat,

Hoc ne (1) sic faciat: tu labellum abstergeas

Potius, quam cuiquam saviium faciat palam.

Nec mater lena ad vinum accedat interim,

Nec ulli verbo male dicat. si dixerit, 55

Haec multa ei esto, vino viginti dies

Ut careat. Diab. pulchre scripsti: scitum

syngraphum!

Par. Tum si coronas,serta, unguenta jusserit

Ancillam ferre suam Veneri aut Cupidini,

Tuus servus

ser-

(1) ΔΕΥΤΙΚΟΣ, cacciando fuori la lingua rivolta verso il naso.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

servet, Venerine eas det, an viro. 60

*Si forte (1) pure velle habere dixerit,
Tot noctes reddat spurcas, quot puras habuerit:*

Haec sunt non (2) nugae: non enim mortualia.

Dia. Placent profecto leges. sequere intro. Par. sequor.

ACTUS QUARTI SCENA II.

Diabolus, Parasitus.

S*Equere hac: egon' haec patiar? aut taceam? emori
Me malim, quam haec non ejus uxori indicem.*

*Ain' tu? apud amicam munus adolcentuli
Fungare? uxori excuses te, & dicas senem?*

*Praeripias scortum amanti, atque argentum
obicias*

*Lenae? suppiles clam domi uxorem tuam?
Suspendas potius me, quam tacita tu haec auferas.*

*Jam quidem, hercle, ad illam hinc ibo, quam
tu propediem,*

*Nisi quidem illa ante occupasset te, effliges scio,
Luxuriae sumtus suppeditare ut possies. 10*

Par.

(1) Quindi que', che chiamavano *fecubitus novendiales*, in onor di Cerere.

(2) Ha doppio senso di bagatelle, e di cantilene ne' mortorj, *neniae*.

Star di posta , e veder se la le porti .
 A Venere , o a Vulcano . Se per forte
 Dicesse di voler far astinenza ,
 E mantenersi pura , t'abbia a rendere 90
 Tante nottate lorde , per quante ella
 N'abbia ottenute pure . Queste quì
 Non sono mica frottole , perchè
 Non siamo in cantilene da mortorj .
Diob. Piaccionm' i patti . seguimi . *P.* Ti seguo . 95

ATTO QUARTO SCENA II.

Diobolo , Parassito .

SEguimi quà . Ch'io soffra questa cosa ?
 O che m'abbia a star zitto ? Vorre' meglio
 Crepar , che non andare a discoprire
 Tutto questo a sua moglie . Sì , eh ? tu
 Far in casa la druda il garzonotto ? 5
 Tu scufarti con mogliata , con dirle
 Che se' vecchio ? tu fare una pedina
 Ad un povero amante con levargli
 L'amica , e soffregarti alla mezzana
 Co' danari alla man ! tu furacchiare 10
 Tua moglie 'n casa ? impiccami più presto
 Di tua man , che sperare di passartene ,
 Senza che queste cose si risappiano .
 Ora , per dio , men' anderò da lei ;
 Che s'ella non previene , tu fra breve , 15
 Per poter sopperire a tanti tuoi
 Sparnazzamenti , le farai la pera .

Par.

Par. Ego sic faciundum censeo . me honestius st
 Quam te, palam hanc rem facere, ne illa existimet
 Amoris causa percitum id fecisse te,
 Magis quam sua causa . Diab. at pot qui
 dixti rectius .

Tu ergo fac ut illi turbas, lites concias, 15
 Cum suo sibi gnato unam ad amicam (1) de die
 Potare, illam expilare jam . Par. ne me mone.
 Ego istud curabo . Diab. at ego te opperiar domi.

ACTUS QUINTUS. SCENA I.

Argyrippus, Demaenetus .

A Gedum, decumbamus sis, pater. Dem. ut
 jusseris,

Mi gnate, ita fiet. Arg. pueri, mensam apponite.

Dem. Num quid nam tibi molestum est, gna-
 te mi, si haec nunc mecum accubat?

Arg. Pietas, pater, oculis dolorem prohibet .
 quamquam ego istanc amo,

Possum equidem inducere animum, ne aegre
 patiar, quia tecum accubat . 5

Dem. Decet verecundum esse adolescentem, Ar-
 gyrippe .

Arg.

(1) Che era da gente scostumata : apparare de die
 convivium. Terenz. Adelf.



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

Arg. *aedepol, pater,*
Merito tuo facere possum. Dem. age ergo,
hoc agitemus convivium
Vino & sermone suavi. nolo ego metui, ama-
ri mavolo,

Mi gnate, me abs te. Arg. pol ego utrum-
que facio, ut aequum est filium.

Dem. *Credam istuc, si esse te hilarum videro.*

Arg. *an tu esse me, tristem putas? IO*

Dem. *Putem ego? quem videam aequae esse mae-*
stum, ut quasi dies si dicta sit.

Arg. *Ne dixis istuc. Dem. ne sic fueris, illico*
ego non dixero.

Arg. *Hem! aspecta: video, Dem. utinam, male*
qui mihi volunt, sic rideant!

Arg. *Scio equidem quamobrem me, pater, tu*
tristem credas nunc tibi;

Quia istaec est tecum. atque ego quidem, her-
cle, ut verum tibi dicam, pater, 15

Ea res male habet: ac non eo, quin tibi
non cupiam quae velis:

Verum istam amo. aliam tecum esse equidem
facile possim perpeti.

Dem. *At ego hanc volo, Arg. Erga sunt quae*
exoptas. mihi quae ego exoptem, volo.

Dem. *Unum hunc diem perpetere, quoniam ti-*
bi potestatem dedi,

La modestia, e il rispetto. *Arg.* In verità
 A tuo riguardo mi si rende agevole,
 Poichè tanto ti meriti. *Dem.* A noi dunque,
 Passiamo l' ore di questo convito 15
 Allegramente, bevendo, e cianciando.
 Io non voglio esser temuto, ma amato
 Da te, sai figliuol mio. *Arg.* Ma io fo l' uno,
 E l' altro, come si conviene a un figlio.
Dem. Ti crederò quand' io ti vegga lieto. 20
Arg. Forse supponi ch' io stia malinconico?
Dem. Ci vuol supporre? S' io ti veggo mesto
 Come un che stia per esser condannato.
Arg. Non dir così. *Dem.* E tu non far così,
 Ch' io non dirò così. *Arg.* Ecco qui, osserva 25
 Ch' io rido. *Dem.* Il ciel volesse che rideessero
 Così coloro, che mi voglion male.
Arg. Io già capisco perchè tu ti credi
 Ch' io mi stia malinconico: perchè
 Costei sta teco: e io, per confessarti 30
 La verità, non negoti, che questo
 Mi da martello: non perchè dispiacciami
 Il tuo piacere, ma sol perchè io l' amo.
 Facile mi farebbe a comportare,
 Che avessi a lato ogni altra, che costei. 35
Dem. E i' costei voglio. *Ar.* Dunque hai quello, che
 Desideri. così vorrei aver io
 Quel che desidero io. *Dem.* Abbi pazienza
 Per questo giorno solo, giacchè io
 Con aver sovvenuto col danaro, 40
 Il qual ti procurai, gli amori tuoi,

*Cum hac annum ut esses , atque amanti ar-
genti feci copiam .* 20

*Arg. Hem istoc me facto tibi devinxti . Dem.
quin te ergo hilarum das mihi .*

ACTUS QUINTI SCENA II.

*Artemona , Parasitus , Demaenetus , Argyrippus ,
Philenium .*

A *In' tu , meum virum hic potare , obsecro ,
cum filio ?*

Et ad amicam detulisse argenti viginti minas ?

Meoque filio sciente id facere flagitium patrem ?

*Par. Neque divini , neque mi humani posthac
quidquam accreduas ,*

*Artemona , si hujus rei me esse mendacem
inveneris .* 5

*Art. At scelesti ego , praeter alios , meum vi-
rum fui rata*

*Siccum , frugi , continentem , amantem uxoris
maxime .*

*Par. At nunc debinc scito , illum ante omnes
minimi mortalem preti :*

*Madidum , nibili , incontinentem , atque oso-
rem uxoris suae .*

*Art. Pol' ni vera ista essent , numquam faceret
ea quae nunc facit .* 10

*Par. Ego quoque , hercle , illum antehac homi-
nem semper sum frugi ratus .*

Ve-



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI
Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche
libri in edizione economica?

Acquistare l'intero
catalogo di libri in edizione
economica costerebbe
oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per
\$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

Verum hoc factō sese ostendit , qui quidem
cum filio

Potet una , atque una amicam dūctet de-
pitus senex .

Art. Hoc ecastor est , quod ille it ad coenam cotidie .

Ait sese ire ad Archidemum , Chaeream ,
Chaerestratum , 15

Cliniam , Chremem , Cratinum , Diniam , De-
mosthenem ;

Is apud scortum corruptelae , & (1) liberis
lustris studet .

Par. Quin tu illum jubes ancillas rapere subli-
mem domum ?

Art. Tace modo . nae illum ecastor miserum ha-
bebo . Par. ego istuc scio .

Ita fore illi , dum quidem cum illo nupta
eris . Art. ego censeo 20

Eum etiam hominem in senatu dare operam ,
aut clientibus :

Ibi labore delassatum noctem totam stertere .
Ille opere foris faciundo lassus noctu advenit :
Fundum alienum arat , incultum familiarem
deserit .

Is etiam corruptus , porro suum corrumpit filium .

Par. Sequere hac me modo , jam faxo ipsum ho-
minem manifesto opprimas . 26

Art. Nihil ecastor est quod facere mavelim .

Par. manedum . Art. quid est ?

Par. Possis , si forte accubantem tuum virum
conspexeris , Cum

(1) Spesso altrove liber locus .

Ma in questa congiuntura e' si è scoperto,
Stravizzando col figlio, e insieme con esso
Sbordellando così, vecchio squarquojo.

Art. Queste son le sue gite cotidiane
A cena fuor di casa. E' mi da a intendere 25
D'andare da Archidemo, da Cherestrato,
Da Cherea, da Clinia, da Creme,
Da Cratino, da Dinia, da Demostene.
Ed e' va'n casa la donnaccia a attendere
Alle dissolutezze, e a sbordellare 30
Ne'chiassi. *Pa.* Dimmi un po'; perchè non ordini
Alle fantesche tue, che te lo ciuffino,
E lo portin di peso fino'n casa?

Art. Statti cheto, sarà ben cura mia
Ch'egli sia tribolato. *Par.* Oh, quanto a questo
Io son sicuro, che non può mancargli 36
Sin tanto che tu farai moglie sua.

Art. I' mi credo che attenda egli al senato,
A lista a' suoi clientoli, e perciò
Stanco dalla fatica ivi durata 40
Ruffi le notti intere; ed egli intanto
Mi vien la sera in casa rifinito
Dal lavorio, che ha fatto fuor di casa.
Egli ara il campo altrui, e lascia sodo
Quello di casa; e infetto, infetta il figlio 45
Sopra più. *Par.* Vieni meco a questa volta,
Che or io tel farò cogliere in sul fatto!

Art. Non ci è cosa, ch'io più desiderassi.

Par. Sta, sta. *Art.* Cos'è? *Par.* Se mai per accidente
Vedessi tuo marito affiso a mensa 50

*Cum corona amplexum amicam, si videas,
cognoscere?*

Art. Possum ecastor. Par. heu tibi hominem.

Art. perii. Par. paullisper mane. 30

*Aucupemus ex insidiis clanculum, quam rem
gerant.*

Arg. Quid modi, pater, amplexandi facies?

Dem. fateor, gnate mi.

*Arg. Quid fatere? Dem. me ex amore hujus
corruptum oppido.*

*Par. Audin', quid ait? Art. audio, Dem. egon'
ut non domo uxori meae*

*Surripiam in deliciis pallam quam habet,
atque ad te deferam? 35*

Non aedepol conduci possum vita uxoris annua.

*Par. Censea' tu illum hodie primum ire assue-
tum esse in ganeum?*

*Art. Ille ecastor suppilabat me, quod ancillas meas
Suspicabar, atque insontis miseras cruciabam.*

Arg. pater,

*Jube dare vinum; jamdudum factum est,
quum primum bibi. 40*

*Dem. Da, puere, ab summo, age, tu interibi
ab infimo da suaviium.*

*Art. Perii misera. ut osculatur carnifex, ca-
puli decus!*

*Dem. Aedepol animam suaviorem aliquanto quam
uxoris meae.*

Ph. Dic amabo, an foetet



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo

anima uxoris tuae? Dem. nauteam

*Bibere malim, si necessum est, quam illam
oscularier.*

45

Art. Miser ecastor es! Par. mecastor dignus est.

Arg. quid ais, pater?

(1) *Art. Ain' tandem? aedepol nae tu istuc
cum malo magno tuo*

*Dixisti in me. sine: venias modo domum,
faxo ut scias*

Quid periculi sit dotatae uxori vitium dicere.

*Arg. Ecquid matrem amas? Dem. egone? illam
nunc amo, quia non adest.*

50

Arg. Quid, cum adest? Dem. periisse cupio.

Par. amat homo hic te, ut praedicat.

*Art. Nae ille ecastor focnerato funditat: nam
si domum*

Redierit hodie, osculando ego ulciscar potissimum.

Arg. Jace, pater, talas, ut porro nos jaciamus.

Dem. maxime.

*Dem. Te Philenium, mihi, atque uxori mor-
tem. hoc venerium est.*

55

*Pueri, plaudite, & mihi ob jactum cantha-
ro muisum date.*

*Art. Non queo durare. Par. (2) si non didi-
cisti fullonicam,*

Non mirandum est.

in

(1) Questi tre versi 47. 48. , e 49. non istanno a suo luogo, ma debbono situarsi dopo il verso 53., secondo che ho seguito con la traduzione.

(2) Io, indovinando, credo che il *durare* fosse parola, che i curandaj, e purgatori di panni lani usaf-fero per animarli nella loro stanchezza: *dura*:

Il fiato? *Dem.* Se io vedessimi ridotto
 Nella necessità, o di baciare
 Quella o bere un bicchier d'acqua fetente
 D'una sentina, berrei meglio questa,
 Che bacciar quella. *Art.* O poveretto te! 85
P. Degno n'è in fede mia. *A.* Di un po', mio padre,
 Come vuoi bene a mia madre? *Dem.* Io, eh?
 Le vo' bene ora perch'ella non ci è.
A. E allor quando t'è innanzi? *D.* Allor desidero
 Ch'ella crepi. *Par.* Secondo ch'è si spiega, 90
 E' ti vuol bene. *Art.* E' getta uno, per corne
 Cento, so dire; perchè s'egli torna
 Oggi'n casa, io lo vo' castigar bene
 A furia di baci specialmente.
 Così si tratta, eh? Ti giuro, che 95
 Quel mal, che hai detto della mia persona,
 Ti ha a costar molto caro. Lascia pur
 Fare a me; torna a casa, ch'io farotti,
 Conoscer bene che pericol sia.
 Lo apporre de' difetti a una moglie, 100
 Che portò dote. *Arg.* Tira i dadi tu,
 Perchè anche noi possiam tirarli dopo.
Dem. Ben volentieri. Ecco l'invocazione
 Mia: a me Filenia, e a mia moglie la morte.
 Questo è il tiro di Venere. A voi servi, 105
 Fatemi plauso, e pel tiro, che ho fatto,
 Mescetemi un boccal di vin melato.
Art. Io non posso resistere. *Par.* Non è
 Cosa da farne punto meraviglia,
 Non essendoti esercitata al purgo. 110

in oculos invadi nunc est optimum.

Art. *Ego pol vivam, & tu isthaec hodie cum
tuo magno malo*

*Invocavisti. Par, ecquis currit pollinctorem ar-
cessere?* 60

Arg. *Mater, salve.* **Art.** *sat saluti' st,* **Par.**
mortuu' st Demaenetus.

*Tempus est subducere hinc me: pulchre hoc
gliscit proelium.*

*Ibo ad Diabolum, mandata dicam facta, ut
voluerit.*

*Atque interea ut decumbamus suadebo, hi dum
litigant,*

*Post eum demum huc cras adducam ad le-
nam, ut viginti minas* 65

Ei det, in parte hac amanti ut liceat ei potirier.

*Argyrippus exorari spero poterit, ut sinat
Sese alternas cum illo noctes hac frui. nam
ni impetro,*

*Regem perdidit: ex amore tantum est homini
incendium.*

Art. *Quid tibi huc receptio ad te est meum vi-
rum? Ph. pol me quidem* 70

*Miseram odio enicavit, Art. surge, amator;
i domum.*

Dem. *Nullus sum.* **Art.** *immo es, ne nega,
omnium pol nequissimus.*



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

RISPARMIA \$3,999,994

Sapevi che vendiamo anche libri in edizione economica?

Acquistare l'intero catalogo di libri in edizione economica costerebbe oltre \$4.000.000.

Accedi a tutto per \$8.99 al mese

*Politica di equo utilizzo

Continua

At etiam cubat cuculus . surge , amator ; i domum .

Dem. *Vae mihi !* **Art.** *vera hariolare . surge , amator ; i domum .* 75

Dem. *Abscede ergo paullulum istuc .* **Art.** *surge , amator ; i domum .*

Dem. *Jam , obsecro , uxor .* **Art.** *nunc uxorem me esse meministi tuam ?*

Modo , quum dicta in me ingerebas , odium , non uxor eram .

Dem. *Totus perii !* **Art.** *quid tandem ? anima foetetne uxoris tuae ?*

Dem. *Murrham olet .* **Art.** *jam surripuisti pallam , quam scorto dares ?*

Arg. *Ecastor quin surrepturum pallam promisit tibi .*

Dem. *Non taces ?* **Arg.** *ego dissuadebam , mater .*
Art. *bellum filium !* 81

Istoscine patrem aequom mores est liberis largirier ?

Nihilne te pudet ? **Dem.** *pol , si aliud nihil sit , tui me , uxor , pudet .*

Art. *Cano capite te (1) cuculum uxor ex lustris rapit .*

Dem. *Non licet manere , (coena coquitur) dum coenem modo ?* 85

Art. *Ecastor coenabis hodie , ut te dignum est , magnum malum .*

Dem. *Male cubandum est : (2) iudicatum me uxor adducit domum .*

Arg.

(1) Che fa l'uova ne' nidi degli altri uccelli .

(2) Cioè , *adactum* come ad un creditore .

Ve' il cuculo se snidia ancor di lì!

Levati su, bertone; vieni a casa.

Dem. O me deserto! *Art.* A fe che c'indovini:

Levati su, bertone; vieni a casa.

Dem. E fatti dunque un pocolin colà. 145

Art. Levati su, bertone; vieni a casa.

Dem. Adesso, in carità, moglie mia.

Art. Or ti ricordi, ch'¹⁰ sia moglie tua?

Poco fa, quando tu mi proverbiavi

I'era l'uggia tua, non era moglie. 150

Dem. Io son disfatto interamente. *Art.* Orbè?

Puzza egli'l fiato a tua moglie? *Dem.* Egli odora

Di mirra. *Art.* Hai già furato l'andrienne

Per darla alla bagascia? *Arg.* Tanto bene,

Minacciò di carpirti l'andrienne. 155

D. Non vuoi star cheto? *Ar.* E io cercai distornelo,

Cara la mamma mia. *Art.* Garbato figlio!

Be' costumi, che insegna un padre a' figli!

Non ti vergogni di nulla? *Dem.* Quando anco

Io non mi vergognassi di altra cosa, 160

Pur mi vergogno a bastanza di te.

Art. Tua moglie viene a levarti del chiaffo,

Il mio cuculo col capo canuto.

Dem. Sicchè non posso stare un altro poco

Sin ch'io ceni? la cena sta cocendosi. 165

Art. Ti farò io cenar ben questa sera

Il gran malanno, conforme ti meriti.

Dem. O che cattivo letto è apparecchiato

Per me! mogliama già mi mena'n casa,

Per sentenza assegnato in sua balia. 170

Arg.

Arg. Dicebam , pater , tibi , ne matri consuleres male .

Ph. De palla memento , amabo . Dem. juben' hanc hinc abscedere ?

Ph. Immo intus potius : sequere hac me , mi anime . Dem. ego vero sequor . 90

Art. I domum . Ph. da saviū etiam prius quam abis . Dem. i in crucem .

G R E X .

Hic senex , si quid , clam uxorem , suo animo fecit volupt' ,

Neque novum , neque mirum fecit , nec secus quam alii solent :

Nec quisquam est tam ingenio duro , nec tam firmo pectore ,

Quin ubi quidquam occasionis sit , sibi faciat bene .

Nunc si vultis deprecari huic seni ne vapulet , 5
Remur impetrari posse , si plausum sic clarum datis .

FINIS ASINARIAE .



QUESTA PAGINA É BLOCCATA AI MEMBRI GRATUITI

Diventa un membro per sbloccare questa pagina web

IMMERGITI NELLA FANTASIA, NELLA MAGIA, NELLA MITOLOGIA E NEL FOLCLORE

La membership completa a
Forgotten Books da accesso a
484.473 libri antichi e moderni,
di genere fiction e non-fiction.

Continua

*Politica di equo utilizzo